

TWINGO

MANUAL DE UTILIZARE



RENAULT recomandă ELF

ELF dezvoltă pentru RENAULT o gamă completă de lubrifianți:

- ▶ uleiuri motor
- ▶ uleiuri de cutii de viteze manuale și automate

Avertisment : pentru a optimiza funcționarea motorului, utilizarea unui lubrifianț poate fi limitată la anumite vehicule. Vă rugăm să consultați documentul de întreținere.

Stimulați de cercetarea aplicată în Formula 1, lubrifianții sunt de foarte înaltă tehnologie.

Actualizată cu ajutorul echipelor tehnice ale RENAULT, această gamă răspunde perfect specificităților vehiculelor mărcii.

▶ Lubrifianții ELF contribuie mult la performanțele vehiculului dumneavoastră.



RENAULT recomandă lubrifianții ELF omologați pentru schimburile de ulei și completări.
Consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT sau vizitați site-ul www.lubrifiants.elf.com



O marcă a TOTAL

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă vor permite:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasa respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru a vă ajuta în lectura acestui manual, veți găsi simbolul următor:



Pentru a indica o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regroupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

În acest document pot fi descrise de asemenea echipamente ce urmează să apară în cursul anului.

În sfârșit, în orice manual, când se face referire la Reprezentantul mărcii, e vorba de un Reprezentant RENAULT.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără autorizația scrisă a constructorului vehiculului.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

6

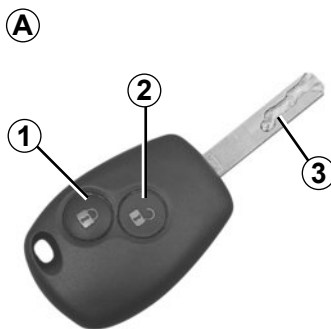
Index alfabetic

7

Capitolul 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Chei, Telecomandă: generalități, utilizare, superblocare	1.2
Uși	1.6
Blocare automată a deschiderilor mobile în timpul mersului	1.10
Tetiere	1.11
Scaune față	1.13
Centuri de siguranță	1.15
Dispozitive complementare centurilor	1.19
Securitate copii: generalități	1.26
Alegere fixare scaun pentru copil	1.29
Instalare scaun pentru copil	1.32
Dezactivare/activare airbag pasager față	1.36
Avertizoare sonore și luminoase	1.39
Post de conducere	1.40
Tablou de bord	1.44
Computer de bord	1.49
Retrovizoare	1.54
Volan direcție	1.55
Oră și temperatură exterioară	1.56
Iluminări și semnalizări exterioare	1.58
Reglare faruri	1.61
Ștergător/Spălător geam	1.62
Rezervor de carburant	1.65

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (1/2)



Telecomandă cu radiofrecvență A

- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie codată contactor-demaror, ușă șofer și bușon de umplere cu carburant.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal). Acesta ar putea porni motorul sau pune în funcțiune echipamentele electrice, de exemplu macarale geamuri, și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, braț, mână...).

Risc de rănire gravă.

Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (2/2)

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Ea variază în funcție de mediu: atenție deci la manipulările telecomenzii care poate să blocheze sau să deblocheze vehiculul prin apăsări accidentale pe butoane.

Notă: pentru anumite vehicule, dacă nici o ușă nu este deschisă în cele 2 minute (aproximativ) care urmează deblocarea cu telecomanda, ușile se blochează din nou automat.

Interferență

Prezența anumitor obiecte (obiecte metalice, telefoane mobile, zonă supusă la puternice radiații electromagnetice...), în apropierea cheii, poate crea interferențe și incomoda funcționarea sistemului.

Înlocuire, nevoie de o cheie sau de o telecomandă suplimentară

Adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii:

- în caz de înlocuire a unei chei, va fi necesar să aduceți vehiculul și toate cheile sale la un Reprezentant al mărcii pentru configurarea sistemului;
- în funcție de vehicul, aveți posibilitatea de a utiliza până la patru telecomenzi.

Defecțiuni telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare bună, de model corespunzător și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani.

Pentru a cunoaște procedura de schimbare a bateriei, consultați paragraful „Telecomandă cu radiofrecvență: baterie” din capitolul 5.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare

Blocarea sau deblocarea ușilor este asigurată prin telecomanda **A**.

Ea este alimentată de o baterie care trebuie înlocuită (consultați paragraful „Telecomandă radiofrecvență: baterii” din capitolul 5).

A



26519

Blocare uși

Apăsați butonul de blocare **1**.

Blocarea este vizualizată **prin două clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

Dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare apoi o deblocare rapidă a deschiderilor mobile fără să clipească luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale.

A



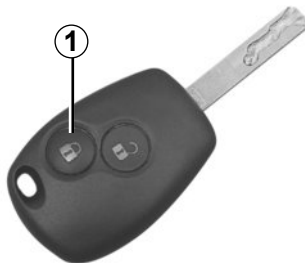
26519

Deblocare uși

Apăsați butonul de deblocare **2**.

Deblocarea este vizualizată **printr-o clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

SUPERÎNCHIDERE CENTRALIZATĂ



26519

Superînchidere centralizată deschideri mobile

(pentru anumite țări)

Aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerele interioare (cazul spargerii geamului urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).

Pentru a activa superînchiderea centralizată

Exercitați două apăsări consecutive pe butonul **1**.

Blocarea este vizualizată prin cinci clipiri ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.



Nu utilizați niciodată superînchiderea centralizată a ușilor dacă rămâne cineva în interiorul vehiculului !

DESCHIDERE, ÎNCHIDERE UȘI



Comandă manuală

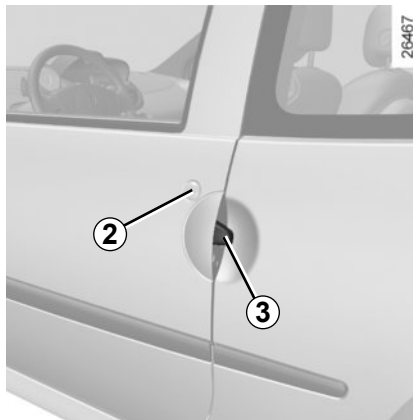
Deschidere manuală din interior

Trageți mânerul 1.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.



Deschidere manuală din exterior

Deblocăți cu cheia broasca 2 a ușii față. Plasați mâna sub mânerul 3. Ridicați-l, apoi trageți ușa spre dumneavoastră.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

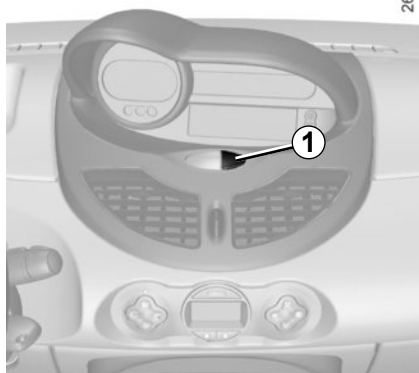
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

BLOCARE, DEBLOCARE UȘI (1/3)



Comandă electrică

(în funcție de vehicul)

Ea permite blocarea sau deblocarea simultană a broaștelor uși și a portbagajului.

Blocați sau deblocați apăsând pe contactorul 1.

Blocarea/deblocarea ușilor nu poate fi efectuată cu ușa deschisă.

Dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă greșit, există o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

Martor luminos pentru starea deschiderilor mobile

Martorul luminos al contactorului 1 vă informează asupra stării de închidere a deschiderilor mobile:

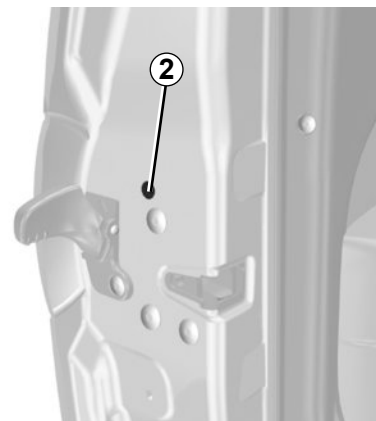
- atunci când deschiderile mobile sunt blocate, martorul luminos este aprins;
- atunci când o deschidere mobilă este deschisă (sau închisă necorespunzător) martorul luminos este stins.

Atunci când blocați ușile cu telecomanda, martorul luminos rămâne aprins timp de aproximativ un minut apoi se stinge.



Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.

26743



Blocare manuală uși

Cu ușa deschisă, rotiți șurubul 2 (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) și închideți ușa.

Din acest moment aceasta este blocată din exterior.

Deschiderea nu se va putea face atunci decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușa parte stânga.



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia în interiorul acestuia.

BLOCARE, DEBLOCARE UȘI (2/3)

Comandă electrică

Blocare/deblocare din exterior

În anumite cazuri, telecomanda cu radiofrecvență poate să nu funcționeze:

- vehicul situat într-o zonă cu puternice radiații electromagnetice;
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...);
- uzură a bateriei telecomenzii, baterie descărcată.



Deblocare deschideri mobile

Utilizare telecomandă cu radiofrecvență (consultați paragraful „Cheie/Telecomandă cu radiofrecvență” din capitolul 1).

Din exterior, deblocați cu cheia codată contactor-demaror broasca ușii șofer (consultați paragraful „ Deschidere/Închidere uși ” din capitolul 1).



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia în interiorul acestuia.

BLOCARE, DEBLOCARE UȘI (3/3)



Blocare deschideri mobile

Utilizare a comenzii interioare de blocare/deblocare uși.

Cu motorul oprit, ușa șoferului deschisă, puneți contactul apoi întrerupeți-l.

Exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **1**, apoi ieșiți din vehicul, cu telecomanda asupra dumneavoastră, și închideți ușa șoferului.

La închiderea ușii, toate deschiderile mobile sunt blocate.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu cheia codată contactor de maror, pentru ușa față stânga.

Asigurați-vă că aveți telecomanda la dumneavoastră înainte de a părăsi vehiculul.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia în interiorul acestuia.

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ

Aveți posibilitatea de a alege dacă doriți să activați funcția.

Pentru a o activa

Cu **contactul pus**, apăsați pe butonul de blocare electrică a ușilor **1** timp de aproximativ 5 secunde, până auziți un bip dublu.

Pentru a o dezactiva

Cu **contactul pus**, apăsați pe butonul de blocare electrică a ușilor **1** timp de aproximativ 5 secunde, până auziți un bip dublu.



Principiu de funcționare

La pornirea vehiculului, sistemul blochează în mod automat deschiderile mobile de îndată ce atingeți aproximativ 7 km/h.

Martorul luminos al butonului **1** se aprinde.

Deblocarea se face:

- la oprire, prin deschiderea unei uși.

Notă: dacă se deschide una din uși, aceasta se va bloca din nou automat atunci când vehiculul va atinge aproximativ 7 km/h;

- prin apăsare pe butonul de deblocare a ușilor **1**.

Anomalie de funcționare

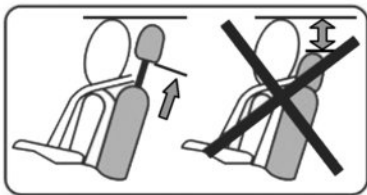
Dacă constatați o anomalie de funcționare (lipsă blocare automată, martorul luminos al butonului **1** nu se aprinde la blocarea deschiderilor mobile...) verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

TETIERE FAȚĂ (1/2)

26341



Reglare tetieră (în funcție de vehicul)



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului.

26474



Tetieră fixă nereglabilă A

Pentru a scoate tetiera

Apăsați pe butonul **1** și ridicați tetiera până când o eliberați.

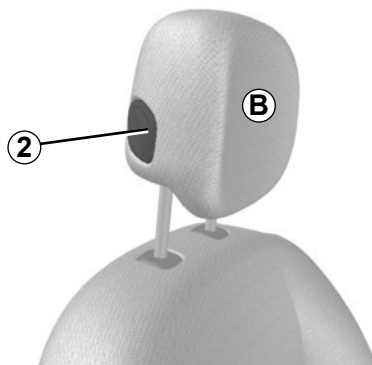
Pentru a repune tetiera

Introduceți tijele tetierei în teci (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar). Apăsați tetiera până la blocare.

Tetiera **A** este fixă și nu poate fi reglată pe înălțime.

TETIERE FAȚĂ (2/2)

26473



Tetieră reglabilă pe înălțime B

Ea poate fi recunoscută în prezența butonului 2.

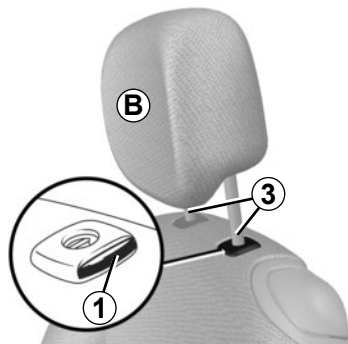
Pentru a ridica tetiera

Culisați tetiera în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe butonul 2 și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

26474



Pentru a scoate tetiera

Ridicați tetiera în poziția sa cea mai ridicată (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar). Apăsați pe butonul 1 și ridicați tetiera până când o eliberați.

Notă: atunci când tetiera este extrasă, aveți grijă să nu modificați poziționarea tijelor 3.

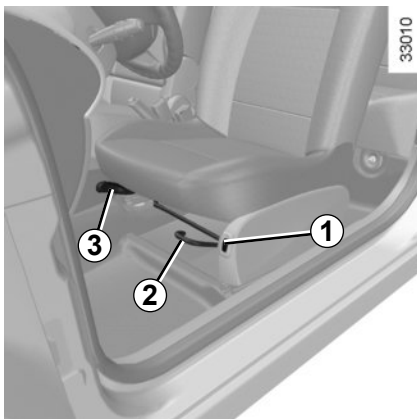
Pentru a repune tetiera

În cazul în care reglajul tijelor ar fi fost modificat, scoateți tije 3 la maxim trăgând în sus (aveți grijă la alinierea și la curățenia lor), în caz de dificultăți, verificați creștăturile să fie spre înainte.

Introduceți tije 3 în teci (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar).

Apăsați tetiera până la blocarea sa apoi apăsați pe butonul 2 și apăsați tetiera la maxim. Verificați blocarea corespunzătoare a fiecărei tije 3.

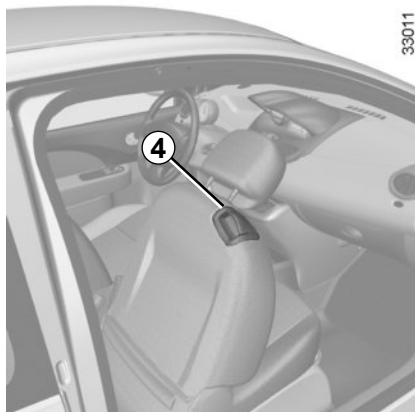
SCAUNE FAȚĂ (1/2)



Pentru a regla înălțimea pernei scaunului șoferului

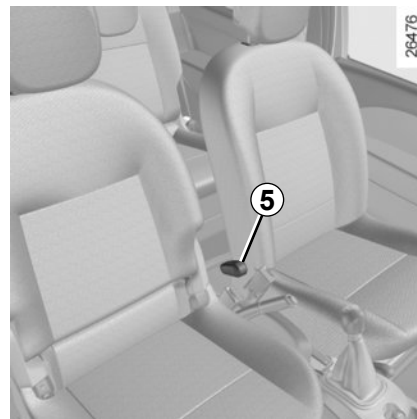
(în funcție de vehicul)

Manevrați levierul 3.



Pentru a avansa sau a retrage

Manevrați levierul 2 sau maneta 4 (parte pasager) pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați levierul sau maneta și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.



Pentru a înclina spătarul

Manevrați maneta 5 și înclinați spătarul până în poziția dorită.

Scaune cu încălzire

(în funcție de vehicul)

Cu contactul pus, apăsați pe contactorul 1 al scaunului dorit. Marorul luminos integrat în contactor se aprinde.

Sistemul, care este cu termostat, reglează încălzirea și o dezactivează dacă este necesar.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

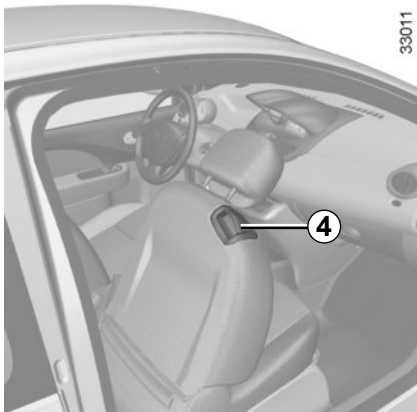
Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunelor în spate.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.



Verificați blocarea corespunzătoare a spătarelor scaunelor.

SCAUNE FAȚĂ (2/2)

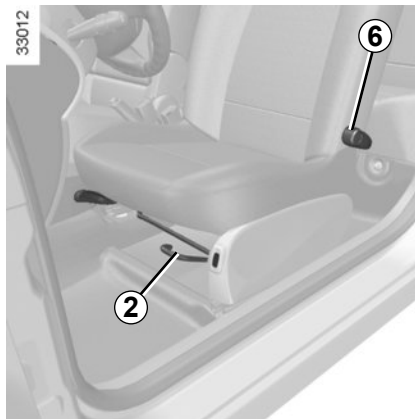


Acces la locurile spate

Manevrați mânerul **4** sau **6** (în funcție de vehicul), basculați spătarul și culsați scaunul spre înainte.

Pentru a repune scaunul în poziția sa inițială (poziție memorată în funcție de vehicul) parte șofer, culsați scaunul înapoi până la blocarea sa.

Nu manipulați simultan mânerul **2** și mânerul **4** sau **6**.



Asigurați-vă că nimic și nimeni nu incomodează blocarea corespunzătoare a scaunului față. În caz contrar, scoateți tot ceea ce incomodează în spate. Reglați scaunul în funcție de gabaritul din spate necesar. Reinstalați persoanele sau obiectele în spate.

Refaceți manipularea până când scaunul este blocat corespunzător.

Risc de deplasare a scaunului pe glisierile sale la accelerare și la frânare.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarul scaunelor în spate.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.

Verificați blocarea corespunzătoare a spătarelor scaunelor.

CENTURI DE SECURITATE (1/2)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii dumneavoastră de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răniiri în caz de accident.

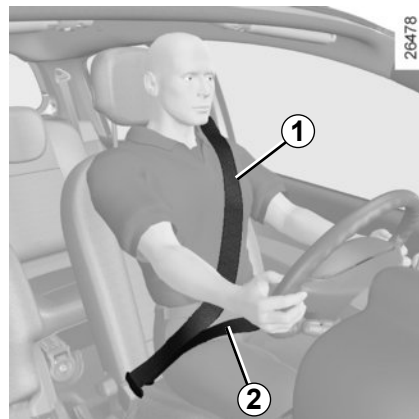
Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...).
- Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui.
- **Reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier.**
- Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalei de ambreiaj. Spătarul trebuie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite.
- **Reglați poziția tetierei dumneavoastră.**
- Pentru un maxim de securitate, înălțimea părții superioare a tetierei trebuie să fie la nivelul creștetului capului.
- **Reglați poziția volanului.**

Pentru buna eficacitate a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocarea a banchetei spate. Consultați paragraful „Banchetă spate: funcționalități” capitolul 3.



26478

Ajustare centuri de securitate

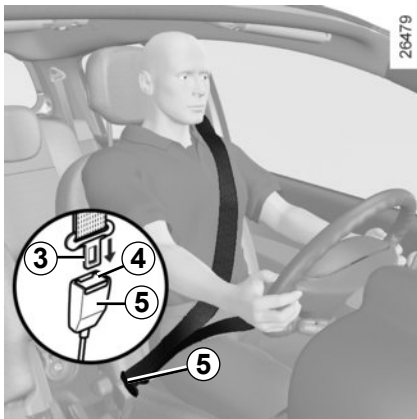
Mențineți-vă rezemat de spătar.

Chinga de umăr **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult de baza gâtului.

Chinga de bazin **2** trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex.: evitați îmbrăcăminte prea groasă, obiectele intercalate...

CENTURI DE SECURITATE (2/2)



Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați înclichetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**).

Dacă se produce o blocare, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura este complet blocată:

- trageți lent, dar cu putere, chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm;
- lăsați apoi centura să se rebobineze singură;
- derulați din nou;
- dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor față

Se aprinde continuu la pornirea motorului, apoi, dacă centura șofer sau, în funcție de vehicul, centura pasager față (atunci când scaunul este ocupat) nu este închisă și dacă vehiculul atinge aproximativ 15 km/h, acesta clipește și un semnal sonor răsună timp de aproximativ 2 minute.

Notă: un obiect pus pe perna pasagerului poate în anumite cazuri să declanșeze martorul luminos de alertă.

Deblocare

Apăsăți butonul **4** al unității **5**, centura este readusă de către rulo.

Țineți pana pentru a facilita această operație.

CENTURI DE SECURITATE SPATE

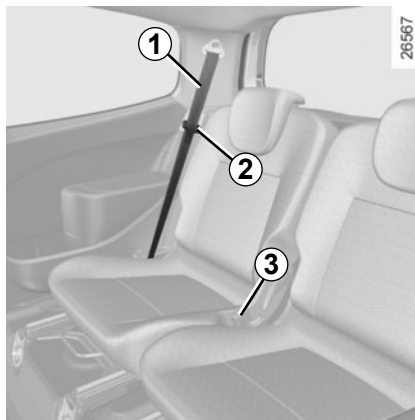


Centuri spate laterale

Blocarea, deblocarea și ajustarea se efectuează în același mod ca pentru centurile față.

Funcționalitate scaune spate:

Consultați capitolul 3 paragraful „Scaune spate: funcționalități”.



Derulați ușor chinga **1**.

Înclichetați pana **2** în unitatea de blocare **3**.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

CENTURI DE SECURITATE



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri și scaune precum și fixările lor. Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (exemple: clește de rufe, clips ...), deoarece o centură de securitate purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț, sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți centura dumneavoastră dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul reșezării banchetei spate, aveți grijă să re poziționați corect centura de securitate astfel încât să poată fi utilizată corect.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii, care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/4)

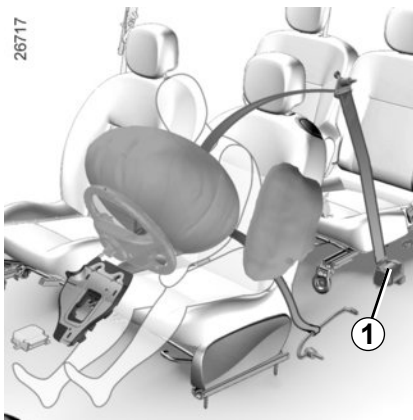
Ele sunt constituite din:

- **pretensionatoare**;
- **limitatoare de efort**;
- **airbag-uri frontale șofer și pasager**;
- **airbag-uri laterale (în funcție de vehicul)**.

Aceste sisteme sunt prevăzute pentru a funcționa separat sau simultan în cazul șocurilor frontale, laterale sau spate.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul închizătorului (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- airbag-urile.



Pretensionatoare

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pistonul **1** care retractează instantaneu centura.

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbag-urilor.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag-urilor.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/4)

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.

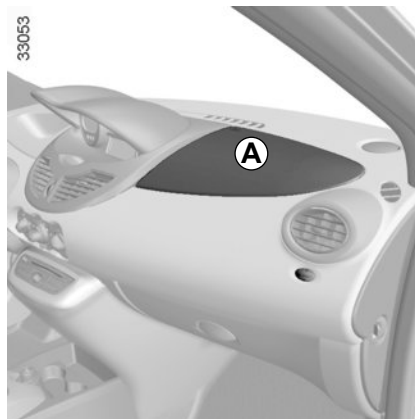
Airbag șofer și pasager

El echipază locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

Un marcaj „airbag” pe volan și planșa de bord (zonă airbag **A**) și o vignetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc prezența acestui echipament.

Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic comună care integrează detectorul de șoc și supravegherea sistemului care comandă modulul de aprindere electric al fiecăruia dintre cele două generatoare de gaz;
- în funcție de vehicul, un detector de șoc lateral complementar;
- un martor luminos de control  unic pe tabloul de bord.



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic, ceea ce explică faptul că la deschidere, produce căldură, emană fum (aceasta nu reprezintă semnul unui început de incendiu) și generează un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alt disconfort.

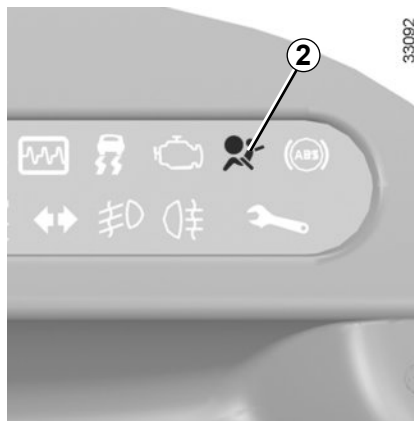
DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (3/4)



Funcționare

Sistemul airbag nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbag-ul(airbag-urile) se umflă rapid, permițând astfel să se amortizeze impactul capului și al toracelui șoferului cu volanul și al pasagerului cu planșa de bord; apoi el(ele) se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.



Anomalii de funcționare

Martorul luminos 2  se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde continuu cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (4/4)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la Airbag-ul șoferului

- Nu modificați nici volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la airbag-ul pasagerului

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE.

(Consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURILOR SPATE

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua RENAULT este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbagurilor.

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbag-uri laterale

Este vorba despre airbag-uri care pot echipa scaunele față și care se deschid pe partea laterală a scaunelor (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

Un marcaj pe scaun vă reamintește prezența acestui dispozitiv.

Airbag-uri perdea

Este vorba despre airbag-uri care pot echipa fiecare parte superioară a vehiculului și care se deschid de-a lungul geamurilor laterale față și spate pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral.

Un marcaj pe îmbrăcămintea interioară deasupra geamurilor laterale vă reamintește prezența acestui dispozitiv.



Avertisment referitor la airbag-ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag-uri și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca răni grave în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcăminților interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.
- Spațiul dintre spătarul banchetei spate și garniturile corespund zonei de deschidere a airbag-ului: este interzis să introduceți obiecte.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, airbag-ul și centura de securitate constituie elemente inseparabile ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, nepurtarea centurii de securitate expunând pasagerii la răni grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerente la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbag-urilor în caz de răsturnare sau șoc spate chiar violent nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre, pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra sistemului complet airbag șofer sau pasager (airbag-uri, pretensionatoare, unități de control electronic, cablaje...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua RENAULT);
- Pentru a păstra funcționarea corectă și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua RENAULT este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag;
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt;
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător asupra acestor condiții și înmânați-i acest manual de utilizare și de întreținere;
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă Reprezentantului dumneavoastră RENAULT pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

SECURITATE COPIL: generalități (1/2)

Transport copil

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul „Securitate copii” (consultați paragraful „Deschidere și închidere uși” din capitolul 1).



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SECURITATE COPIL: generalități (2/2)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- să o atașeze corect,
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcămintea prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPII: alegere scaun pentru copil

31235



Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul. Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l de îndată ce capul copilului depășește cadrul scaunului.

31233



Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor reprezintă părțile care trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare bine fixat în vehicul reduce riscurile de impact cu capul. Transportați copilul dumneavoastră într-un scaun cu fața la direcția de deplasare cu un ham de protecție sau un scut atât timp cât dimensiunea sa o permite.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

31234



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Ea nu trebuie să se situeze niciodată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPIL: alegere fixare scaun pentru copil (1/3)

Alegere fixare

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare. Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.



Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.

Fixare prin sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate conform reglementării ECE-R44 într-unul din următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața la direcția de deplasare
- semi-universal ISOFIX 2 puncte
- specific

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

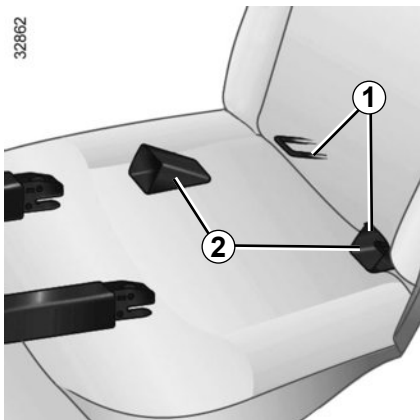
Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.

SECURITATE COPIL: alegere fixare scaun pentru copil (2/3)



Cele două inele **1** sunt situate între spătar și pernă sau banchetă și sunt reperate printr-un marcaj.

Pentru a facilita montarea și blocarea scaunului dumneavoastră pentru copil pe inelele **1**, utilizați ghidurile de acces **2** ale scaunului pentru copil.

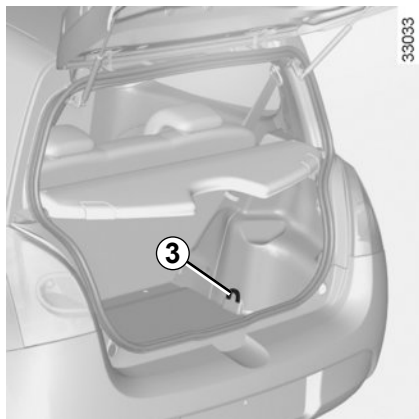


Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

SECURITATE COPII: alegere fixare scaun pentru copil (3/3)



Al treilea inel este utilizat pentru a atașa chinga superioară de anumite scaune pentru copil.

Fixați cârligul chingii pe inelul **3** (pentru locul din spate) sau **4** (pentru locul din față) și întindeți chinga.

Nu modificați poziția scaunului pe care este instalat scaunul pentru copil după ce ați întins chinga.



PERICOL DE DECES SAU RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului din față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat bine (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” din capitolul 1).

Scaunele cu ham de protecție cu față la direcția de deplasare sunt autorizate numai dacă sunt instalate cu ISOFIX și fără centură.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (1/4)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe soclul său.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Pe locul din față

Transportarea copilului pe acest loc este specifică fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de securitate la maxim;
- rețineți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);

Nu mai modificați aceste reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



PERICOL RISC DE DECES SAU RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1).

Scaunele cu ham de protecție cu față la direcția de deplasare sunt autorizate numai dacă sunt instalate cu ISOFIX și fără centură.

Pe locul din spate lateral

O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

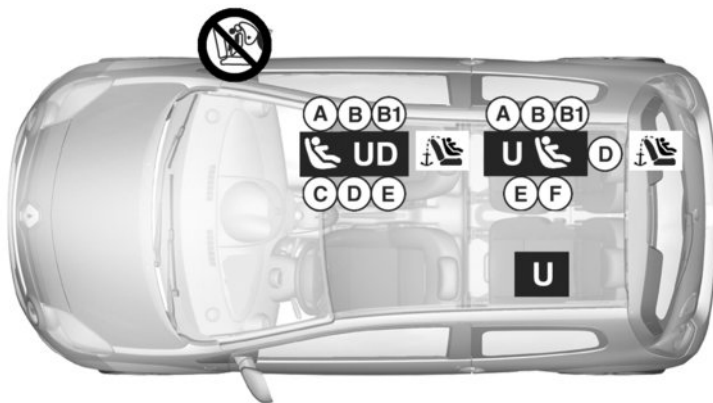
Înainte de a instala un scaun pentru copil, este recomandat să plasați scaunul spate cât mai retras asigurându-vă dacă este cazul că piciorul de forță al scaunului pentru copil se sprijină pe planșeu conform manualului scaunului pentru copil.

Avansați scaunul din față al vehiculului la maxim pentru a instala un scaun pentru copil, apoi rețineți scaunul(scaunele) situat(situate) în față la maxim fără contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului cu față la direcția de deplasare, nu rețineți scaunul care este în față copilului dincolo de mijlocul glisierii, nu înclinați prea mult spătarul (25° maxim) și rețineți scaunul cât de mult posibil.

Verificați dacă scaunul pentru copil cu față la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului și dacă tetiera vehiculului nu deranjează.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (2/4)



33032



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil

cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” din capitolul 1).

Scaunele cu ham de protecție cu față la direcția de deplasare sunt autorizate numai dacă sunt instalate prin ISOFIX și fără centură.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Loc care autorizează fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu spatele la direcția de deplasare** omologat „Universal”.



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (3/4)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Tip de scaune pentru copil	Greutate copil	Mărim scaun ISOFIX	Loc față pasager (1) (2)	Locuri spate laterale	
				dreapta	stânga
Nacelă transversală Grupa 0	< de la 10 kg	F	X	U - IL (4)	U (4)
Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0, 0 + sau 1	< de la 13 kg și 9 kg la 18 kg	D, E	U - IL	U - IL (5)	U (5)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< de la 13 kg și 9 kg la 18 kg	C	U - IL	U (3)	U (3)
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	A, B, B1	IL - IUF	U - IUF - IL (6)	U (6)
Scaun de ridicare Grupa 2 sau 3	de la 15 kg la 36 kg	–	X	U (6)	U (6)



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” din capitolul 1).

Scaunele cu ham de protecție cu față la direcția de deplasare sunt autorizate numai dacă sunt instalate cu ISOFIX și fără centură.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (4/4)

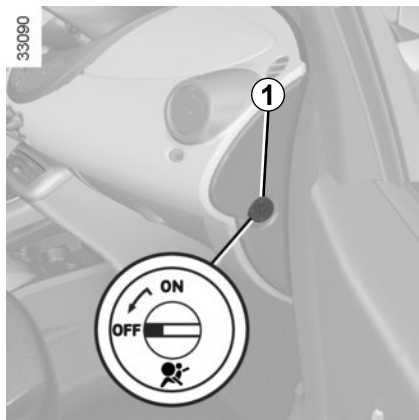
X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (2) Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare: plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).
- (3) Este recomandat să plasați scaunul din spate cât mai retras posibil asigurând ca piciorul de forță al scaunului pentru copil să stea pe planșeu conform cu manualul său.
- (4) O năclă se instalează transversal în vehicul și ocupă două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.
- (5) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți la maximum scaunul (scaunele) situat(e) în față, fără ca acesta (acestea) să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (6) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau îndepărtați-o dacă este necesar în plus, nu retrageți scaunul situat în față copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul său la peste 25°.

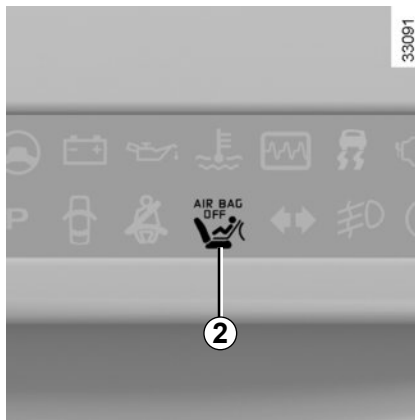
SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (1/3)



Dezactivare airbag-uri pasager față

(pentru vehiculele dotate cu acestea)

Pentru a putea a instala un scaun pentru copil, atunci când acesta este autorizat pe scaunul pasagerului față, trebuie **obligatoriu** să dezactivați dispozitivele complementare centurii de securitate pasager față (airbag-uri laterale (în funcție de vehicul), frontale ...).



Pentru a dezactiva dispozitivele complementare centurii de securitate pasager față: întrerupeți contactul, împingeți și rotiți zăvorul **1** pe poziția **OFF**. Airbag-ul este dezactivat.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă mărtoarul luminos **2**, este aprins corespunzător pe tabloul de bord.

Acest mărtoar luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil, airbag-ul pasager fiind dezactivat.



Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

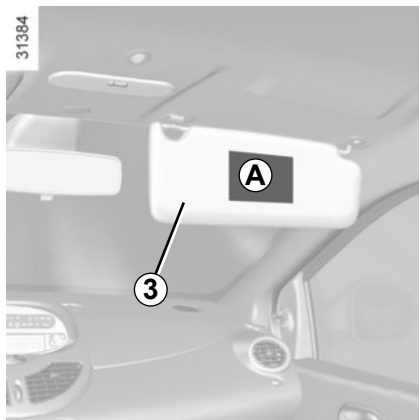
În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, mărtoarii luminoși și  se aprind.



Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (2/3)



PERICOL

Din cauza incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ** un dispozitiv de reținere pentru copil de tipul celor cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un **AIRBAG ACTIV** plasat în fața lui. Acesta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

A



35770

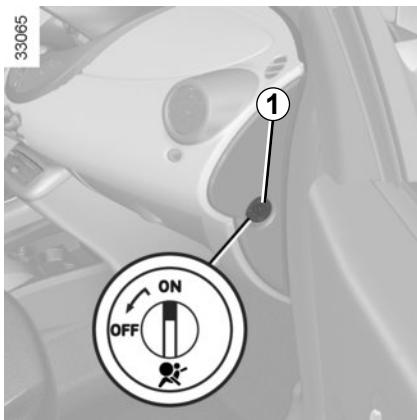
A



31454

Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus), vă amintesc aceste instrucțiuni.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (3/3)



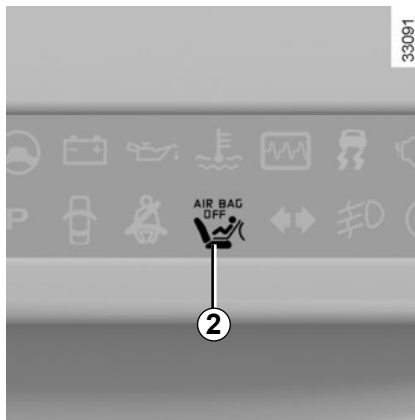
Activare airbag-uri pasager față

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag-ul pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reactiva dispozitivele complementare centurii de securitate pasager față: întrerupeți contactul, împingeți și rotiți zăvorul **1** pe poziția **ON**.

Cu contactul pus, verificați dacă martorul luminos **2**, se stinge.

Dispozitivele complementare centurii de securitate a pasagerului față sunt activate.



Anomalii de funcționare

În caz de anomalii ale sistemului de activare/dezactivare a airbag-urilor pasager față, instalarea unui scaun pentru copil pe scaunul față este **INTERZISĂ**.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii.



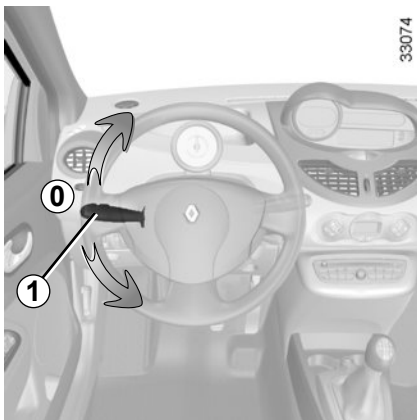
Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martorii luminoși și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE

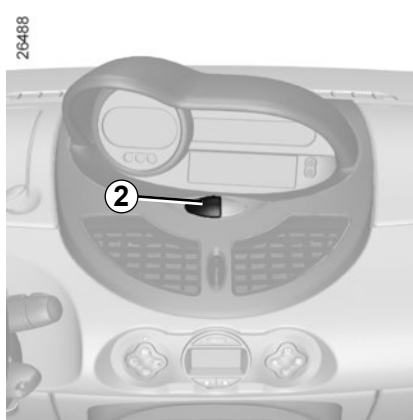


Avertizor sonor

Apăsați în capătul manetei **1**.

Avertizor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.



Semnal „pericol“

Apăsați pe contactorul **2**.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale.

El nu trebuie folosit decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că:

- sunteți constrâns să vă opriți într-un loc neobișnuit sau chiar interzis;
- vă aflați în condiții de conducere sau de circulație particulare.

În funcție de vehicul, în caz de decelerație foarte puternică voluntară, luminile de avarie se pot aprinde automat.

În acest caz, puteți stinge luminile de avarie, apăsând o dată pe contactorul **2**.

Lumini semnalizare direcție

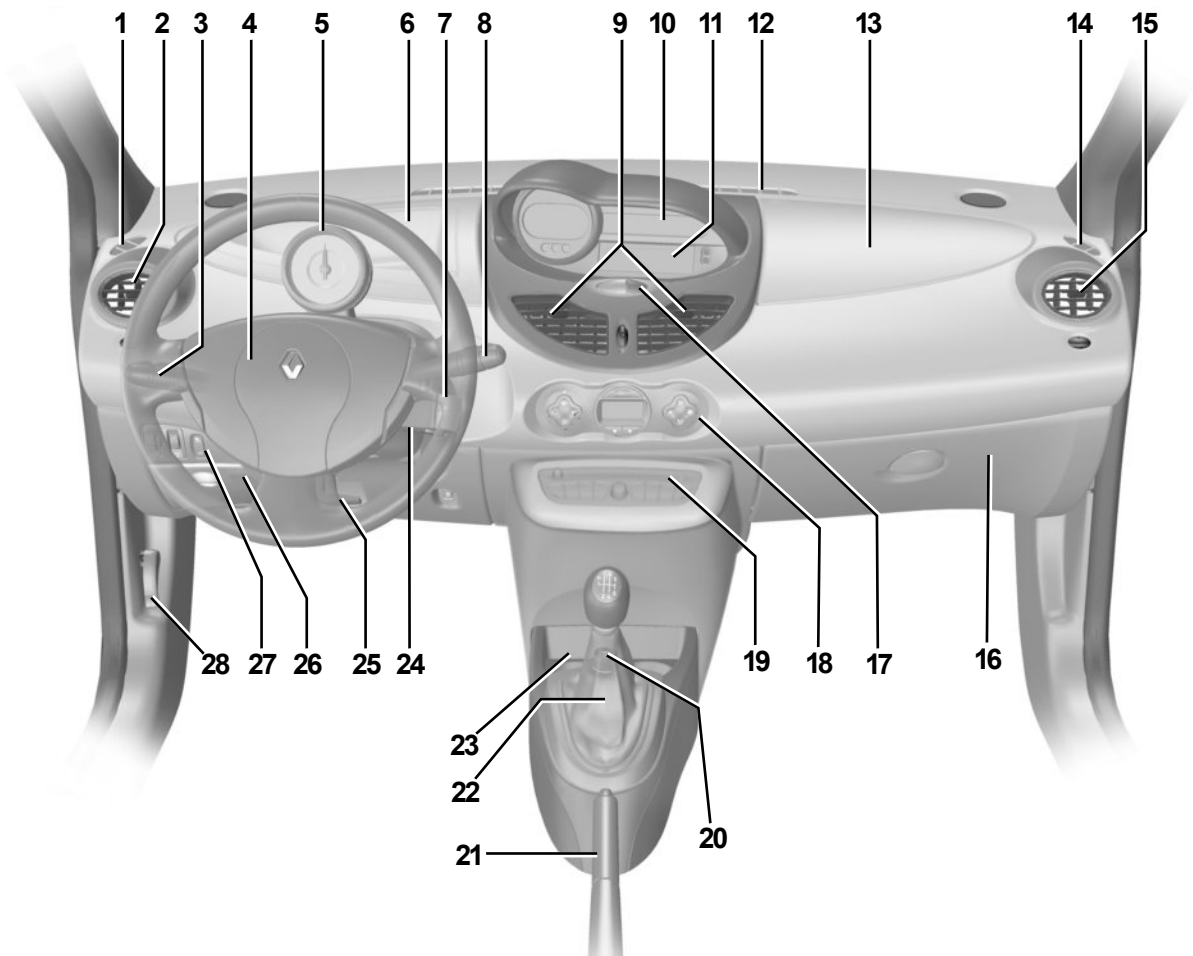
Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

La conducerea pe autostradă, manevrele volanului sunt în general insuficiente pentru a readuce automat maneta la **0**. Există o poziție intermediară în care trebuie să mențineți maneta în timpul manevrei.

Eliberând maneta, aceasta revine automat la **0**.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)

33054

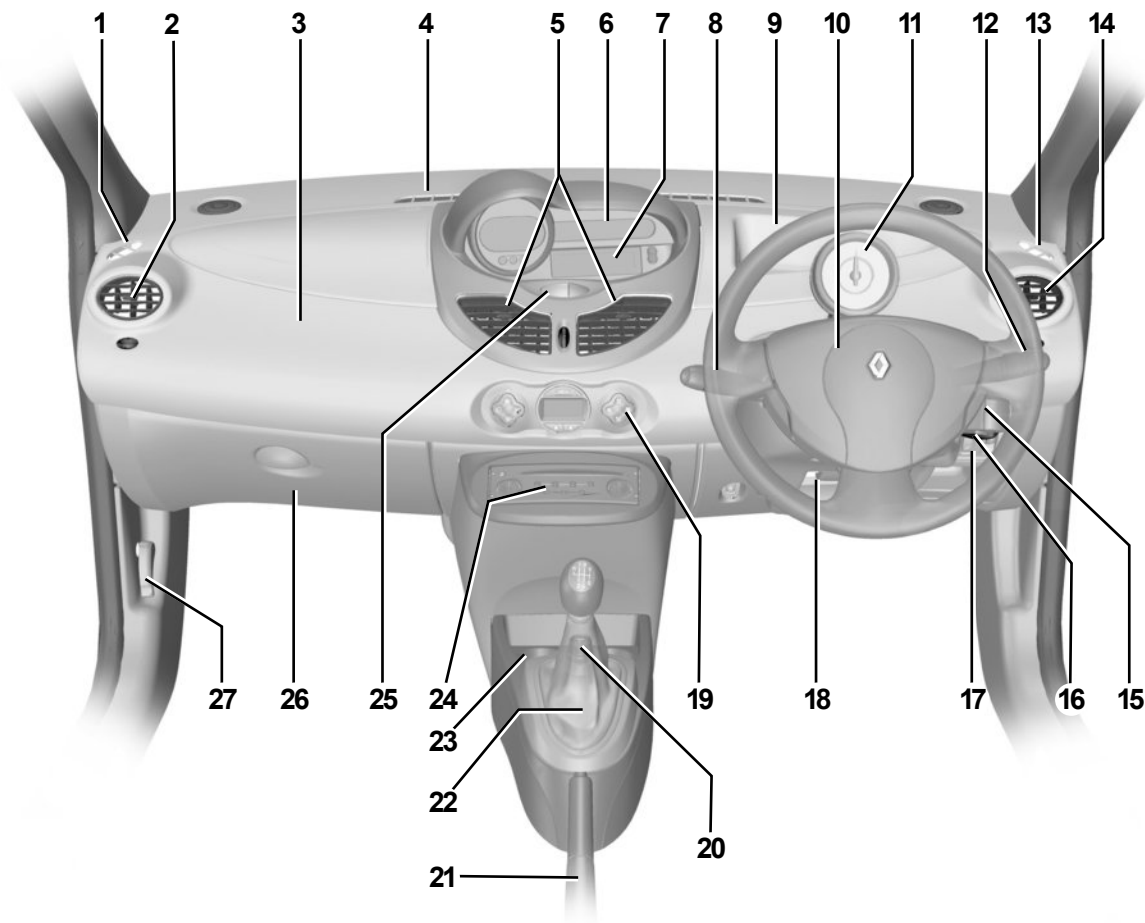


POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>2 Aerator lateral.</p> <p>3 Manetă:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție;– iluminare exterioară;– lumini de ceață față;– lumini de ceață spate;– avertizor sonor. <p>4 Amplasament airbag șofer, comenzi regulator/limitator de viteză.</p> <p>5 Tuometru.</p> <p>6 Compartiment de depozitare.</p> <p>7 Comenzi la distanță radio.</p> <p>8 – Manetă ștergător geam/spălător geam parbriz și lunetă spate;</p> <ul style="list-style-type: none">– Comandă de derulare informații pe tabloul de bord. <p>9 Aeratoare centrale.</p> | <p>10 Tablou de bord.</p> <p>11 Afișare:</p> <ul style="list-style-type: none">– oră și temperatură;– radio, oră și temperatură sau compartiment de depozitare. <p>12 Friză de dezaburire parbriz.</p> <p>13 Amplasament Airbag pasager.</p> <p>14 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>15 Aerator lateral.</p> <p>16 Compartiment de depozitare.</p> <p>17 Contactor de lumini de avarie și contactor blocare electrică uși.</p> <p>18 Comenzi de climatizare.</p> <p>19 Amplasament radio auto sau compartiment de depozitare.</p> | <p>20 Priză de accesorii sau brichetă și scrumieră.</p> <p>21 Frână de mână.</p> <p>22 Levier de viteze.</p> <p>23 Portpahare.</p> <p>24 Contactor demaraj.</p> <p>25 Comandă de reglare pe înălțime volan.</p> <p>26 Compartiment siguranțe.</p> <p>27 Comenzi de:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglare electrică a înălțimii fasciculelor;– reostat de iluminare a aparatelor de control;– regulator și limitator de viteză. <p>28 Comandă de deblocare capotă motor.</p> |
|---|---|---|

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (1/2)



26483

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>2 Aerator lateral.</p> <p>3 Amplasament airbag pasager.</p> <p>4 Friză de dezaburire parbriz.</p> <p>5 Aeratoare centrale.</p> <p>6 Tablou de bord.</p> <p>7 Afișare:</p> <ul style="list-style-type: none">– oră și temperatură;– radio, oră și temperatură sau compartiment de depozitare. <p>8 – Manetă ștergător geam/spălător geam parbriz și lunetă spate;</p> <ul style="list-style-type: none">– Comandă de derulare informații pe tabloul de bord. <p>9 Compartimente de depozitare.</p> <p>10 Amplasament airbag șofer, comenzi regulator/limitator de viteză.</p> | <p>11 Turometru.</p> <p>12 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție;– iluminare exterioară;– lumini de ceață față;– lumini de ceață spate;– avertizor sonor. <p>13 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>14 Aerator lateral.</p> <p>15 Comenzi la distanță radio.</p> <p>16 Contactor demaraj.</p> <p>17 Comenzi de:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglare electrică a înălțimii fasciculelor;– reostat de iluminare a aparatelor de control;– regulator și limitator de viteză. <p>18 Comandă de reglare pe înălțime volan.</p> <p>19 Comandă de climatizare.</p> | <p>20 Priză de accesorii sau brichetă și scrumieră.</p> <p>21 Frână de mână.</p> <p>22 Levier de viteze.</p> <p>23 Portpahare.</p> <p>24 Amplasament radio sau compartiment de depozitare.</p> <p>25 Contactor de lumini de avarie și contactor blocare electrică uși.</p> <p>26 Compartiment depozitare și compartiment siguranțe.</p> <p>27 Comandă de deblocare capotă motor.</p> |
|---|--|--|

TABLOU DE BORD: martori luminoși (1/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.

26629



Tablou de bordA

Martorul luminos  necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos pentru strângere frână de mână și martor luminos pentru detectare incident în circuitul de frânare

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, acesta este indicul unei scăderi de nivel în circuite sau un incident în sistemul de frânare.

Opriti-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriti motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru direcție asistată variabilă

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă rămâne aprins sau se aprinde cu motorul pornit, aceasta indică o defecțiune a sistemului. Opriti-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehi-culului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

TABLOU DE BORD: martori luminoși (2/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.

26629



Martor luminos încărcare baterie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se

aprinde, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Dacă clipește separat, aceasta indică faptul că bateria este slabă. Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, opriți imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei. Dacă nivelul este normal, atunci aceasta provine dintr-o altă cauză.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă temperatură lichid de răcire

Dacă se aprinde continuu, opriți și lăsați motorul pornit la ralanti unul sau două minute. Temperatura trebuie să coboare și martorul luminos să se stingă. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica lichidul de răcire.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

Pentru vehiculele echipate cu acesta, el se aprinde la pornirea motorului apoi se stinge.

Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Consultați paragraful „Recomandări antipoluare, economie de carburant, conducere” din capitolul 2.



Martor luminosESP

Consultați paragraful „Control dinamic traiectorie ESP cu control subviraj și sistem antipatinare ASR” din capitolul 2.

TABLOU DE BORD: martori luminoși (3/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.

26629



Martor luminos Airbag

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă rămâne aprins sau se aprinde cu motorul pornit, semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se stinge la punerea contactului sau dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți.

Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos oprire obligatorie

Se stinge la câteva secunde după punerea contactului, dacă nu se aprinde, consultați un Reprezentant al mărcii. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și poate fi însoțit de un bip. Impune o oprire imediată (compatibilă cu condițiile de circulație). Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Neutilizat



Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor față

Se aprinde continuu la pornirea motorului, apoi, dacă centura șofer sau, în funcție de vehicul, centura pasager față (atunci când scaunul este ocupat) nu este închisă și dacă vehiculul atinge aproximativ 15 km/h, acesta clipește și un semnal sonor răsună timp de aproximativ 2 minute.

Notă: un obiect pus pe perna pasagerului poate în anumite cazuri să declanșeze martorul luminos de alertă.



Martor luminos airbag pasager OFF

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde, exceptând cazul de dezactivare a airbag-ului pasager (consultați paragraful „Dezactivare airbag pasager față” din capitolul 1).

TABLOU DE BORD: martori luminoși (4/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.

26629



Martor luminos lumini semnalizare direcție



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumini de ceață spate



Martor luminos de asistență la economia de carburant

Consultați paragraful „Asistență la economie de carburant” din capitolul 2.



Martor luminos de alertă

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși pe tabloul de bord.

Dacă se aprinde în rulare, recomandă o oprire ulterioară la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos al limitatorului și al regulatorului de viteză

Pentru a cunoaște funcționarea sa, consultați paragrafele „Regulator de viteză” și „Limitator de viteză” din capitolul 2.



Martor luminos pentru preîncălzire

(versiune diesel)

Acesta se aprinde cu contactul pus; indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune. Acesta se stinge când preîncălzirea a fost obținută, iar motorul poate porni.



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de drum



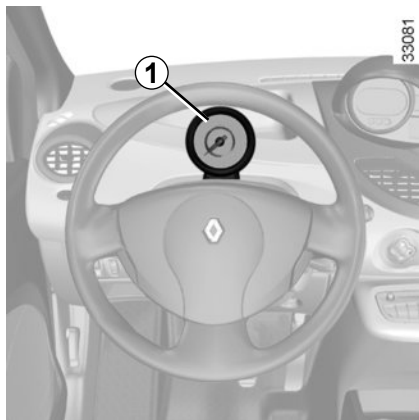
Martor luminos de defecțiune electronică a cutiei de viteze secvențiale sau a prezenței apei în motorină

Clipește la punerea contactului (motor oprit), rămâne fix timp de câteva secunde, apoi se stinge.

Dacă se aprinde în rulare aceasta poate indica o defecțiune a calculatorului de injecție, a cutiei de viteze secvențiale sau o prezență de apă în motorină.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

TABLOU DE BORD: afișaje și indicatoare



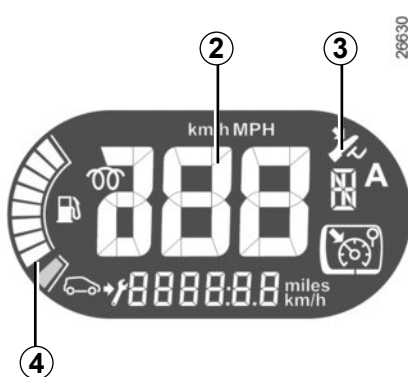
Turometru 1 (gradații x100) (în funcție de vehicul)

Indicator de viteză 2

Pentru trecerea de la mile la km/h, consultați paragraful „Calculator de bord” din capitolul 1.

Alarmă sonoră depășire viteză

În funcție de vehicul, o alarmă sonoră răsună timp de aproximativ 10 secunde la fiecare 30 de secunde atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.



Afișaj cutie de viteze secvențială 3

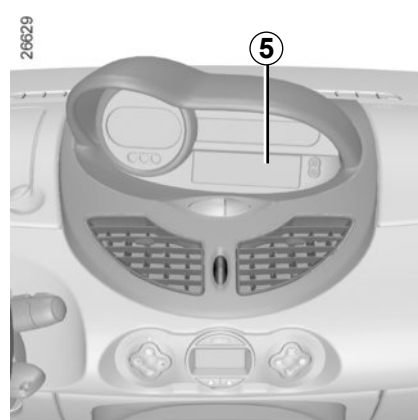
Indică raportul de cutie cuplat (în funcție de vehicul). Consultați capitolul 2 „Cutie de viteze Quickshift”.

Indicator nivel de carburant 4

Alertă carburant minim

Dacă clipește însoțit de un bip, indică nivelul minim de carburant. Faceți plinul de îndată ce este posibil.

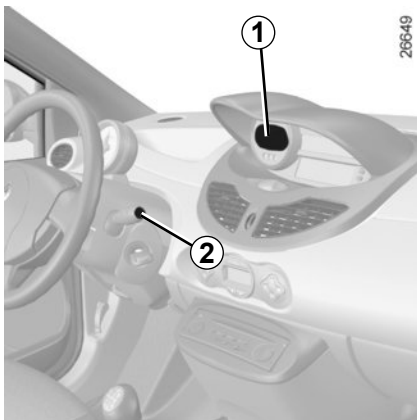
La fiecare punere a contactului, atunci când nivelul minim de carburant este atins, un bip răsună pentru a vă avertiza.



Afișaj de informații 5

În funcție de vehicul, el regroupează:

- ora;
- temperatura exterioară;
- informațiile radio.



Afișaj 1

Tastă de resetare a kilometrajului parțial 2

O apăsare lungă pe tasta **2** permite să faceți o resetare a kilometrajului parțial. Afișajul selectat trebuie să fie „Kilometraj parțial”.

Tastă de selectare a afișajului 1

Derulează următoarele informații (în funcție de vehicul) prin apăsări succesive pe tasta **2**:

- kilometraj general;
- kilometraj parțial;
- carburant consumat;
- consum mediu;
- consum instantaneu;
- autonomie estimată;
- distanță parcursă;
- viteză medie;
- viteză prestabilită (limitator de viteză/regulator de viteză);
- oră;
- temperatură;
- autonomie până la schimb de ulei.

Consultați tabelele din paginile următoare, care arată exemple de afișare.

Tablou de bord în mile

Este posibil să treceți în km/h.

Apăsați pe tasta **2** și puneți contactul.

Indicatorul unității de măsurare viteză clipește timp de aproximativ trei secunde, apoi noua unitate se afișează clipitor apoi continuu: eliberați tasta **2**.

Pentru a reveni în mile, procedați în același mod.

Notă: după o întrerupere a bateriei, calculatorul de bord va reveni automat la unitatea originală.

Notă: resetarea este automată în momentul depășirii capacității uneia dintre memorii.

COMPUTER DE BORD (2/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare afișare
printr-o apăsare lungă pe tasta 2



Interpretare afișaj



Kilometraj general al distanței parcurse.



Kilometraj parțial al distanței parcurse.



Viteză prestabilită regulator de viteză sau limitator de viteză.
Consultați în capitolul 2, paragraful „Limitator de viteză” și „Regulator de viteză”.



Carburant consumat de la ultima resetare.
Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.



Consum instantaneu.
Valoare afișată la o viteză de peste 30 km/h.

COMPUTER DE BORD (3/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare afișare
printr-o apăsare lungă pe tasta 2



Interpretare afișaj



Consum mediu de la ultima resetare.

Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.



Autonomie estimată cu carburantul rămas.

Această autonomie ține cont de consumul mediu realizat de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.



Distanță parcursă de la ultima resetare.



Viteză medie de la ultima resetare.

Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.

COMPUTER DE BORD (4/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare afișare
printr-o apăsare lungă pe tasta 2



Interpretare afișaj



Oră.



Temperatură.

COMPUTER DE BORD (5/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare a afișajului
printr-o apăsare lungă pe tasta 2



Interpretare afișaj selectat



Autonomie până la schimb de ulei

Distanță rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei.

Sunt posibile mai multe cazuri:

- autonomie mai mică de **1 500 km**. Ea apare pe afișaj timp de aproximativ 8 secunde la punerea contactului de îndată ce autonomia este mai mică sau egală cu **1 500 km**.
- autonomie egală cu **0 km**. Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.

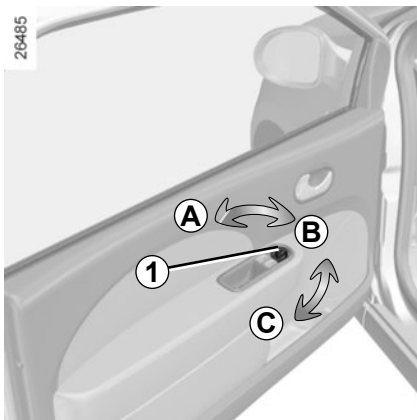
Vehiculul necesită atunci un schimb de ulei cât mai rapid posibil.

Notă: în funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv.

Periodicitatea schimbului de ulei este independentă de programul de întreținere al vehiculului: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Reinițializare: pentru a reinițializa autonomia până la schimb de ulei, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una din tastele de resetare a afișajului până la afișarea continuă a autonomiei până la schimb de ulei.

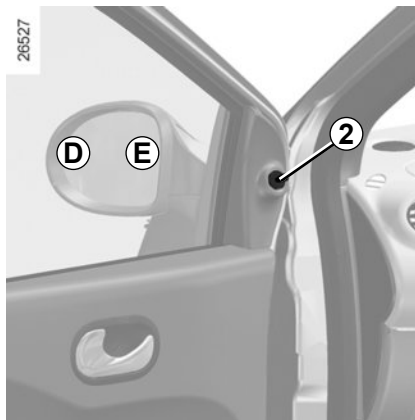
RETROVIZOARE



Retrovizoare exterioare cu comandă electrică

Cu **contactul pus**, poziționați comanda **1** pe:

- A** pentru a regla retrovizorul stânga,
- C** pentru a regla retrovizorul dreapta,
- B** pentru a o face inactivă.



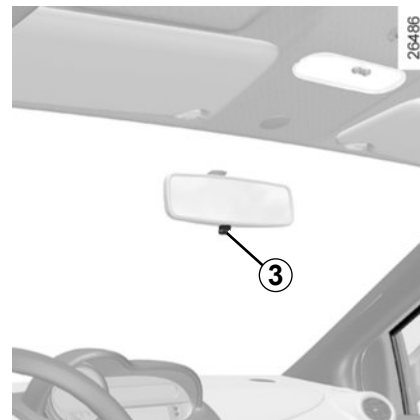
Retrovizoare cu dezghețare

(în funcție de vehicul)

Dezghețarea oglinzii este asigurată împreună cu dezghețarea-dezaburirea lunetei spate.

Retrovizoare exterioare cu comandă manuală

Pentru a orienta retrovizorul, manevrați levierul **2**.



Retrovizor interior

El este orientabil. La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați micul levier **3** situat în spatele retrovizorului.



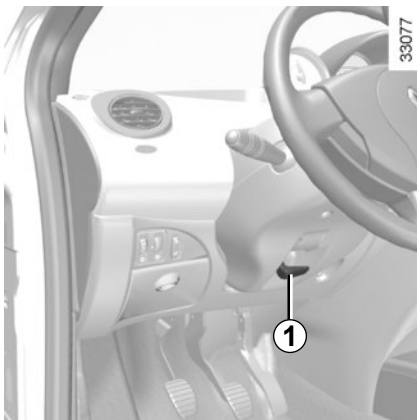
Oglinda retrovizorului exterior în partea șoferului prezintă două zone clar delimitate. Zona **E** corespunde cu ceea ce se vede, în mod normal, într-un retrovizor clasic. Zona **D** permite, pentru securitatea dumneavoastră, mărirea vizibilității laterale spate.

Obiectele din zona D apar mult mai îndepărtate decât sunt în realitate.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

VOLAN DIRECȚIE



Reglare volan

În funcție de vehicul, poziția volanului este reglabilă în înălțime.

Mențineți volanul cu o mână, ridicați levierul **1** și puneți volanul în poziția dorită. Coborâți levierul pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



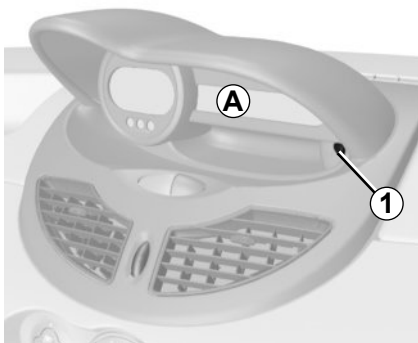
Din motive de securitate, efectuati acest reglaj cu vehicul oprit.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, în rulare (suprimare asistentă de direcție).

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ

26876



Afișaj A

Cu **contactul pus**, ora și, în funcție de vehicul, temperatura exterioară, se afișează.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare tăiat...), valorile afișate de ceas își pierd sensul.

Este necesar să reglați ora.

Reglare ceas

Vehicul cu butonul **1**:

- Apăsați pe butonul **1** timp de aproximativ trei secunde;
- când orele încep să clipească apăsați din nou pe butonul **1** pentru a le regla;
- așteptați aproximativ trei secunde, minutele clipească, apăsați pe butonul **1** pentru a le regla;
- așteptați aproximativ trei secunde, minutele nu mai clipească, ceasul este reglat.



Pentru securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

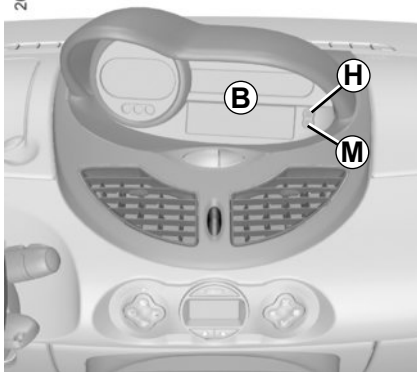


Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunere, higrometrie locală și de temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu este suficientă pentru a detecta poleiul.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (continuare)

26629



Afișaj B

(în funcție de vehicul)

Cu contactul pus, ora și, în funcție de vehicul, temperatura exterioară, se afișează.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare tăiat...), valorile afișate de ceas își pierd sensul.

Este necesar să reglați ora.

Reglare ceas

Cu contactul pus, apăsați tasta:

H pentru ore;

M pentru minute.

Notă: pentru vehiculele care nu sunt echipate cu butoanele **H** și **M**, consultați manualul specific al echipamentului pentru a le cunoaște particularitățile.



Pentru securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

Indicator temperatură exterioară

Particularitate:

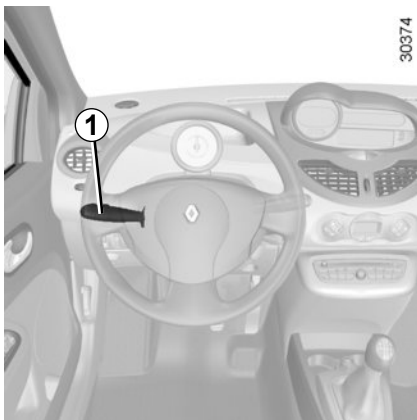
Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între - 3 °C și + 3 °C, caracterele °C clipească (semnalizare risc de polei).



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunere, higrometrie locală și de temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu este suficientă pentru a detecta poleiul.

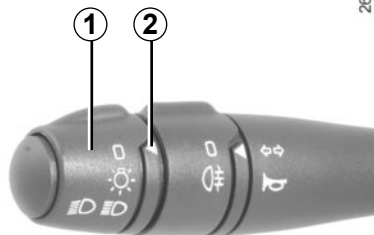
ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/3)



Aprindere lumini de poziție

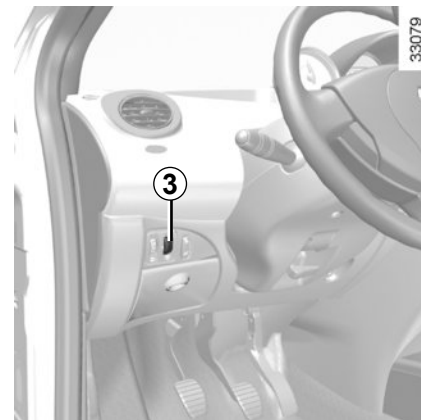
Rotiți extremitatea manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

Tabloul de bord se iluminează, puteți să-i reglați intensitatea rotind comanda **3**.



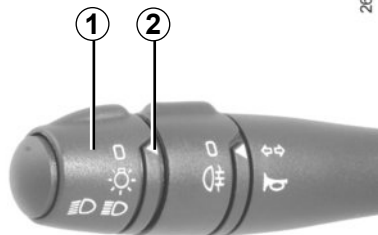
Pentru a regla intensitatea luminoasă a tabloului de bord

Rotiți comanda **3** în jos pentru a micșora intensitatea luminoasă și în sus pentru a o mări.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu aveți condițiile de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, transport de obiecte ce le pot masca).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/3)



Lumini de întâlnire

Funcționare manuală

Rotiți extremitatea manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

Un martor luminos se aprinde pe tabloul de bord

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii de către un Reprezentant al mărcii.



Lumini de drum

Cu luminile de întâlnire aprinse, trageți maneta **1** spre dumneavoastră (un martor luminos se aprinde pe tabloul de bord).

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, deplasați din nou maneta spre dumneavoastră.



Stingere

Readuceți maneta în poziția sa inițială.

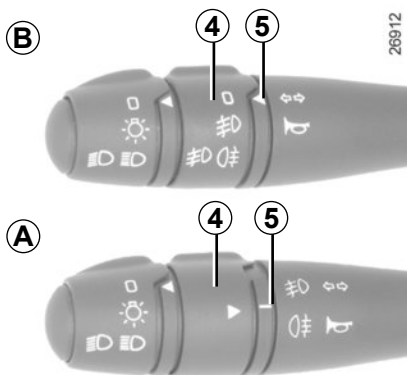


Înainte de a porni la drum pe timpul nopții: verificați starea corespunzătoare a echipamentului electric și reglați farurile (dacă nu aveți condițiile de încărcare obișnuite. În general, asigurați-vă că luminile nu sunt obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, transport de obiecte ce le pot masca).

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea ușii șoferului, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motorului este întrerupt (pentru a evita descărcarea bateriei ...).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (3/3)



Lumini de ceață față

Rotiți inelul central **4** al manetei **A** sau **B**, în funcție de vehicul, până la apariția simbolului în fața reperului **5**.

Atunci când eliberați maneta, aceasta revine în poziția **0** (manetă **B**) sau rămâne în poziția lumină de ceață față (manetă **A**).

Lumină de ceață spate

Rotiți inelul central **4** al manetei **A** sau **B** în funcție de vehicul, până la apariția simbolului în fața reperului **5**.

Atunci când eliberați maneta, aceasta revine în poziția **0** (manetă **B**) sau rămâne în poziția lumină de ceață spate (manetă **A**).

Particularități lumină de ceață față și spate:

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioră iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestor lumini când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingere

- manetă **A**: readuceți inelul central **4** la poziția sa inițială.
- manetă **B**: rotiți inelul central **4** pentru a aduce reperul **5** în fața simbolului corespunzător luminii de ceață pe care doriți să o stingeți.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

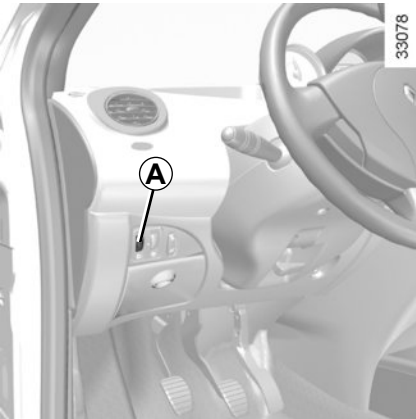
Caz particular

Luminile de ceață față și spate nu funcționează în mod automat.

Ele nu se aprind decât atunci când extremitatea bușei **4** este în poziția  sau



REGLARE ELECTRICĂ A ÎNĂLȚIMII FASCICULELOR



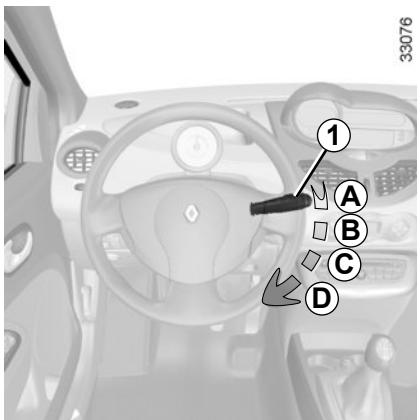
Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, comanda **A** permite să corectați înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **A** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii de către un Reprezentant al mărcii.

	Exemple de poziție de reglare a comenzii A în funcție de sarcină	
	Toate versiunile exceptând Utilitar	Utilitar
Șofer singur	0	—
Șofer singur sau cu un pasager în față	0	—
Șofer cu un pasager în față și doi pasageri în spate	1	—
Șofer cu trei pasageri cu bagaje	2	—
Șofer cu bagaje sau încărcătură atingând masa admisă în sarcină	3	3

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (1/2)



Ștergător parbriz

Cu contactul pus, manevrați maneta 1:

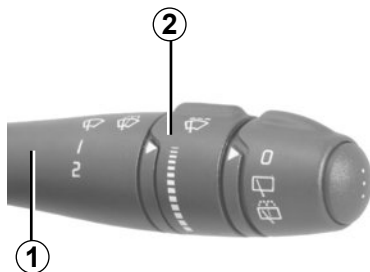
A oprit;

B baleiaj intermitent:

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde. În funcție de vehicul, este posibil să modificați timpul între baleiaje rotind inelul 2;

C baleiaj continuu lent;

D baleiaj continuu rapid.



Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului, de la o viteză continuă rapidă treceți în viteză continuă lentă.

De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei 1 este prioritară și anulează acest automatism.

Cu vehiculul oprit, în caz de blocare mecanică (parbriz înghețat...) sistemul întrerupe automat alimentarea ștergătorului de geam.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (2/2)

26627



Spălător geam

Cu contactul pus, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

O acțiune scurtă declanșează o mișcare dus-întors a ștergătorului de geam. O acțiune prelungită declanșează trei mișcări dus-întors urmate de o ultimă mișcare dus-întors după câteva secunde.

Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).

Verificați starea acestor lamele. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

Dacă întrerupeți contactul motor înainte de a opri ștergătorul de geam lamelele se vor opri într-o poziție oarecare.

Curățați-vă parbrizul regulat.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz...), readuceți maneta **1** în poziția **A** (oprit).

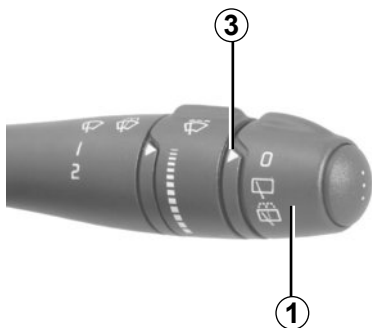
Risc de rănire și/sau de deteriorări.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geam este în poziția **A** (oprit).

Risc de răniri.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM SPATE



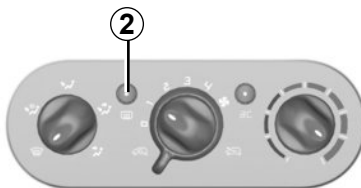
26627



Ștergător geam spate cu cadență în funcție de viteză

Cu **contactul pus**, rotiți extremitatea manetei **1** până când aduceți punctul de reper **3** în fața simbolului.

Frecvența de baleiaj variază în funcție de viteza vehiculului.



26630



Spălător geam spate

Cu **contactul pus**, rotiți extremitatea manetei **1** până când aduceți punctul de reper **3** în fața simbolului.

Atunci când eliberați maneta, ea revine în poziția ștergător geam spate.

Particularitate

În funcție de vehicul, dacă ștergătoarele parbriz funcționează atunci când anclanșați marșarierul, se produce un baleiaj intermitent al ștergătorului geam spate.



Lunetă spate cu dezghețare

Cu **motorul pornit**, apăsați pe tasta **2** (mărtorul luminos integrat în tastă se aprinde).

Această funcție asigură dezghețarea-dezaburirea lunetei spate și a retrovizoarelor electrice cu dezghețare (atunci când vehiculul este echipat cu aceasta).

Oprirea funcționării intervine:

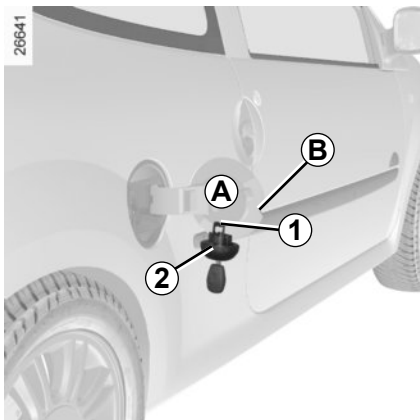
- automat după 10 minute de funcționare;
- apăsând din nou pe tasta **2** (mărtorul luminos se stinge).

Înainte de a utiliza ștergătorul geam spate, asigurați-vă că nici un obiect transportat nu împiedică cursa lamelei.

Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).

Verificați starea acestor lamele. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

REZERVOR DE CARBURANT (1/2)



Umplere rezervor

Pentru a deschide ușița **A**, treceți degetul prin decuparea **B**.

În timpul umplerii, utilizați portbușonul **1** de pe ușița **A** pentru a suspenda bușonul **2**.

Capacitate utilizabilă a rezervorului:
40 litri aproximativ.

După umplere, verificați închiderea bușonului și a ușiței.

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate corespunzător calității definite de normele în vigoare particulare pentru fiecare țară.

Versiuni pe benzină

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb. Cifra octanică (RON) trebuie să fie conformă cu indicațiile aflate pe eticheta situată în interiorul ușiței **A**. Consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.



Bușon de umplere : este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

Versiune diesel

Utilizați **obligatoriu** motorină conform indicațiilor aflate pe eticheta situată în interiorul ușiței **A**.

În momentul umplerii rezervorului, aveți grijă să nu pătrundă accidental apă în rezervor. Sistemul de obturare și conturul său nu trebuie să conțină praf.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat. Nu adăugați aditiv la carburant, riscați să deteriorați motorul.

REZERVOR DE CARBURANT (2/2)

Umplere cu carburant

Versiuni pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la pierderea garanției.

Pentru a împiedica umplerea rezervorului cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu o clapetă care nu **permite să utilizați decât un pistol care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).

- Introduceți pistolul astfel încât să deschideți clapeta și continuați astfel până când aduceți pistolul **la tampon**;
- Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Versiuni pe benzină și diesel

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți

grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie și evacuați toți pasagerii din vehicul și să-i țineți departe de zona de circulație;
- apelați la un reprezentant al mărcii.

Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economie și mediul înconjurător)

Rodaj - Contactator demaraj	2.2
Pornire, Oprire motor.	2.3
Particularități versiuni pe benzină	2.4
Particularități versiuni diesel	2.5
Levier de viteze - Direcție asistată.	2.6
Frână de mână	2.7
Recomandări antipoluare, economii de carburant.	2.8
Mediu înconjurător.	2.11
Dispozitive de corectare conducere	2.12
Regulator-Limitator de viteză: funcție limitator	2.15
Regulator-Limitator de viteză: funcție regulator.	2.18
Cutie de viteze Quickshift	2.22

RODAJ/CONTACTOR DE DEMARAJ

Versiune benzină

Până la **1 000 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 3 000 până la 3 500 rot/min.

Numai după aproximativ **3 000 km** își va demonstra vehiculul dumneavoastră întreaga performanță.

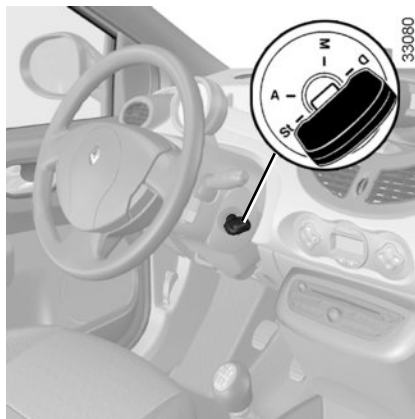
Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Versiune diesel

Până la **1 500 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 2 500 rot/min. După acest kilometraj puteți să rulați mai repede, dar numai după aproximativ 6 000 km veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de garanție și de întreținere al vehiculului.



Poziție „Stop și blocare direcție” St

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție „Accesorii” A

Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio...) continuă să funcționeze.

Poziție „Mers” M

Contactul este pus:

- **versiune pe benzină:** sunteți pregătit să porniți;
- **versiune diesel:** motorul este în preîncălzire.

Poziție „Demaraj” D

Dacă motorul nu pornește, trebuie să reduceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul. Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

Notă: în versiune diesel, pot să treacă câteva secunde între acțiunea asupra cheii și pornirea motorului pentru a permite preîncălzirea motorului.

Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze Quickshift

Apăsați pe pedala de frână, cu levierul în poziția **N**.

Notă: dacă un alt raport decât cel neutru este afișat, acesta clipește, pornirea nu va fi posibilă decât dacă apăsați pedala de frână, menținând cheia în poziția demaraj.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Pornire motor

Pe vreme foarte rece (temperatură mai mică de - 20 °C): pentru a facilita pornirile, mențineți contactul pus câteva secunde **înainte** de a porni motorul.

Particularitate în caz de pornire a motorului la temperatură exterioară foarte scăzută (mai mică de -10°C): mențineți pedala de ambreiaj apăsată până la pornirea motorului.

– Injecție benzină

Motor rece sau cald:

- acționați demarorul **fără a accelera**;
- eliberați cheia din momentul pornirii motorului.



Martor luminos de injecție diesel

Rotiți cheia de contact până în poziția „Mers” și mențineți această poziție până la stingerea matorului luminos pentru preîncălzire motor.

Aduceți cheia până în poziția „Demaraj” **fără să accelerați**. Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, readuceți cheia în poziția „Stop”.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurt timp.

Acesta ar putea porni vehiculul sau pune în funcțiune echipamentele electrice (macarale geamuri...) și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, braț, mână...).

Risc de rănire gravă.

Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului, oprirea motorului antrenează suprimarea asistențelor: frâne, direcție... și a dispozitivelor de securitate pasivă precum airbag-uri, pretensionatoare.

Scoaterea cheii antrenează blocarea direcției.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaj prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagreați.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos sau pană de benzină sau bujie debransată care se traduc prin rateuri de aprindere și brusări în timpul conducerii;

- pierdere putere,

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune ter-mice pe vehicul.**

Dacă, constatați anomalii de funcționare de mai sus, efectuați la un Reprezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând cu regularitate vehiculul dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, în funcție de periodicitățile recomandate în documentul de întreținere, veți evita aceste incidente.

Problemă de pornire

Pentru a evita să vă deteriorați catalizatorul, **nu insistați** în tentativa de pornire (utilizând demarorul, împingând sau trăgând vehiculul) **fără a fi identificat și tratat cauza defecțiunii.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție **care nu permite nici o depășire a turației motorului** oricare ar fi viteza angajată.

Dacă mesajul „Abgassystem prüfen” se afi-

șează însoțit de martorii luminoși  și , consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

Vehicul cu filtru de particule

În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului.

Pană de carburant

După umplerea efectuată în urma **epuizării complete a carburantului**, este necesar să reamorsați circuitul de carburant: consultați paragraful „rezervor de carburant” din capitolul 1 înainte de a reporni motorul.

Precauții pe timp de iarnă

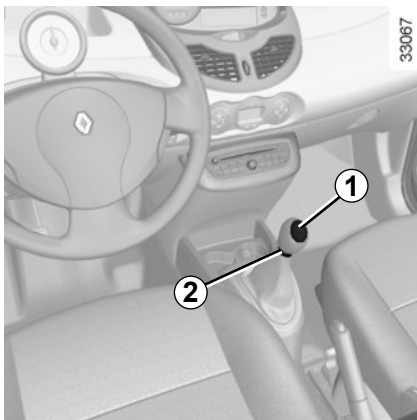
Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- Aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna bine încărcată;
- aveți grijă să nu lăsați niciodată să scadă prea mult nivelul de motorină din rezervor pentru a evita condensarea vaporilor de apă, care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

LEVIER DE VITEZE/DIRECȚIE ASISTATĂ



Levier de viteze

Pentru a trece în marșarier vehicul oprit

Vehicule cu cutie de viteze manuală: reveniți în poziție neutră (punct mort) apoi urmați grila desenată pe mânerul levierului **1** sau în funcție de vehicul, ridicați inelul **2** spre bula levierului de viteze pentru a trece în marșarier.

Luminile de mers înapoi se aprind la anclanșarea marșarierului (cu contactul pus).

Vehicule cu cutie de viteze secvențială: consultați paragraful „Cutie de viteze Quickshift” din capitolul 2.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii...).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Direcție asistată

Nu rulați niciodată cu bateria slab încărcată.

Direcție asistată variabilă (în funcție de vehicul)

Ea este dotată cu un sistem care adaptează nivelul de asistență cu viteza vehiculului. Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).

Anomalii de funcționare

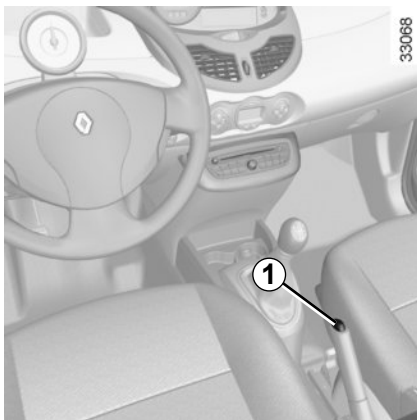
Direcția poate deveni dură în rulaj. Aceasta se datorează unei supraîncălziri a asistenței. În acest caz lăsați-o să se răcească.

În caz de durată motor ridicată în manevră la viteză redusă, direcția poate deveni dură. Direcția este din nou asistată de îndată ce rulați.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

FRÂNĂ DE MÂNĂ



Pentru a slăbi

Trageți levierul ușor în sus, apăsați butonul **1** și readuceți levierul la planșeu.

Dacă rulați cu frâna de mână slăbită necorespunzător, martorul luminos roșu de pe tabloul de bord va rămâne aprins.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.

Pentru a strânge

Trageți în sus și asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.



La oprire, în funcție de pantă și/sau de sarcina vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1^a sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie de viteze mecanică.

RECOMANDĂRI: antipoluare, economii de carburant, conducere (1/3)

Prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economisirea de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Vegheați la buna sa întreținere și utilizare.

Asistență la economie de carburant

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un martor luminos la turometru vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:



cuplați raportul superior;



cuplați raportul inferior.

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului. În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale eșapamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

- **aprindere:** aceasta nu necesită nici un reglaj.
- **bujii:** condițiile optime de consum, de randament și de performanțe impun să respectați riguros specificațiile care au fost stabilite de Birourile noastre de Studii.

În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Reprezentant al mărcii.

- **ralanti:** acesta nu necesită nici un reglaj.
- **filtru de aer, filtru de motorină:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.

RECOMANDĂRI: antipoluare, economii de carburant, conducere (2/3)

Control gaze eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

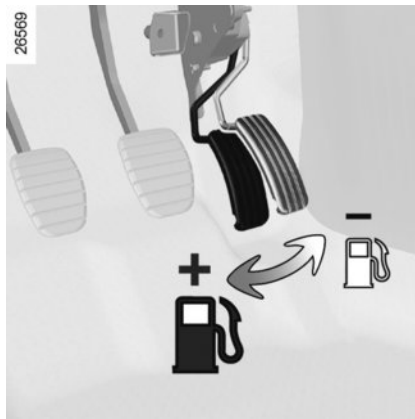
Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Conducere

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta a atins temperatura normală de funcționare.
- Viteza costă scump.

- Conducerea „sportivă” costă scump: alegeți conducerea „suplă”.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciind corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- Evitați accelerațiile brutale.
- Nu suprasolicitați turația motorului în raporturi intermediare.
- Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil, fără a obosi însă motorul.

La versiunea cu cutie de viteze automată rămâneți de preferință în poziția **D**.

- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Intemperii, rute inundate:



Nu rulați pe o șosea inundată dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

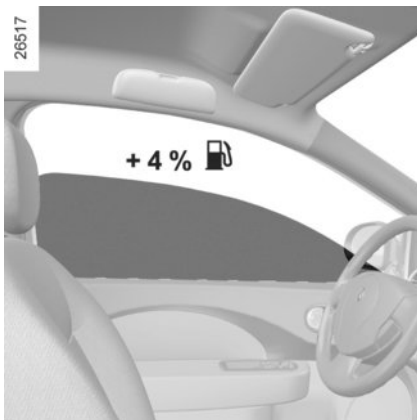


Incomodare la condus

În partea șoferului, este obligatoriu să utilizați exclusiv covoare adaptate vehiculului, care se agață de componentele preinstalate și să verificați fixarea lor în mod regulat. Nu suprapuneți mai multe covoare.

Pericol de blocare a pedalelor.

RECOMANDĂRI: antipoluare, economii de carburant, conducere (3/3)



Recomandări de utilizare

- Electricitatea „înseamnă petrol”, stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este într-adevăr util. **Dar** (securitate mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere (pentru a vedea și pentru a fi văzut).
- Utilizați de preferință aeratoarele. A rula cu geamurile deschise antrenează la 100 km/h: +4 % consum.
- Când tractați o rulotă, aveți grijă să utilizați un deflector agreat și nu uitați să-l reglați.

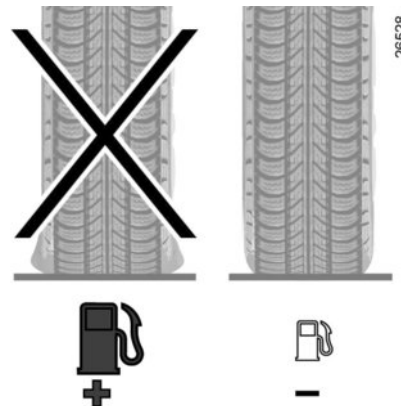
- **Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat**, este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării sale. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului:

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.
- Nu păstrați un cadru portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.



- Evitați utilizarea de tipul „din aproape în aproape”, (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), motorul nu atinge niciodată temperatura sa ideală.

Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Acest angajament se traduce prin semnătura eco² a constructorului.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatice, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dumneavoastră a fost conceput astfel încât să emită mai puține emisii de gaze cu efect de seră (CO₂) și deci să consume mai puțin (ex: 140 g/km echivalează cu 5,3 l/100 km pentru un vehicul Diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică evacuarea în aer a vaporilor de benzină care provin din rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.

- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agreate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

DISPOZITIVE DE CORECTARE CONDUCERE

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **ABS (sistem antiblocare roți);**
- **controlul dinamic traiectorie ESP cu control al subvirajului și sistem anti-patinare ASR;**
- **asistență la frânarea de urgență.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (sistem antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS permite să evitați blocarea roților deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed ...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în nici un caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalii de funcționare:

- Dacă martorii luminoși  și  se aprind pe tabloul de bord, **frânarea este în continuare asigurată dar fără antiblocare roți;**
- Dacă martorii luminoși , ,  și  se afișează pe tabloul de bord, **aceasta indică o defecțiune a dispozitivelor de frânare și ABS.**

În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.



Frânarea este parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE CONDUCERE (continuare)

Control dinamic traiectorie ESP cu control subviraj și sistem antipatinare ASR

Atunci când funcția este activată, marorul

luminos



clipește pentru a vă avertiza.

Control dinamic traiectorie ESP

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară voința șoferului cu traiectoria reală a vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă, dacă este necesar, acționând asupra frânării anumitor roți și/sau asupra puterii motorului.

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESP în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare ASR

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Cu ajutorul senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul o frânează până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul de aderență sub roată.

Sistemul acționează de asemenea asupra turației motor în funcție de aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată pe pedala de accelerație.

DISPOZITIVE DE CORECTARE CONDUCERE (continuare)

Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze Quickshift

În anumite situații de sol cu aderență scăzută (iarbă, zăpadă, noroi...), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea. Dacă acest efect nu este dorit, este recomandat să treceți în mod manual (utilizare levier de viteze) pe cutia de viteze Quickshift.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, martorii luminoși



și  se afișează pe tabloul de bord. În acest caz, ESP și ASR sunt dezactivate.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Asistență la frânarea de urgență

Este un sistem complementar ABS-ului care ajută să se reducă distanțele de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

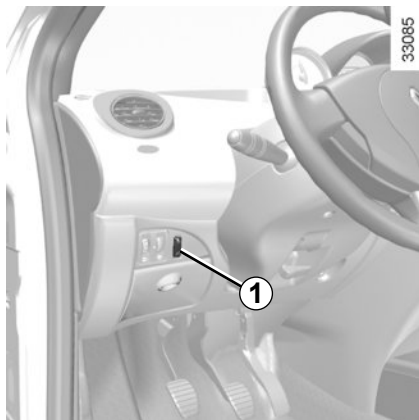
Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frâne dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută cât timp pedala de frână este apăsată.

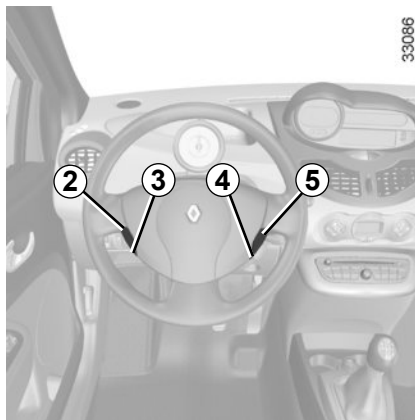
Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (1/3)



Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales numită **viteză limitată**.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 3 Activare, memorare și variație descrescătoare a vitezei limitată (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (O).
- 5 Activare, memorare și revenire a vitezei limitate memorate (R).



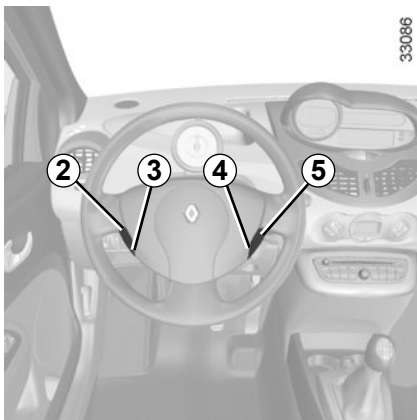
Activare

Apăsați contactorul **1** pe partea . Martorul luminos **6** se aprinde și apar liniuțe pe tabloul de bord pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și se află în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare.

Pentru a înregistra viteza curentă, apăsați contactorul **2** (+) sau **3** (-): viteza limitată înlocuiește liniuțele. Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

Informația despre viteza memorată apare pe afișajul tabloului de bord.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (2/3)



Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate exceptând în caz de nevoie (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).

Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând prin apăsări succesive pe contactorul **2** (+) pentru a mări viteza sau pe contactorul **3** (-) pentru a o micșora.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza prestabilită clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

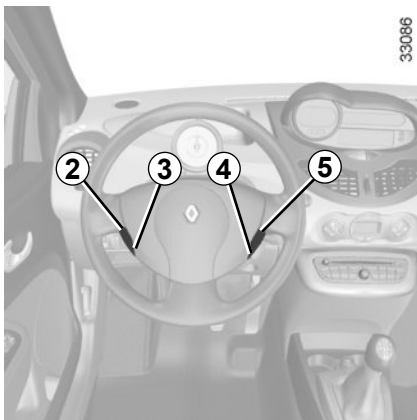
Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, viteza limitată nu poate fi menținută de către sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (3/3)



Punere în stare de veghe a funcției

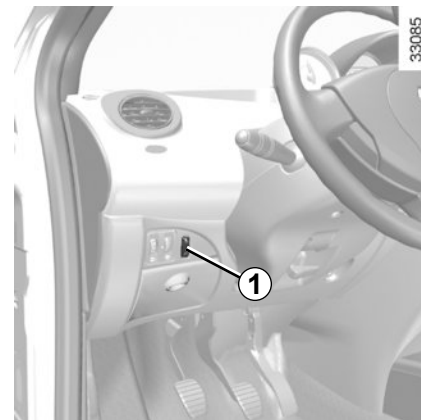
Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când acționați asupra tastei **4** (O).

În acest caz, viteza limitată rămâne memorată și viteza pe afișajul de pe tabloul de bord apare între paranteze pentru a confirma punerea în stare de veghe a funcției.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul **5** (R).

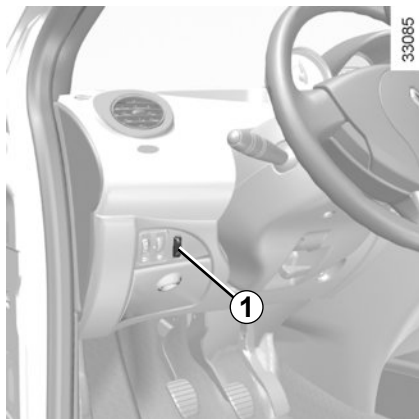
Atunci când limitatorul este pus în stare de veghe, o apăsare pe contactorii **2** (+) sau **3** (-) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea matorului luminos (☞) de pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

REGULATOR - LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (1/4)



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânăre.

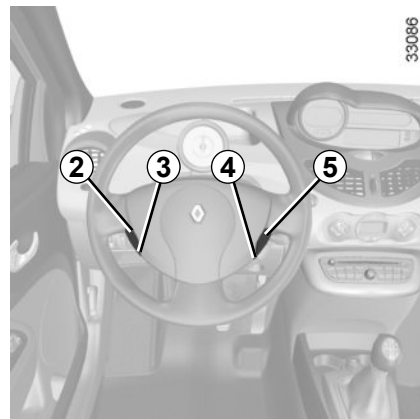


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătit să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvoplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

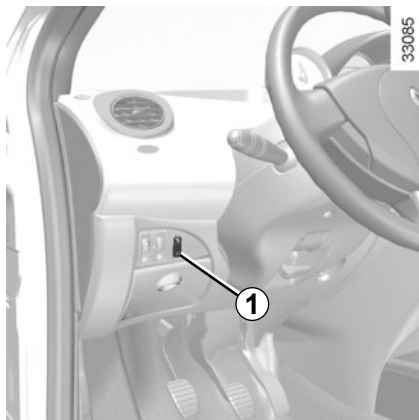
Risc de accident.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
- 3 Activare, memorare și variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).
- 5 Activare, memorare și restabilire a vitezei de reglare memorată (R).

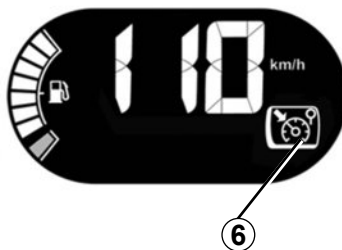
REGULATOR - LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (2/4)



Activare

Apăsați contactorul **1** parte .

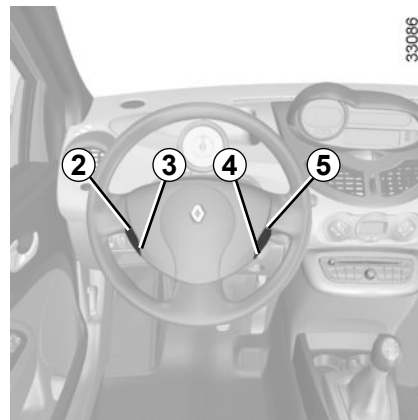
Martorul luminos **6** se aprinde și apar liniuțe pe tabloul de bord pentru a indica că funcția regulator este pusă în funcțiune și așteaptă înregistrarea unei viteze de reglare.



Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de 30 km/h), apăsați contactorul **2** (+) sau **3** (-): funcția este activată, viteza actuală memorată și înlocuiește liniuțele de pe tabloul de bord.

Reglarea este confirmată prin aprinderea benzii în jurul marteiului luminos **6**.



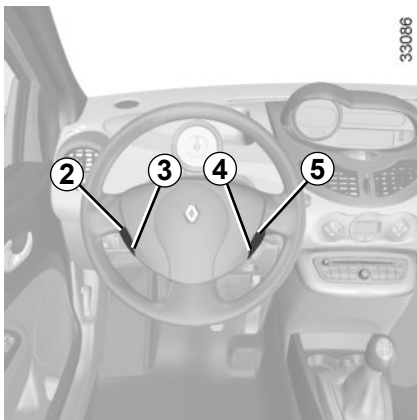
Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Atenție, este totuși recomandat să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR - LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (3/4)



Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza,
- contactorul **3** (-) pentru a scădea viteza.

Depășire a vitezei de reglare

În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza reglată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

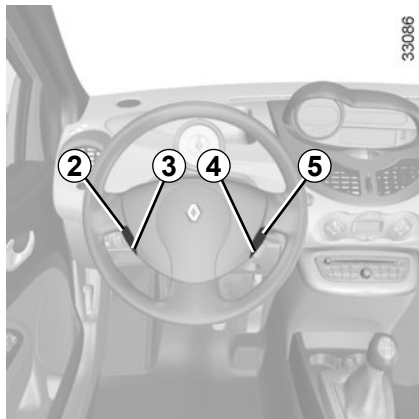
Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de către sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

REGULATOR - LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (4/4)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția regulator de viteză este suspendată atunci când acționați:

- contactorul **4** (O);
- pedala de frână;
- pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră pentru vehiculele cu cutie de viteze automată Quickshift.

În cele trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată. Viteza apare între paranteze pe afișaj și banda din jurul marotorului luminos se stinge pentru a confirma punerea în stare de veghe a funcției.

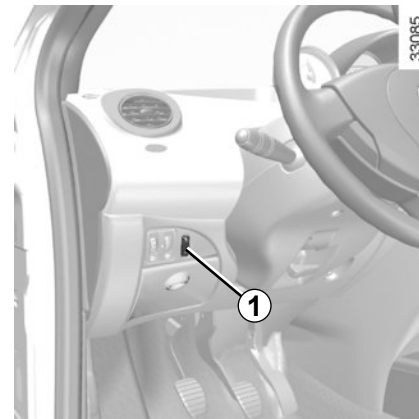
Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Viteza vehicul mai mare de 30 km/h, apăsați pe contactorul **5** (R)

În timpul revenirii vitezei memorate, activarea regulatorului de viteză este confirmată prin aprinderea filetului din jurul marotorului luminos.

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când regulatorul este în stare de veghe, o apăsare pe contactorii **2** (+) sau **3** (-) reactivează funcția regulator fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea marotorului luminos de pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.



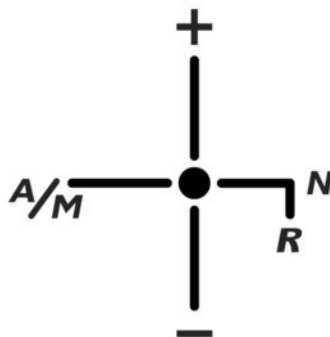
Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

CUTIE DE VITEZE QUICKSHIFT (1/5)



Levier de selectare 1

- El permite să cuplați primul raport de mers înainte, să selectați mersul înapoi și să schimbați raporturile în mod manual.
- El permite să treceți din mod manual în mod automat și invers în orice moment, cu motorul pornit și raport de mers înainte cuplat, acționând levierul spre stânga.



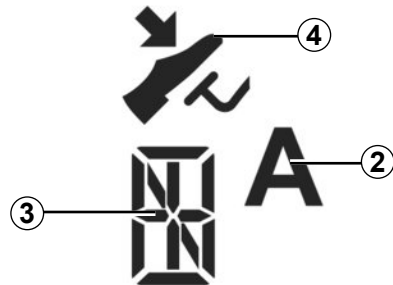
Grilă de selectare viteze

A/M pentru a schimba modul (automat/manual)

- + pentru a trece într-un raport superior
- pentru a retrograda

N neutru

R marșarier



Afișaj

- 2** mod automat
- 3** afișare a raportului de viteză cuplat.
- 4** mator luminos pentru apăsare pe pedala de frână



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

CUTIE DE VITEZE QUICKSHIFT (2/5)

Pornire

Puneți contactul.

Afișajul se aprinde pe tabloul de bord. Dacă cel neutru (N) este afișat, porniți motorul fără să accelerați.

Dacă un alt raport decât cel neutru (N) este afișat, acesta clipește; **pornirea va fi posibilă dacă apăsați pe pedala de frână (marotorul luminos 4 se va aprinde în caz de uitare) menținând cheia în poziție de pornire.**

Trecerea în neutru (N) se va face atunci automat, și motorul va porni.

Puteți în egală măsură să cuplați neutrul după punerea contactului printr-o împingere a levierului spre dreapta, cu piciorul pe frână.

Implicit, cu motorul pornit, modul automat este selectat.

Notă: dacă afișajul nu se aprinde la punerea contactului (baterie descărcată), nu încercați să porniți motorul împingând vehiculul.

Pornire

Afișajul indică **N** (neutru) și **A** (mod automat).

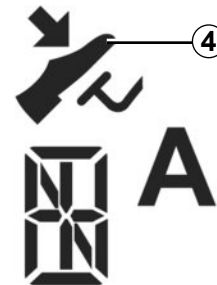
Mers înainte

- Cu piciorul pe pedala de frână, împingeți înainte levierul de selectare apoi eliberați-l (cifra **1** apare pe afișaj);
- eliberați pedala de frână apoi accelerați ușor pentru a avansa.

Marșarier

- Cu piciorul pe pedala de frână, împingeți levierul spre dreapta și spre înapoi apoi eliberați-l.
- Marșarierul este cuplat (litera **R** pe afișaj).
- eliberați pedala de frână apoi accelerați ușor pentru a merge înapoi. Ralanti-ul motor este suficient pentru manevrele de staționare.

Cu vehiculul oprit, împingeți levierul spre înainte pentru a cupla mersul înainte.



Trecere în neutru

Cu pedala de frână apăsată, împingeți spre dreapta.

Notă: la oprire trebuie obligatoriu să apăsați pe pedala de frână pentru a putea cupla sau decupla un raport. În caz contrar, marotorul luminos **4** se aprinde.



Nivelul de ulei din rezervorul sistemului de robotizare a cutiei de viteze este variabil în funcție de utilizare. Completarea cu ulei este strict interzisă (cu excepția personalului calificat din Rețeaua mărcii).

CUTIE DE VITEZE QUICKSHIFT (3/5)

Conducere în mod automat

La fiecare punere a contactului, modul automat este selectat implicit (litera **A** pe afișaj).

Controlați vehiculul cu ajutorul pedalei de accelerație și al frânei.

Vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, și la turația convenabilă a motorului, deoarece automatismul ține cont de profilul șoselei și de stilul dumneavoastră de conducere.

Puteți modifica alegerea raportului selectat de automatism (exceptând în caz de risc de subțurație sau de supraturație):

- împingând levierul spre înainte sau spre înapoi.

În momentul opririi, la lumina roșie a semaforului, cu raportul cuplat, puteți menține vehiculul cu frâna fără să treceți în Neutru.

Schimbare mod

Puteți schimba modul în orice moment împingând levierul spre stânga. Această basculare se face fără schimbare de raport.

Conducere în mod manual

Utilizare levier de selectare

Impulsuri pe levier permit să schimbați raporturile de viteză manual:

- Pentru a trece într-un raport superior: împingeți spre înainte;
- pentru a retrograda: împingeți spre înapoi;
- pentru a trece în neutru: cu pedala de frână apăsată (martorul luminos **4** se va aprinde în caz de uitare), împingeți spre dreapta.

Notă: cu vehiculul oprit (stop, culoarea roșie a semaforului...), sistemul trece automat în prima viteză.

Două împingeri succesive spre înainte permit să urcați două raporturi odată (cu excepția cazului de subțurație). Două împingeri succesive spre înapoi permit să coborâți două raporturi (cu excepția cazului de supraturație).

Notă: neutrul este accesibil în rulaj sau la oprire decât cu **picioarul pe frână (în caz de uitare martorul luminos 4 se va aprinde)**.

Accelerări și depășiri

Pentru a obține puterea maximă a vehiculului, în mod automat sau manual, apăsați ferm pedala de accelerație până ce depășiți punctul dur.

Aceasta vă va permite, în măsura posibilităților motorului, să treceți în raportul inferior cel mai potrivit.

În caz de subțurație sau de supraturație, sistemul va acționa astfel încât să aleagă raportul cel mai potrivit.

CUTIE DE VITEZE QUICKSHIFT (4/5)

Staționare

Pentru a staționa cu o viteză cuplată (în pantă de exemplu): înainte de a opri motorul, verificați ca un raport diferit de **N** să fie afișat pe tabloul de bord.

La următoarea pornire, apăsați pe pedala de frână. Trecerea în neutru se face atunci automat (litera **N** pe afișaj).

Avertizor sonor

Dacă mențineți prea mult timp vehiculul în pantă fără să apăsați pe pedala de frână sau fără să utilizați frâna de mână, solicitați anormal sistemul (risc de supraîncălzire a ambreiajului).

În acest caz un bip intermitent vă va aminti că este necesar să apăsați pe pedala de frână sau să utilizați frâna de mână.

Nu părăsiți niciodată vehiculul cu motorul pornit și viteza cuplată. Ca măsură de securitate, auziți un bip intermitent de îndată ce se deschide ușa atât timp cât nu ați revenit în neutru sau dacă nu ați întrerupt contactul ori nu ați apăsat pedala de frână.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

CUTIE DE VITEZE QUICKSHIFT (5/5)

Anomalie de funcționare



În rulare, dacă acest martor luminos se aprinde însoțit de martorul luminos , indică o defecțiune a sistemului. În majoritatea cazurilor, vehiculul poate continua să ruleze chiar cu performanțe degradate. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

Nepornire vehicul

Dacă nu reușiți să porniți și dacă bateria nu este descărcată (afișaj aprins):

- Puneți contactul;
- selectați neutrul;
- împingeți sau faceți să ruleze vehiculul în pantă suficientă. Apoi împingeți levierul de selectare spre înainte.

Raportul optim care permite să porniți motorul este automat cuplat.

Notă: nu efectuați niciodată această manevră în marșarier.

Remorcare vehicul

Dacă cutia de viteze este blocată într-un raport:

- Puneți contactul;
- selectați neutrul **cu piciorul pe frână**;
- verificați dacă, cutia de viteze este exact în poziție neutră (împingând puțin vehiculul, de exemplu).

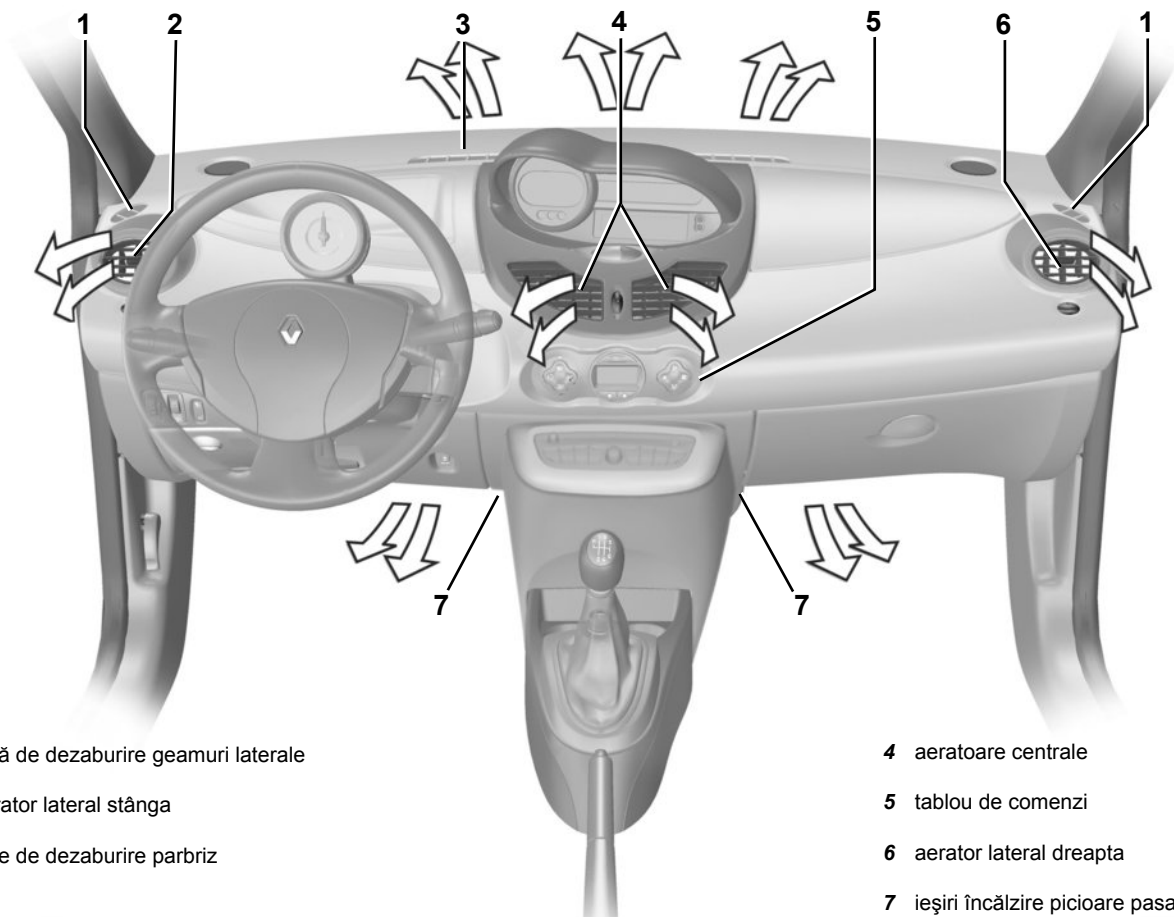
Dacă nu puteți să vă poziționați pe neutrul, trebuie atunci să remorcați vehiculul cu roțile față ridicate.

Remorcarea trebuie întotdeauna să fie făcută cu contactul întrerupt.

Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

Aeratoare: ieșiri de aer	3.2
Aer condiționat manual	3.4
Încălzire - aer condiționat	3.7
Climatizare automată	3.9
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare	3.18
Iluminare interioară	3.19
Macarale geam	3.20
Parasolar, oglinzi de curtoazie	3.22
Trapă de aerisire cu comandă electrică	3.23
Compartimente de depozitare, Amenajări habitacul	3.25
Scrumieră/brichetă/prize accesorii	3.28
Tetiere spate	3.29
Scaune spate: reglări	3.30
Scaune spate: funcționalități	3.31
Banchetă spate: funcționalități	3.32
Portbagaj	3.33
Tabletă spate	3.34
Capac bagaje: versiune utilitară	3.36
Transport de obiecte în portbagaj	3.37
Bare portbagaj pavilion	3.39
Echipamente multimedia	3.40

AERATOARE: ieșiri de aer (1/2)



33055

1 friză de dezaburire geamuri laterale

2 aerator lateral stânga

3 frize de dezaburire parbriz

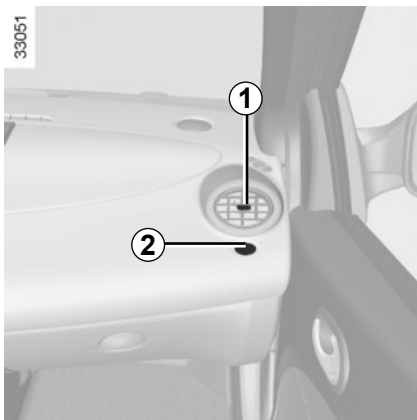
4 aeratoare centrale

5 tablou de comenzi

6 aerator lateral dreapta

7 ieșiri încălzire picioare pasageri față

AERATOARE: ieșiri de aer (2/2)



Aeratoare laterale

Debit

Manevrați moleta **2** până la tampon.

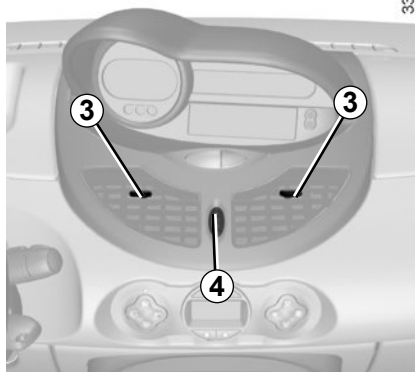
● : deschidere maximă.

● : închidere.

Orientare

Dreapta/stânga: manevrați langheta **1**.

Sus/jos: apăsați pe partea de sus sau de jos a aeratorului.



Aeratoare centrale

Debit

Manevrați moleta **4** până la tampon.

● : deschidere maximă.

● : închidere.

Orientare

Dreapta/stânga: manevrați langhetele **3**.

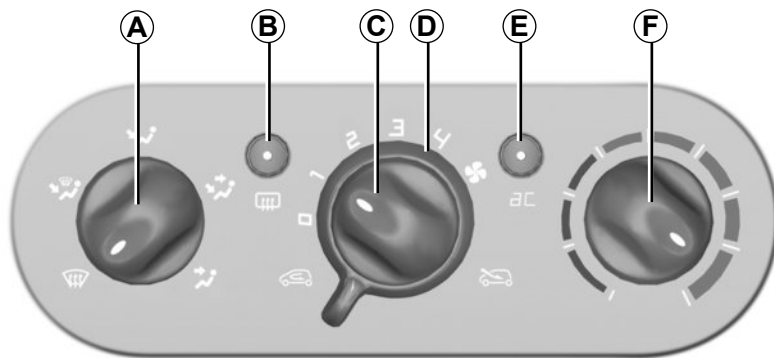
Sus/jos: apăsați pe partea de sus sau de jos a aeratorului.

Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.



26560

Comenzi

- A** Reglare repartizare aer în habitacul.
- B** Tastă și maror luminos pentru dezghețare și dezaburire a lunetei spate cu dezghețare și a retrovizoarelor cu dezghețare (în funcție de vehicul).
- C** Reglare viteză de ventilare.
- D** Reciclare aer și izolare habitacul.
- E** Tastă și maror luminos pentru pornire a aerului condiționat (în funcție de vehicul).
- F** Reglare temperatură aer.

Informații și recomandări de utilizare:

consultați sfârșitul paragrafului „Aer condiționat automat”.

Repartizare aer în habitacul

Rotiți comanda **A**.



Pentru o mai bună eficacitate, închideți aeratoarele de pe planșa de bord.

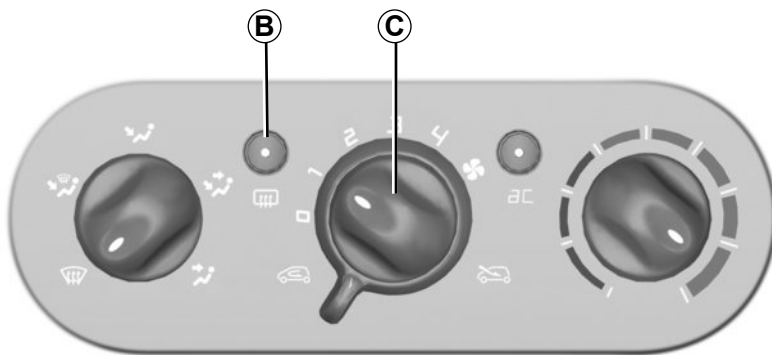
Tot fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele geamurilor laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele de geamuri laterale față, frizele de dezaburire parbriz și spre picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele pasagerilor.



26560

Reglare viteză de ventilare

Rotiți comanda **C** de la **0** la **4**.

Ventilarea în habitacul vehiculului este numită „cu aer suflat”. Ventilatorul determină cantitatea de aer intrată, viteza vehiculului având totuși o ușoară influență.

Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflat este mai mare.



Fluxul de aer este dirijat spre aera-toarele de pe planșa de bord și pi-cioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre aera-toarele de pe planșa de bord.

Închiderea tuturor aera-toarelor nu este com-patibilă cu această selec-tare.

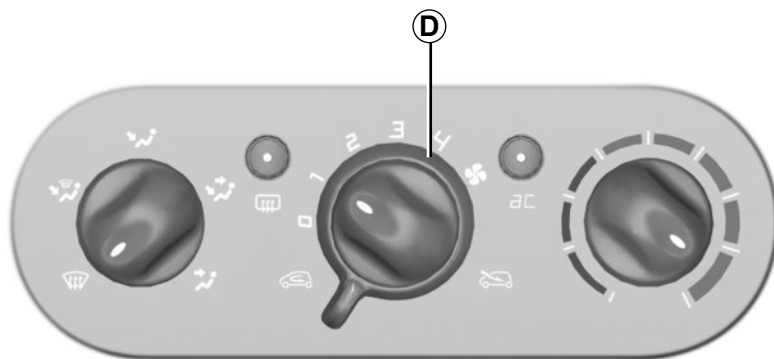
Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Cu motorul pornit, apăsați pe tasta **B**, mar-torul luminos de funcționare asociat cu tasta se aprinde.

Această funcție permite o dezaburire elec-trică rapidă a lunetei spate și a retrovizoa-relor electrice cu dezghețare (pentru vehicu-lele echipate cu această funcție).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **B**.

Implicit, dezaburirea se oprește automat.



26560

Punere în funcțiune a reciclării aerului (cu izolare a habitaculului)

Rotiți comanda **D** spre simbolul  de reciclare a aerului.

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și reciclat fără admisie de aer din exterior.

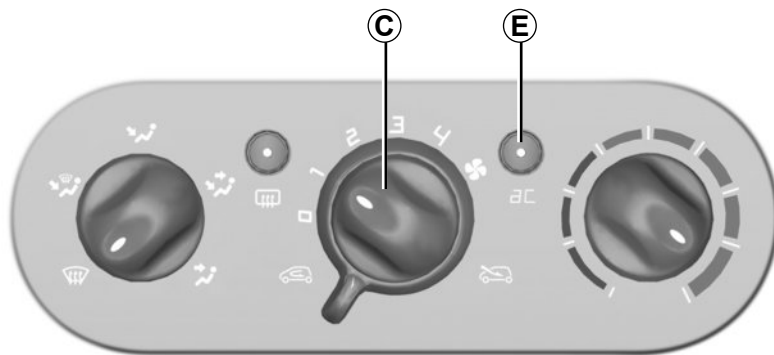
Reciclarea aerului permite:

- să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Utilizarea îndelungată a modului izolare poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și eventual aburirea.

Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior) prin acționare pe comanda **D** de îndată ce ați trecut de zona poluată.

ÎNCĂLZIRE – AER CONDIȚIONAT (1/2)



26560

Comandă aer condiționat

Tasta **E** asigură punerea în funcțiune sau oprirea aerului condiționat.

Punerea în funcțiune **nu poate fi efectuată** dacă, comanda **C** este poziționată pe **0**.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să coborâți temperatura interioară în habitacul, mai ales în cazul expunerii la soare, în circulație, sau atunci când vehiculul staționează la soare;
- să reduceți gradul de umiditate a aerului suflat în habitacul (eliminarea condens).

Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți-l atunci când nu mai aveți nevoie de el).

Notă: aerul condiționat poate fi utilizat în orice condiții, dar nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.

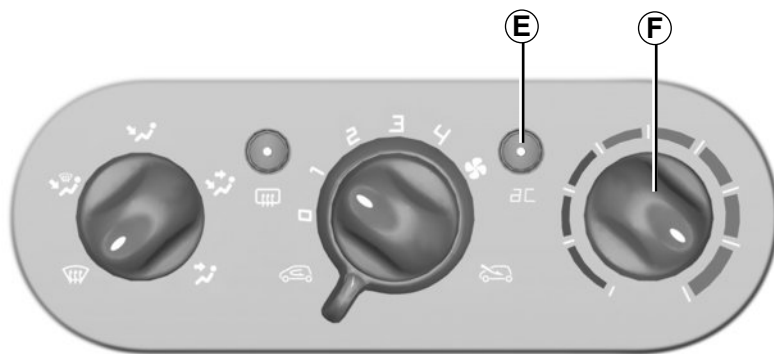
– **Tastă E neactivată (martor luminos integrat în tastă stins).**

Aerul condiționat nu funcționează. Reglajele sunt atunci identice cu cele ale unui vehicul fără aer condiționat.

– **Tastă E activată (martor luminos integrat în tastă aprins).**

Aerul condiționat este activat.

ÎNCĂLZIRE – AER CONDIȚIONAT (2/2)



26560

Lipsă de aer rece

Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți funcționarea climatizării (martor luminos integrat în tasta **E**) și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Reglare temperatură aer.

Manevrați comanda **F** în funcție de temperatura dorită. Cu cât comanda este mai spre roșu, cu atât temperatura va fi mai ridicată.

Pe vreme foarte caldă sau atunci când vehiculul staționează la soare, deschideți ușile câteva momente pentru a evacua aerul supraîncălzit înainte de a demara.

Pentru a coborî cât mai rapid temperatura la nivelul de confort dorit, utilizați funcția „Izolare habitacul”. Când nivelul de confort este obținut, ieșiți din funcția recirculare.

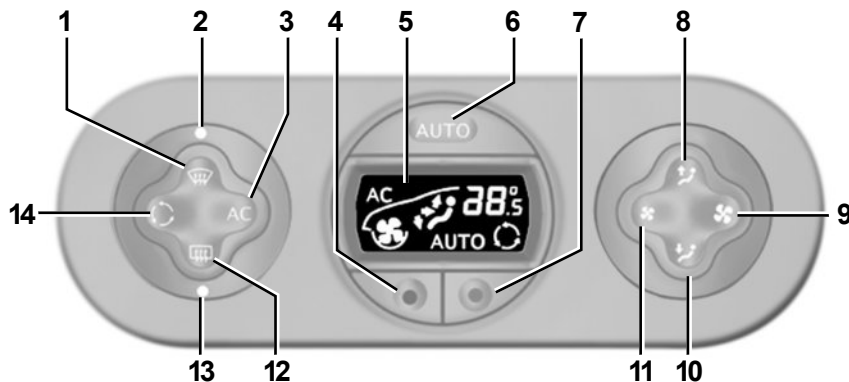
În timpul funcționării „aerului condiționat”, toate geamurile trebuie să fie menținute închise pentru o mai mare eficacitate.

În caz de anomalii de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (1/9)



26499

Comenzile

- 1** Tastă „vedere clară” pentru dezaburirea și dezghețarea geamurilor.
- 2** Maror luminos asociat funcției „vedere clară”.
- 3** Punere în funcțiune și oprire a aerului condiționat.
- 4 și 7** Reglare temperatură aer.

5 Afișaj.

6 Pornire și oprire a modului automat.

8 și 10 Reglare a repartizării aerului în habitacul.

9 și 11 Reglare viteză de ventilare.

12 Dezghețare și dezaburire a lunetei spate și a retrovizoarelor cu dezghețare (în funcție de vehicul).

13 Maror luminos asociat dezghețării lunetei spate.

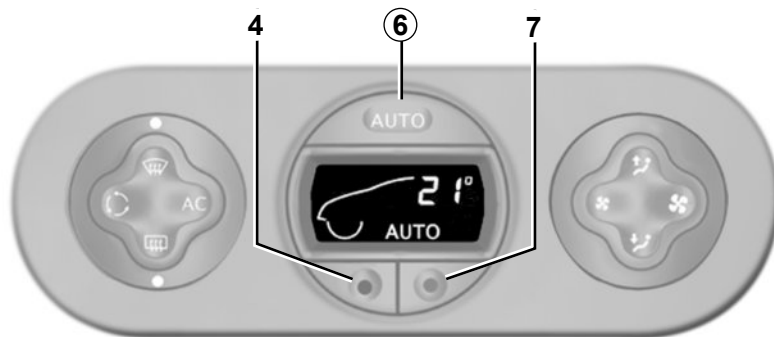
14 Comandă de reciclare aer.

Informații și recomandări de utilizare: consultați sfârșitul paragrafului „Încălzire/aer condiționat”.

Tastele **1** și **12** sunt completate de marori luminoși de funcționare (**2** și **13**):

- maror luminos aprins, funcția este activată;
- maror luminos stins, funcția este dezactivată.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (2/9)



26500

- apăsați pe tasta **7** pentru a mări temperatura;
- apăsați pe tasta **4** pentru a scădea temperatura.

Notă: Reglajele extreme „15°C ” și „ 27°C ” permit sistemului să producă un maximum de frig sau un maximum de căldură oricare ar fi condițiile ambiante.

Confortul ambiant: mod automat

Activare mod automat

Apăsați pe tasta **6**.

Se afișează doar temperatura și simbolul AUTO .

Funcțiile gestionate de modul automat nu se afișează.

Climatizarea automată este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitatul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul.

Acesta este modul de utilizare recomandat.

În modul automat (mărcuță luminoasă AUTO aprins pe afișaj), toate funcțiile climatizării sunt controlate de către sistem.

Atunci când modificați anumite funcții, simbolul AUTO se stinge. Numai funcția modificată nu este controlată de sistem.

Confortul ambiant: mod automat (continuare)

Funcționare

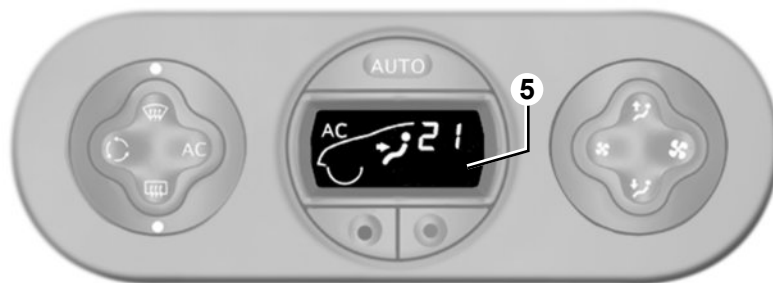
Pentru a atinge și a menține nivelul de confort ales și pentru a menține o bună vizibilitate, sistemul acționează asupra:

- viteza de ventilare;
- repartizarea aerului;
- gestionarea reciclării aerului;
- pornirea sau oprirea aerului condiționat;
- temperatura aerului.

Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

În momentul pornirii vehiculului pe ambianță caldă sau pe ambianță rece, faptul că se mărește sau se micșorează valoarea afișată nu permite în nici un caz să se atingă mai rapid confortul, oricare ar fi nivelul de confort indicat, sistemul optimizează scăderea sau creșterea în temperatură (ventilarea nu pornește instantaneu cu viteză maximă: ea crește progresiv până când temperatura motorului este suficientă, aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute).

În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.



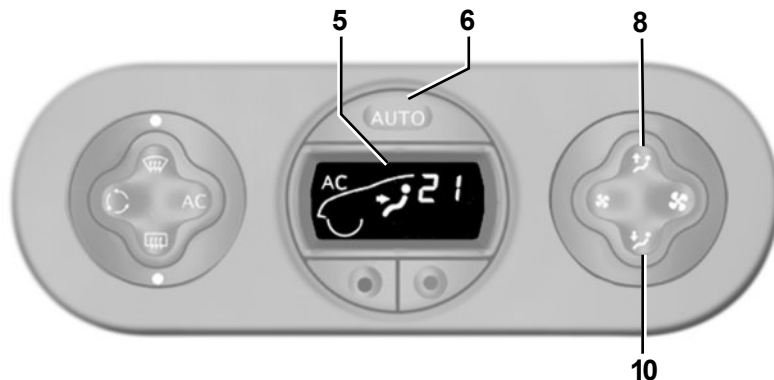
Modificare a modului automat

Funcționarea normală a sistemului este în modul automat (afișare a matorului luminos AUTO pe afișajul 5), dar este posibil să modificați alegerea impusă de sistem (reparti-zare aer...), aceste posibilități sunt descrise în paginile următoare.

Modul automat este modul de utilizare recomandat: într-adevăr, sistemul de climatizare automată garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui nivel bun de vizibilitate optimizând consumul.

Reveniți în mod automat de îndată ce este posibil.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (5/9)



26501

Repartizare aer în habitacul

Există cinci combinații posibile de repartizare a aerului, obținute prin apăsări succesive pe tastele **8** și **10**. Săgețile situate în afișajul **5** vă informează asupra alegerii făcute:



Tot fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului, a geamurilor laterale și spre picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre toate aeratoarele.



Fluxul de aer este dirijat spre toate aeratoarele și spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele pasagerilor.

Alegerea manuală a repartizării stinge mărtoșul luminos pentru funcționare de pe afișajul **5** (mod automat) dar numai repartizarea aerului nu mai este controlată automat de către sistem.

Pentru a reveni la modul automat, apăsați pe tasta **6**.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (6/9)

Modificare a vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Apăsând pe tastele **9** și **11**, ieșiți din modul automat.

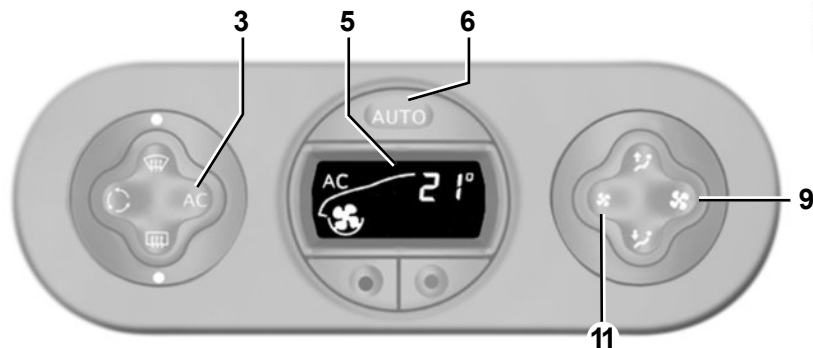
Aceste taste permit să creșteți sau să diminueați viteza de ventilare.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsând pe tasta **3**, ieșiți din modul automat: matorul luminos AUTO al afișajului **5** se stinge.

Tasta **3** permite să puneți în funcțiune (mator luminos pe afișaj aprins) sau să opriți (mator luminos stins) funcționarea aerului condiționat.



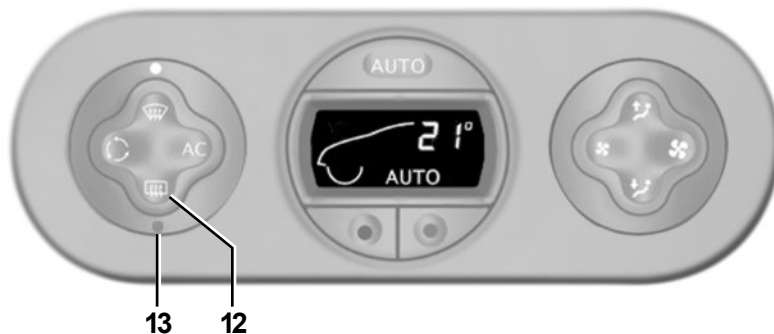
26502

Notă: funcția „vedere clară” antrenează automat funcționarea aerului condiționat (mator luminos aprins). Pentru a reveni la modul automat, apăsați pe tasta **6**.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

În mod automat, pe ambianță exterioară rece, ventilarea nu pornește instantaneu cu viteză maximă: ea crește până când temperatura motorului este suficientă pentru a permite să se încălzească aerul din habitacul. Aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.



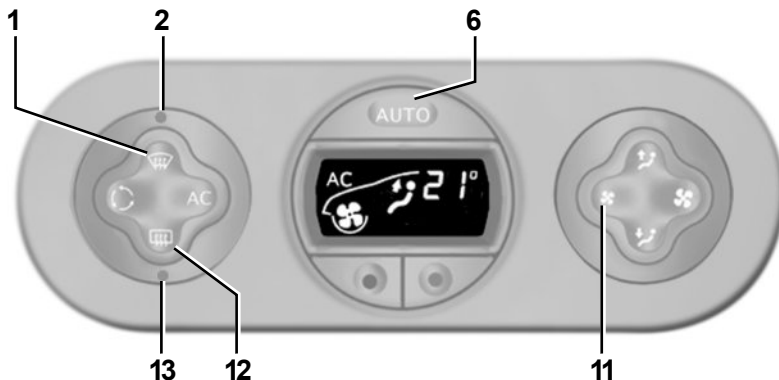
Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Cu motorul pornit, apăsați pe tasta **12**, mărtoșul luminos de funcționare **13** se aprinde.

Această funcție permite o dezaburire electrică rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor electrice cu dezghețare (pentru vehiculele echipate cu această funcție).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **12**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (8/9)



26504

Notă: dacă doriți să reduceți debitul de aer (care poate produce un anumit nivel sonor în habitacul), acționați asupra tastei **11**.

Pentru a ieși din această funcție, puteți apăsa fie:

- din nou pe tasta **1**;
- pe tasta **6** (marorul luminos AUTO se aprinde pe afișaj).

Funcție „vedere clară”

Cu motorul pornit, apăsați pe tasta **1**, marorul luminos de funcționare **2** se aprinde.

Marorul luminos al tastei AUTO (situat în afișaj) se stinge.

Această funcție permite o dezghețare și o dezaburire rapidă a parbrizului, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor (în funcție de vehicul).

Aceasta impune punerea în funcțiune automată a aerului condiționat, suprimarea reciclării aerului și punerea în funcțiune a dezghețării lunetei spate (maror luminos **13**).

Apăsați pe tasta **12** dacă nu doriți pornirea lunetei spate cu dezghețare, marorul luminos **13** se stinge.



Utilizare în aer reciclat

O apăsare pe tasta **14** permite să obțineți reciclarea aerului (simbolul se aprinde pe afișaj).

În timpul reciclării, aerul este reținut în habitaclu și reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...).

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior sau reciclare automată) apăsând din nou pe tasta **14** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

AER CONDIȚIONAT: informații și recomandări de utilizare

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Câteva recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător: este recomandat să rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

Remarcă

Prezență apă sub vehicul. După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii:

- **scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.** Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaculu;
- **lipsă aer rece.** Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

ILUMINARE INTERIOARĂ



Apăsați pe contactorul **1**, obțineți:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea, în funcție de versiuni, a uneia din ușile față sau a ușii portbagajului. Ea nu se stinge decât dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.

În funcție de vehicul, apăsați pe contactorul **2**, obțineți o iluminare a spotului parte pasager.

Lampă portbagaj (în funcție de vehicul)

Se aprinde la deschiderea portbagajului sau a uneia dintre uși.

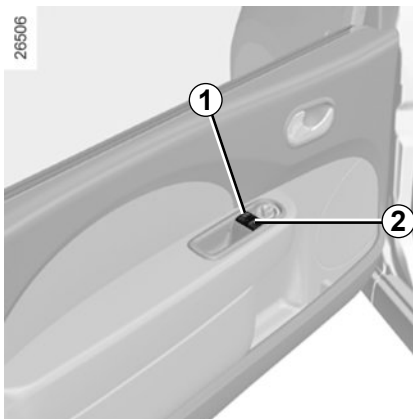
Automatisme de funcționare a iluminării interioare (în funcție de vehicul)

- deblocarea de la distanță a ușilor antrenează o temporizare a iluminării de aproximativ 15 secunde;
- blocarea de la distanță a ușilor antrenează o stingere imediată a iluminării;
- dacă o ușă rămâne deschisă (sau este închisă greșit), aceasta antrenează o temporizare a iluminării de aproximativ 15 minute;
- dacă toate ușile sunt închise, la punerea contactului iluminarea se stinge progresiv.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI

Cu contactul pus

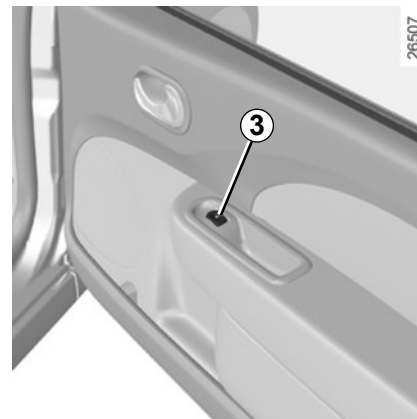
- Apăsați pe contactorul geamului aferent pentru a-l coborî până la înălțimea dorită;
- ridicați contactorul al geamului aferent pentru a-l ridica până la înălțimea dorită.



De pe locul șoferului

Acționați asupra contactorului:

- 1 pentru partea șofer;
- 2 pentru partea pasager față.



De pe locul pasagerului față

Acționați asupra contactorului 3.

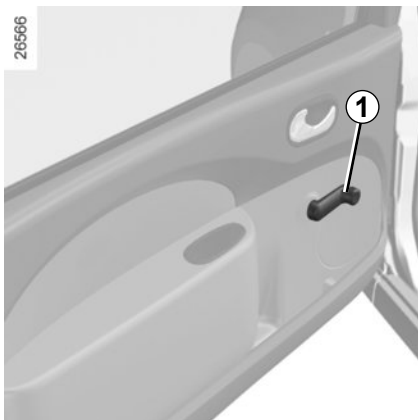
Evitați să puneți un obiect rezemat pe un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru o scurtă durată. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi, de exemplu, macaralele de geamuri sau trapa de aerisire electrică. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.
Risc de rănire gravă.

MACARALE MANUALE GEAMURI



Macarale manuale geamuri

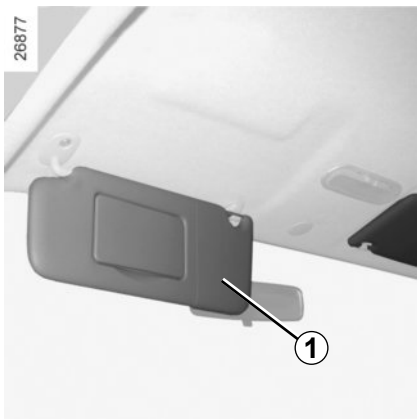
Rotiți manivela **1**.



Responsabilitate șofer

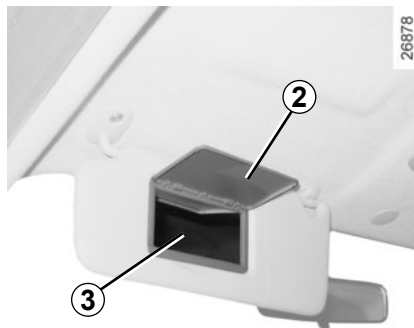
Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru o scurtă durată. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi, de exemplu, macaralele de geamuri sau trapa de aerisire electrică. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.
Risc de rănire gravă.

PARASOLAR, OGLINZI DE CURTOAZIE



Parasolar față

Coborâți parasolarul **1**.



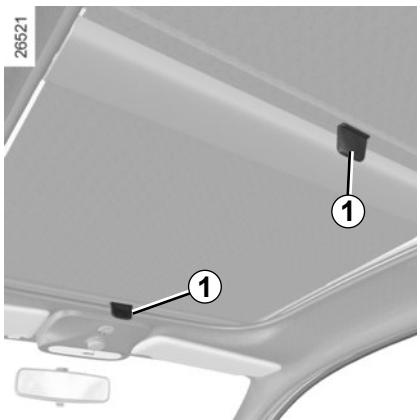
Oglinzi de curtoazie 3

În funcție de vehicul, parasolarele sunt echipate cu o oglindă de curtoazie, acestea sunt acoperite cu un capac **2**.



În timpul rulării, aveți grijă să închideți capacul oglinzii de curtoazie. Risc de răniri.

TRAPĂ DE AERISIRE CU COMANDĂ ELECTRICĂ

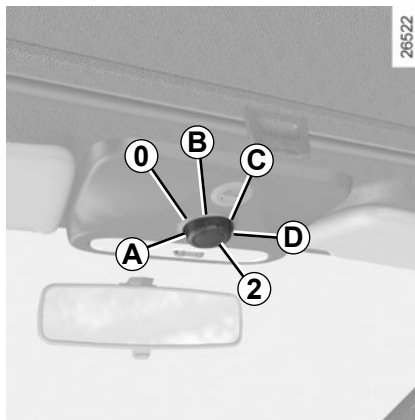


Acest sistem funcționează cu contactul pus

Perdea

Efectuați de fiecare dată manevrele storului cu trapa de aerisire închisă:

- **Deschidere:** împingeți mânerul **1** în sus și deplasați perdeaua până la rulor;
- **Închidere:** trageți mânerul **1** până când înclichețați zăvoarele de fiecare parte.



Întredeschidere trapă de aerisire

- **deschidere:** deschideți perdeaua apoi rotiți butonul **2** în poziția **A**;
- **închidere:** aduceți butonul **2** în poziția **0**.

Culisare trapă de aerisire

- **deschidere:** deschideți storul, apoi poziționați butonul **2** în poziția **B**, **C** sau **D**, în funcție de deschiderea dorită;
- **închidere:** rotiți butonul **2** în poziția **0**.

- Nu manevrați niciodată trapa de aerisire cu storul închis;
- nu rulați niciodată cu trapa de aerisire deschisă și storul închis.

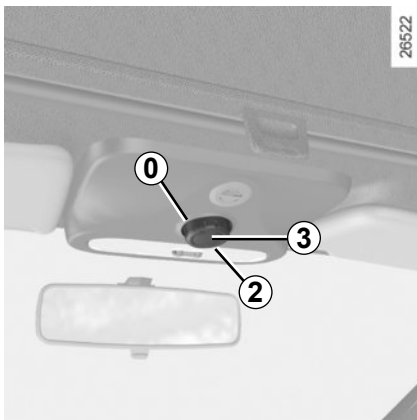


Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia în contact atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal). Acesta ar putea pune în funcțiune trapa de aerisire electrică și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, braț, mână...) ceea ce i-ar putea cauza răni grave.

În caz de imobilizare, inversați imediat sensul cursei rotind butonul **2** complet la dreapta (poziție **D**).

TRAPĂ DE AERISIRE CU COMANDĂ ELECTRICĂ (continuare)



Particularități

Pentru securitatea dumneavoastră vehiculul este echipat cu un limitator de efort; atunci când un geam întâlnește o rezistență la capătul cursei (de exemplu: degetele unei persoane, laba unui animal, creangă de copac...) acesta se oprește apoi se retrage câțiva centimetri.

Anomalie de funcționare a închiderii trapei de aerisire

În acest caz, verificați absența obstacolului, rotiți butonul 2, în poziția 0 apoi apăsați pe butonul 3, până la închiderea completă a trapei de aerisire.

Atenție, în timpul acestei manipulări, funcția limitator de efort al trapei de aerisire este dezactivată.

Consultați cât mai curând Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

Precauții de utilizare

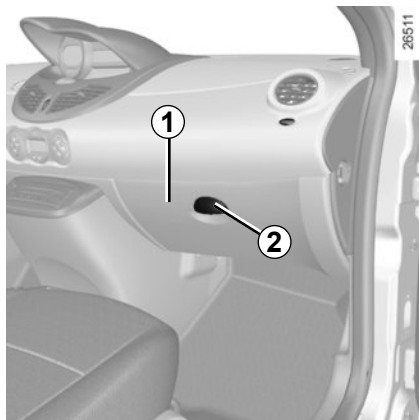
- **Nu deschideți** trapa de aerisire imediat după trecerea prin ploaie sau după ce ați spălat vehiculul dumneavoastră;
- **verificați** dacă trapa de aerisire este bine închisă când părăsiți vehiculul;
- **curățați** la fiecare trei luni chederul de etanșeitate cu ajutorul produselor selecționate de către serviciile noastre tehnice;
- **vehicul cu bare portbagaj pavilion:**

În general, nu este recomandat să manevrați trapa de aerisire.

Înainte de a manipula trapa de aerisire, verificați obiectele și/sau accesoriile (portbicycle, portbagaj pavilion...) montate pe barele portbagaj pavilion: acestea trebuie bine dispuse și arimate iar gabariții lor nu trebuie să împiedice buna funcționare a trapei de aerisire.

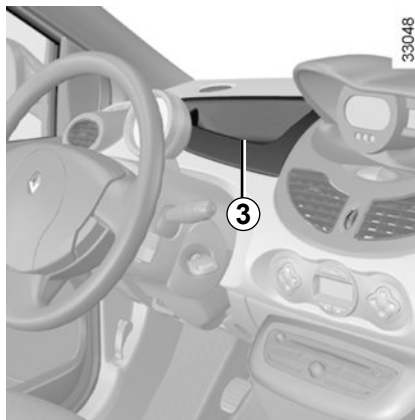
Adresați-vă Reprezentantului dumneavoastră RENAULT pentru a cunoaște adaptările posibile.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/3)



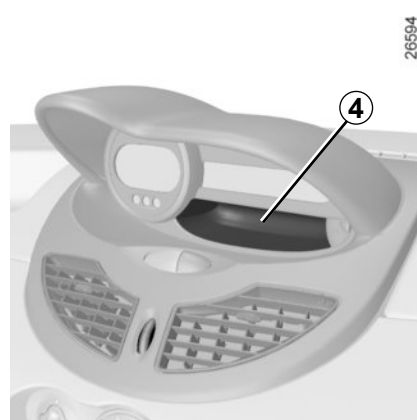
Compartiment de depozitare în partea pasagerului 1

Pentru a deschide, ridicați comanda 2. Ușița este amenajată pentru a primi un portcreion, o cartelă pentru autostradă...



Compartiment de depozitare în planșa de bord 3

Evitați să introduceți lichide în acest compartiment de depozitare (risc de infiltrare în caz de scurgere de lichid).

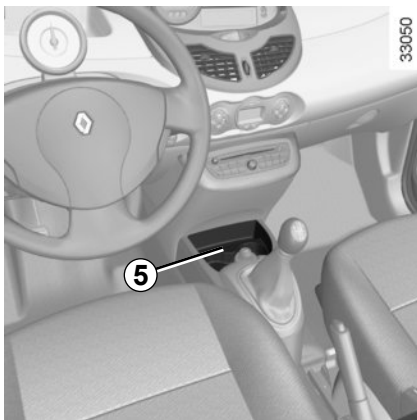


Compartimente de depozitare de consolă centrală 4



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/3)



Compartiment de depozitare consolă centrală 5

El poate păstra scrumiera amovibilă, cutii
băutură...



Compartiment de depozitare de uși 6

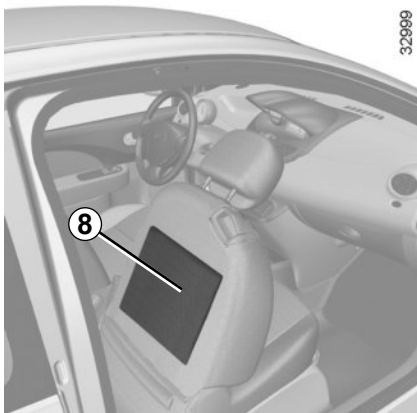


Compartimente de depozitare uși spate 7

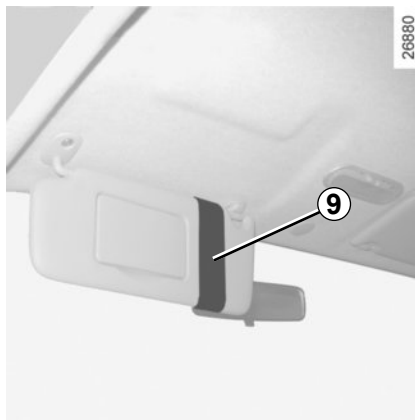


Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (3/3)

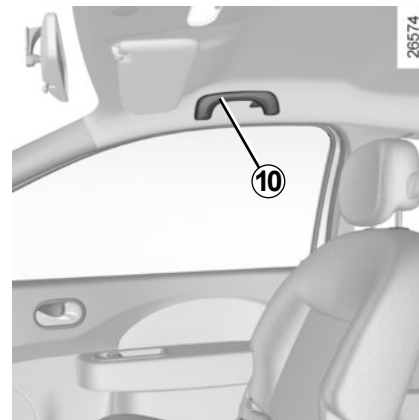


Buzunar de depozitare scaune față 8
(în funcție de vehicul)



Compartiment de depozitare parasolar 9

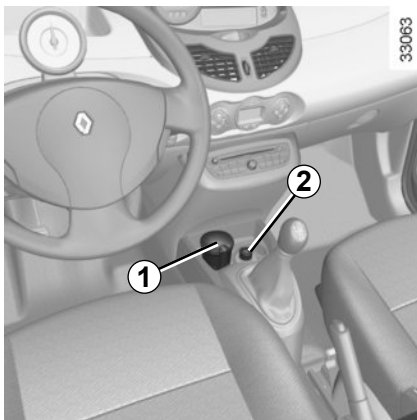
Aici pot fi păstrate tichete de autostradă, hărți...



Mâner de menținere 10

El servește la menținerea în rulaj. Nu îl utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

SCRUMIERĂ, BRICHETĂ/PRIZE ACCESORII



Scrumieră

Pentru a deschide, ridicați capacul **1**. Pentru a o goli, trageți de ansamblul, scrumiera iese din locașul său.

Brichetă

În funcție de vehicul, cu contactul pus, apăsați bricheta **2**.

Ea revine singură printr-un mic declic, de îndată ce este incandescentă. Trageți-o. După utilizare, replasați-o fără să o împingeți până la fund.

Priză accesorii

În funcție de vehicul, ea este situată în locul și în poziția brichetei **2**.

Pentru funcționare: consultați manualul echipamentului pe care este recomandat să-l păstrați împreună cu celelalte documente de bord.

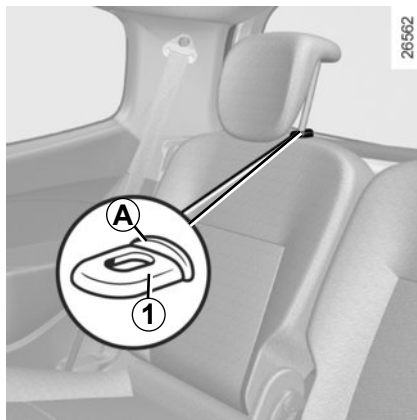


Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 wați.

Risc de incendiu.

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.

TETIERE SPATE



Poziție de utilizare

Ridicați tetiera la maxim pentru a o utiliza în poziție înaltă. Apăsați pe butonul **A** al zăvorului **1** și coborâți tetiera până la capăt pentru a o utiliza în poziție joasă.

Pentru a o scoate

Apăsați pe butonul **A** al zăvorului **1** apoi scoateți tetiera (avansați scaunul dacă este necesar).



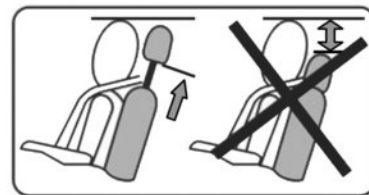
Pentru a o repune

Introduceți tije în teci, apăsați pe butonul **A** al tetierei și coborâți-o (avansați scaunul dacă este necesar).

Poziție de aranjare

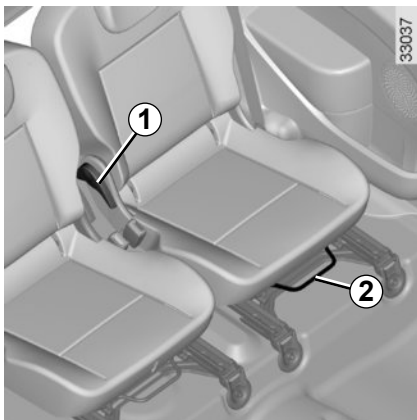
Cu tetiera în poziție de utilizare joasă, apăsați pe butonul **A** și coborâți complet tetiera.

Poziția complet coborâtă a tetierei este o poziție de aranjare: ea nu trebuie să fie utilizată atunci când este așezat un pasager.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă; partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului.

SCAUNE SPATE: reglaje



Locurile spate sunt constituite din scaune independente.

Pentru a avansa sau a retrage

În funcție de vehicul, ridicați levierul **2** pentru a debloca.

În poziția aleasă, eliberați levierul și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.



În momentul manevrărilor scaunelor spate, asigurați-vă de curățenia dispozitivelor de ancorare și a șinelor (trebuie să fie ferite de pietriș, lavete, jucării...).

Pentru a regla înclinarea spătarului

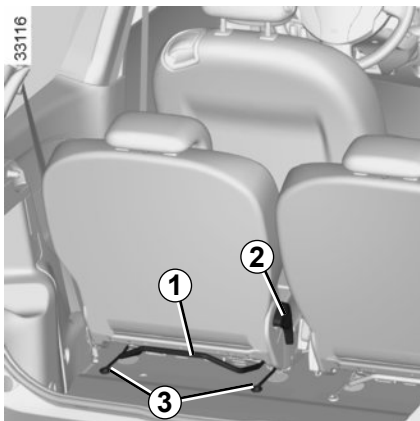
Trageți maneta **1**.

Reglați înclinarea spătarului.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

SCAUN SPATE: funcționalități



Pentru a rabata scaunele spate

Scaunele pot fi rabatate pentru a permite transportul de obiecte:

Din față, coborâți tetiera.

Din spate, ridicați maneta **2** pentru a rabata spătarul, coborâți bara **1** a scaunului aferent și avansați-l la maxim.

Ridicați comenzile **3** situate de fiecare parte a scaunului și ridicați scaunul rezemat de scaunele față.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Întinzătoarele **4** situate sub fiecare din scaunele spate permit să le mențineți în poziție rabtată.

Decuplați întinzătorul din inelul **5** apoi agățați-l pe tijele tetierei situate în față.

Pentru a repositiona scaunele

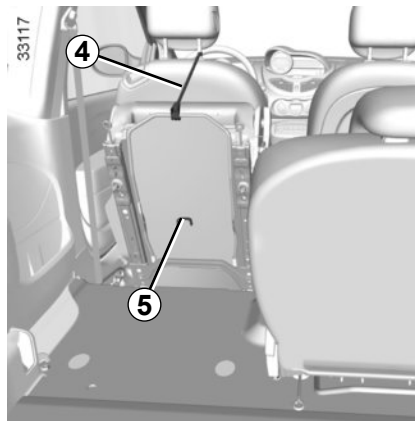
Decuplați întinzătorul **4** din tijele tetierei, aranjați-l agățându-l pe inel **5**. Coborâți scaunul până la aproximativ 10 centimetri de sol și eliberați-l. Scaunul se poziționează singur prin greutatea sa. Ridicați spătarul și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului.

Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.

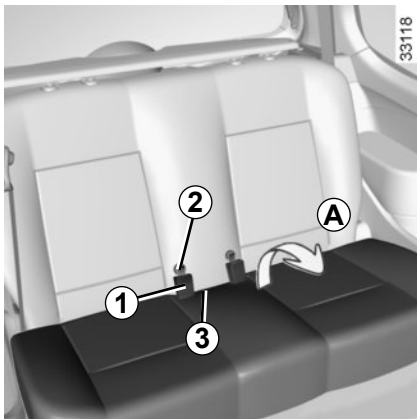


În momentul basculării scaunelor, aveți grijă să nu blocați centurile. Dacă este cazul, basculați din nou scaunul. Trageți de chinga centurii, repositionați scaunul și eliberați chinga.



În momentul manevrărilor scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (parte a corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).

BANCHETĂ SPATE: funcționalități



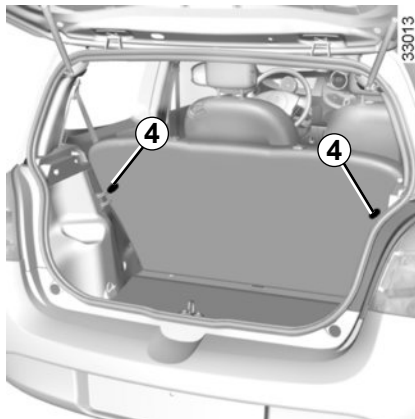
Perna și spătarul pot fi rabatate pentru a permite transportul de obiecte.

Pentru a ridica perna

Înainte de orice manipulare a banchetei, aveți grijă să plasați unitățile centurilor **1** în penele **2** corespunzătoare și aveți grijă ca scaunele față să fie suficient de avansate. Din partea din față, ridicați perna **3** rezemată de scaunele față (mișcarea **A**).



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Pentru a rabata perna,

procedați în sens invers.

Plasați perna banchetei astfel încât să plasați partea spate a pernei sub spătar. Verificați dacă blocarea acestuia este corespunzătoare.

Pentru a rabata spătarul

Din portbagaj, trageți chingile **4** de fiecare parte a banchetei, și coborâți spătarul.

Pentru a remonta spătarul,

procedați în sens invers.

Remontați spătarul și înclișetați-l rezemat de suportul său.



În momentul manevrării scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (parte a corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului. Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.



În momentul manevrării banchetei, aveți grijă să mențineți unitățile de centură în poziție.

Odată ce bancheta a fost repusă la loc, verificați blocarea sa corespunzătoare și să repoziționați centurile de securitate.

PORTBAGAJ



Ușa portbagajului se blochează și se deblochează în același timp cu ușile.

Pentru a deschide

Apăsați împingătorul **1** și ridicați ușa portbagajului.

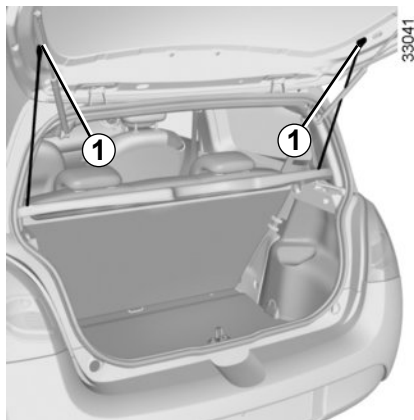


Pentru a închide

Coborâți ușa portbagajului ajutându-vă, mai întâi, de mânerul interior **2**.

Atunci când ușa portbagajului ajunge la înălțimea umerilor, eliberați mânerul **2** și închideți până la capăt apăsând pe exteriorul ușii.

TABLETĂ SPATE (1/2)

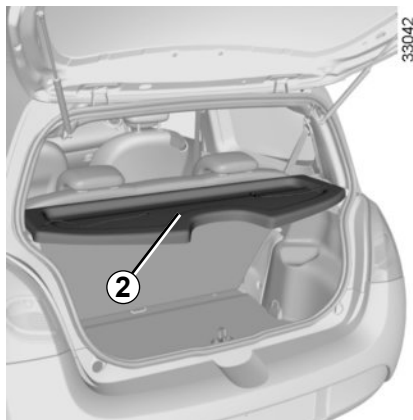


Versiune cu banchetă

Pentru a o demonta, decuplați cele două cordoane de revenire **1**.

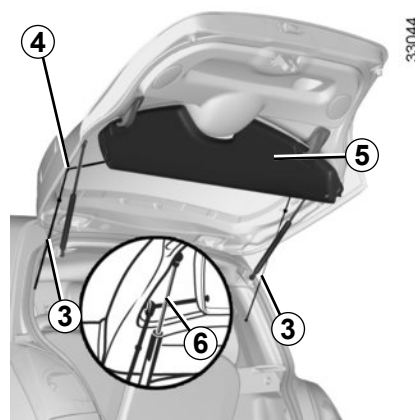


Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe tableta spate. În caz de frânare bruscă sau de accident, ele pot pune în pericol pasagerii din vehicul.



Ridicați tableta **2**.

Pentru a o remonta, procedați în sens invers demontării.



Versiune cu scaune

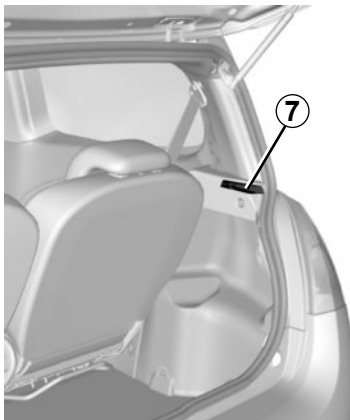
Pentru a o scoate (sarcini voluminoase):

- Decuplați cele două cordoane de revenire **3**;
- scoateți palierul **4** din locașul lor;
- declipșați tableta **5**.

Pentru a o repune:

- Clipsați tableta;
- verificați dacă, cordoanele trec corespunzător prin spatele barei **6** cum este indicat;
- agățați cele două cordoane de revenire.

TABLETĂ SPATE (2/2)

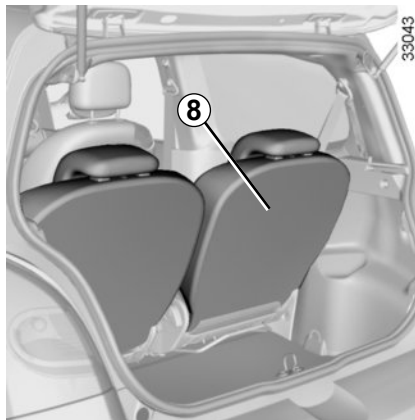


33029

Transport de obiecte

Încărcarea trebuie să fie făcută astfel încât nici un obiect să nu depășească locașul **7** (consultați paragraful „Transport de obiecte în portbagaj” din capitolul 3).

În acest caz este obligatoriu să îndepărtați tableta.



33043

26922



Scaune spate retrase la maxim

Atunci când înclinarea spătarelor **8** depășește locașul **7**, este obligatoriu să scoateți tableta.

Aceasta pentru a evita, la închiderea hayonului, interferența cu spătarul sau capul unui pasager. Ilustrația de mai sus vă amintește aceste condiții.

CAPAC BAGAJE: versiuni utilitară



Capacul bagaje este compus din trei părți rigide.

Există trei posibilități de utilizare:

- Capacul bagaje este în poziția depliată sau în poziția semi-pliată.



Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe capacul bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident ele sunt susceptibile de a pune în pericol pasagerii vehiculului.



- Capacul bagaje este demontat.

Pentru a-l demonta, ridicați capacul bagaje ținându-l de extremități pornind din poziția semipliată.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ

A

33030



Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de spătarul banchetei spate, cum este cazul încărcăturilor uzuale (Exemplu **A**) sau de bancheta rabatată, cum este cazul încărcăturilor maxime (Exemplu **B**).

B

33031



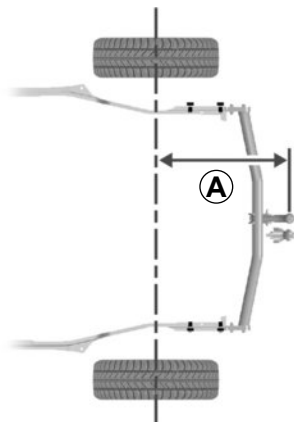
Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât, în momentul unei frânări bruște, nici un obiect să nu poată fi proiectat în față, asupra pasagerilor. Închideți centurile de securitate de pe locurile spate chiar și atunci când nu există pasageri.

Amplasamente pentru cârlige de arimare (în funcție de vehicul)

Utile pentru a imobiliza obiectele transportate în portbagaj (consultați paragraful „transport de obiecte în portbagaj”).

REMORCARE: atelaj

26633

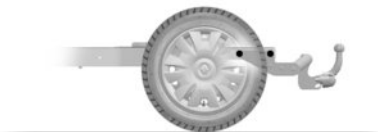


A = 600 mm.

Dacă cârligul de remorcare maschează numărul de înmatriculare sau o lumină spate a vehiculului, trebuie să îl scoatei atunci când nu tractai.

În orice caz, aveți grijă să respectați legile locale.

26634



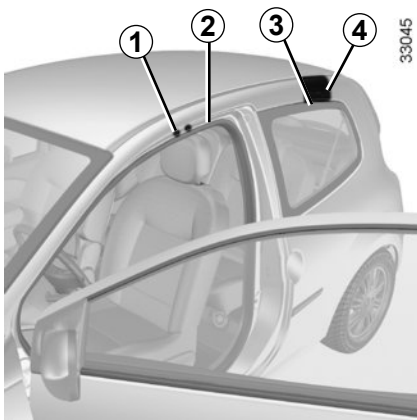
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă maximă remorcă frânată și nefrânată:

Consultați capitolul 6, paragraful „Mase”.

Pentru montarea atelajului și pentru condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare ale fabricantului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

BARE PORTBAGAJ PAVILION



Acces la punctele de fixare

Deschideți ușile. În spatele chederului **2**, se găsesc șuruburile de obturare **1** care protejează amplasamentele pentru șuruburile de suport.



Nu demontați niciodată șuruburile de obturare **1**, lăsând apoi găurile neastupate.



Odată montate pe vehicul, șuruburile de suport nu vor trebui scoase niciodată (risc de deteriorare a vehiculului).

Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.

În momentul montării barelor portbagaj pavilion, în partea din față a vehiculului, înlocuiți șuruburile de obturare cu șuruburile de suport livrate împreună cu barele portbagaj pavilion. În spatele chederului **3**, poziționați barele portbagaj pavilion în întăritura **4** prevăzută în acest scop.

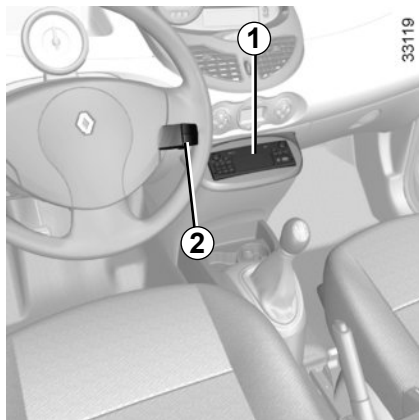
Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii.

Pentru montarea barelor și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

Sarcină admisă pe cadru portbagaj pavilion: consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

ECHIPAMENT MULTIMEDIA



Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

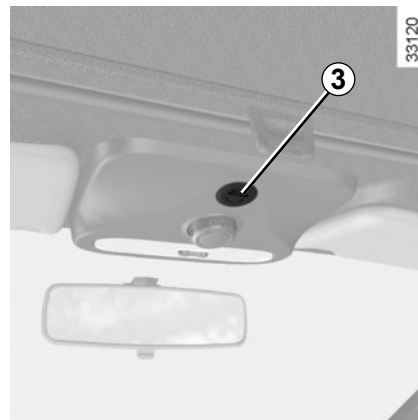
- 1 Radio;
- 2 Comandă sub volan;
- 3 Microfon.



Comandă integrată pentru telefon mâini libere

Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, serviți-vă de microfonul 3 și de comanda de sub volan 2.

Pentru funcționarea acestor echipamente: consultați manualul echipamentului pe care este recomandat să-l păstrați împreună cu celelalte documente de bord.



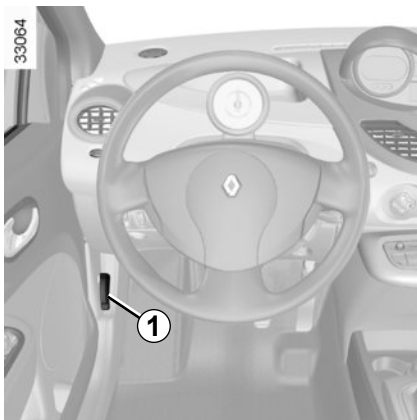
Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor.	4.2
Niveluri de ulei motor:	4.4
generalități.	4.4
completare/umplere.	4.5
Schimb de ulei motor.	4.6
Niveluri:	4.7
Lichid de frână.	4.7
Lichid de răcire	4.8
Rezervor spălătoare geamuri	4.9
Filtre.	4.9
Presiune de umflare pneuri	4.10
Baterie	4.12
Întreținere caroserie.	4.13
Întreținere garnituri interioare	4.15

CAPOTĂ MOTOR (1/2)

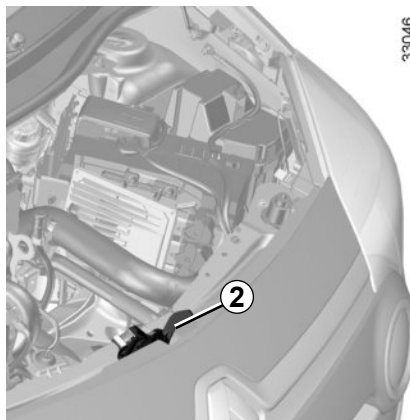


Pentru a deschide, trageți maneta **1**.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.



Deblocare de securitate a capotei motor

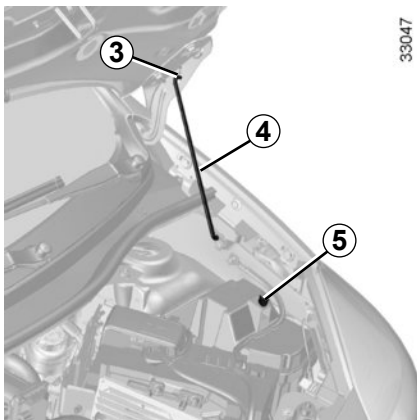
Pentru a deschide, împingeți langheta **2** spre stânga în același timp în care ridicați capota.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

CAPOTĂ MOTOR (2/2)



Deschidere capotă motor

Ridicați capota, degrafați tija **4** din fixarea sa **5** și, pentru securitatea dumneavoastră, plasați-o **obligatoriu** în amplasamentul **3** al capotei.



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrilor sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.

Închidere capotă motor

Înainte de închidere, verificați dacă nimic nu a fost uitat în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, replasați tija **4** în fixarea **5**. Țineți capota de la mijloc și coborâți-o până la 20 cm față de poziția închisă, apoi dați-i drumul. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



După fiecare intervenție în compartimentul motor, asigurați-vă că nu uitați nimic (lavetă, unelte...).

De fapt, aceștia pot deteriora motorul sau antrena un incendiu.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Totuși, dacă după perioada de rodaj, completările erau mai mari de 0,5 litri pentru 1000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

Periodicitate: verificați-vă periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare, pentru a evita riscul de a vă deteriora motorul.

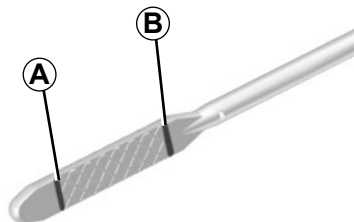
În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

26686



Citire a nivelului la joă

- scoateți joa (consultați paginile următoare pentru a afla amplasarea sa) și ștergeți-o cu o lavetă curată și nescămoșată;
- apăsați joa până la tampon;
- scoateți din nou joa;
- citiți nivelul: el nu trebuie să coboare nici odată sub „minim” **A** nici să depășească „maxim” **B**.

Odată efectuată operația, aveți grijă să apăsați joa până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joă.

Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Citirea nivelului nu trebuie să se facă decât cu ajutorul joiei cum este explicat anterior.

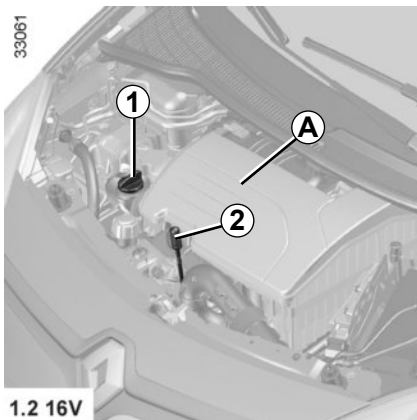
Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Pentru a evita împrôșcările, vă recomandăm să utilizați o pâlnie în momentul completării/umplerii cu ulei.



Nu trebuie în nici un caz să depășiți nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (1/2)



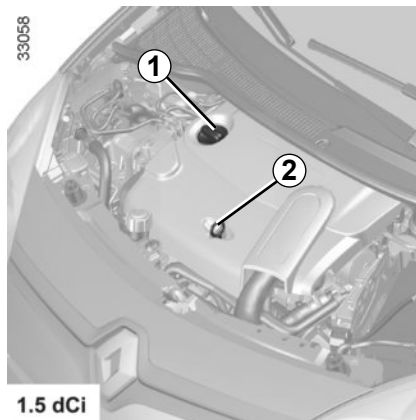
Particularități motor 1.2 16V

Pentru a declipsa joja, faceți pârghie cu mâna apăsând pe capacul motor **A**.

Completare/umplere

Vehiculul trebuie să fie pe sol orizontal, cu motorul oprit și rece (de exemplu: înainte de prima pornire din ziua respectivă).

Nu depășiți nivelul „**maxim**” și nu uitați să repuneți bușonul **1** și joja **2**.



- Defiletați bușonul **1**;
- restabiliți nivelul (pentru informare capacitatea între „minim” și „maxim” a joiei **2** este de 1,5 până la 2 litri în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 10 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei **2** (cum este explicat anterior).

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joja.

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (2/2)/SCHIMB DE ULEI MOTOR

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacități medii de schimb de ulei (pentru informare, filtru de ulei inclus).

Motor 1.2 16V : 4,35 litri

Motor 1.5 dCi : 4,4 litri

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



Schimb de ulei motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.



Umplere: fiți atenți atunci când faceți completarea, aveți grijă să nu curgă ulei peste piesele motorului, risc de incendiu. Nu uitați să reînchideți corect bușonul, în caz contrar există risc de incendiu prin stropirea cu ulei a pieselor încinse ale motorului.



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.

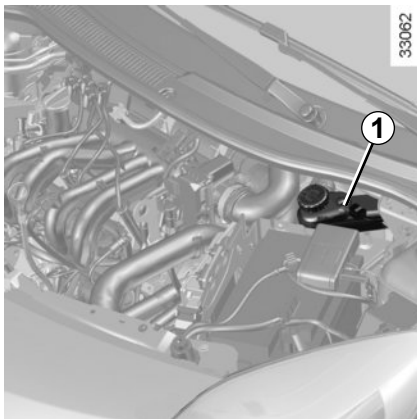


În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

NIVELURI (1/3)



Lichid de frână

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Nivel

Nivelul scade în mod normal în același timp cu uzura garniturilor însă nu trebuie să scadă niciodată sub cota de alertă „**MINI**” indicată pe rezervorul **1**.

Dacă doriți să verificați chiar dumneavoastră starea de uzură a discurilor și a tamburilor procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în rețeaua mărcii sau pe site-ul internet al constructorului.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreeat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire:

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

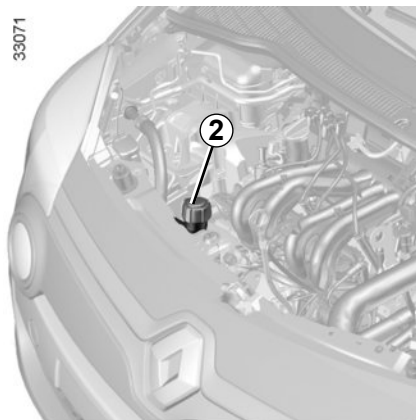


În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

NIVELURI (2/3)

39071



Lichid de răcire

Cu motorul oprit și pe sol orizontal, nivelul **la rece** trebuie să se situeze între reperele „MINI” și „MAXI” indicate pe rezervorul 2.

Completați acest nivel **la rece** înainte de a atinge reperul „MINI”.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

Periodicitate control nivel

Verificați-vă nivelul de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

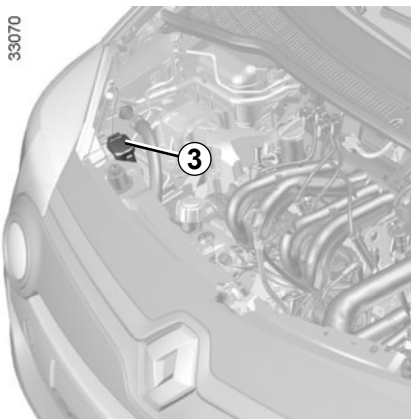
- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.

NIVELURI (3/3)/FILTRE



Rezervor spălătoare geamuri

Umplere

Cu motorul oprit, deschideți bușonul **3**, umpleți până ce vedeți lichidul, închideți la loc bușonul.

Lichid

Apă + produs spălare geamuri (produs anti-geam pe timp de iarnă).



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.

Jicloare

Pentru a orienta jicloarele spălătorului de geam, rotiți mica sferă cu ajutorul unui ac.

NOTĂ

În funcție de vehicul, pentru a cunoaște nivelul de lichid, deschideți bușonul **3** și scoateți joja.

În caz de scădere anormală a oricăruia dintre nivelurile de lichid, consultați imediat un Reprezentant al mărcii.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

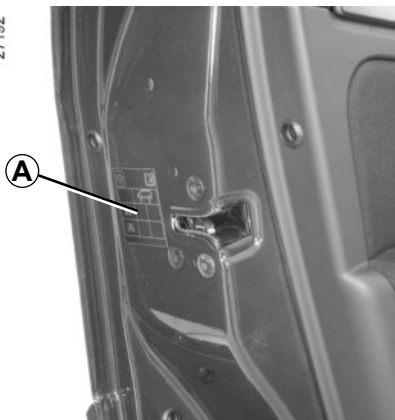
Filtre

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitacul, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (1/2)

27192



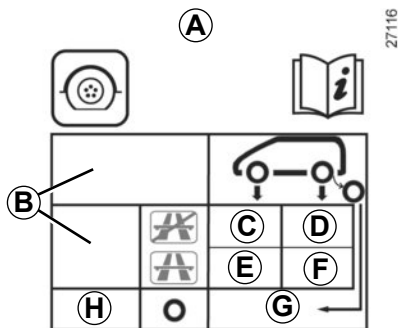
Eticheta A

Pentru a o citi deschideți ușa șoferului.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**). **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

B: dimensiune pneuri care echipează vehiculul.



27116

F: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile spate în timpul rulajului pe autostradă.

G: presiune de umflare a roții de rezervă.

H: dimensiune a pneului care echipează roata de rezervă.

C: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față în timpul rulajului în afara autostrăzii.

D: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile spate în timpul rulajului în afara autostrăzii.

E: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față în timpul rulajului pe autostradă.

Securitate pneuri și montare lanțuri

Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.

Particularitate

Pentru vehiculele utilizate la sarcină maximă (Masă Maximă Admisă în Sarcină) **și care tractează o remorcă.** Viteza maximă trebuie să fie limitată la **100 km/h** și presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari**.

Pentru a cunoaște masele, consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.



Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură.

Acestea trebuie: fie să fie identice cu cele originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

BATERIE



33056

Baterie

În funcție de vehicul, ea este situată sub capacul 1.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă survine un astfel de contact, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.



33057

Acces la baterie:

În funcție de vehicul, declipsați capacul A.

Înlocuire baterie

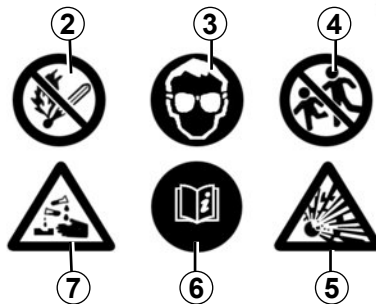
Această operație fiind complexă, vă recomandăm să apelați la un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.

(B)



28705

Etichetă B

Respectați indicațiile de pe baterie:

- 2 flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;
- 3 protecție obligatorie a vederii;
- 4 a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- 5 materii explozive;
- 6 consultați manualul;
- 7 materii corozive.



În timpul intervențiilor sub capota motorului, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticorozivne performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluare atmosferică (orașe și zone industriale),
- salinitate atmosferică (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrie (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce nu trebuie să faceți

Nu degresați sau nu curățați elementele mecanice (ex.: compartiment motor), partea inferioară a caroseriei, piesele cu balamale (ex.: interiorul ușilor) și elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc) cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice. Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
 - noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
 - **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
- Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (2/2)

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce nu trebuie să faceți

- nu utilizați produse pe bază de ceară (lustruire);
- nu frecați intens;
- nu treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare;
- nu spălați vehiculul cu un aparat de înaltă presiune;
- nu lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător geam, spălător geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovizoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geamuri.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățare faruri

Farurile fiind echipate cu plexiglas, utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite păstrarea lui pentru mai mult timp. Se recomandă, prin urmare, să întrețineți în mod regulat interiorul vehiculului.

O pată trebuie tratată întotdeauna imediat. Indiferent de natura petei, utilizați **apă rece cu săpun** (eventual călduță) pe bază de săpun natural.

Este interzisă categoric folosirea detergenților (soluție pentru veselă, produs sub formă de pudră, produse pe bază de alcool...).

Utilizați o lavetă moale.

Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioră, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și săpun apoi ștergeți cu o lavetă moale sau o lavetă din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

Centuri de securitate

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (Magazin de accesorii ale mărcii) fie apă călduță cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, huse pentru uși...)

Îndepărtați în mod regulat praful de pe textile.

Pată lichidă

Folosiți apă cu săpun. Ștergeți sau tamponați ușor (nu frecați niciodată) cu ajutorul unei lavete moi, clătiți și absorbiți excenden-tul.

Pată solidă sau păstoasă

Înlăturați **imediat** și cu grijă excidentul de materie solidă sau păstoasă cu ajutorul unei spatule (mergând de la margini spre centru, pentru a împiedica răspândirea petei).

Curățați după cum este indicat pentru o pată lichidă.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare de întreținere interioară și/sau rezultat nesatisfăcător, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate original în vehicul

Dacă trebuie să scoateți echipamentele amovibile pentru curățarea habitaculului (de exemplu covoarele), aveți grijă întotdeauna să le reinstalați corect și pe partea corectă (covorul pentru șofer trebuie să fie remontat în partea șoferului...) și să le fixați cu ajutorul componentelor livrate o dată cu echipamentul (de exemplu, covorul șoferului trebuie să fie fixat întotdeauna cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

În toate cazurile, cu vehiculul oprit, aveți grijă să nu existe nimic care să jeneze condusul (obstacole referitoare la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului în covor...).

Ce nu trebuie să faceți

Este total nerecomandat să poziționați la nivelul aeratoarelor obiecte precum dezodorizant, parfum... care ar putea deteriora înbrăcămintea planșei de bord.

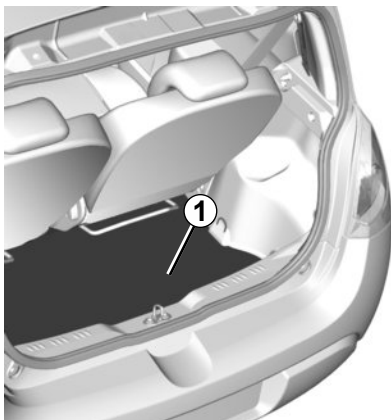


Este total nerecomandat să utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau pulverizarea în interiorul habitaculului: aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

Capitolul 5: Recomandări practice

Pană de pneu	5.2
Kit de umflare pneuri	5.3
Trusă de scule	5.6
Ornamente - Jante.	5.7
Schimbare roată	5.8
Pneuri (siguranță pneuri, roți, utilizare pe timp de iarnă).	5.10
Lamele ștergătoare geam	5.13
Lumini de ceață, lumini de poziție față	5.16
Lămpi spate.	5.17
Lămpi de semnalizare laterale	5.21
Iluminare interioară	5.22
Baterie: depanare	5.24
Telecomandă cu radiofrecvență: baterii.	5.26
Siguranțe	5.27
Remorcare (depanare - atelaj)	5.30
Preechipare cu radio/accesorii	5.32
Accesorii	5.34
Anomalii de funcționare.	5.35

PANĂ DE PNEU



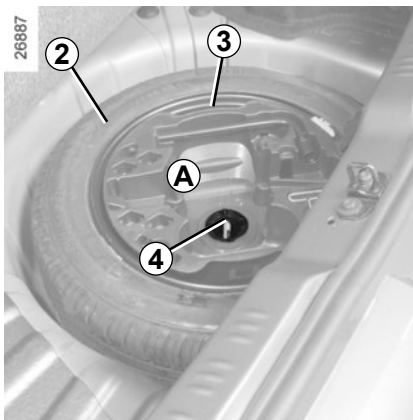
În caz de pană de pneu, dispuneți, în funcție de vehicul:

De o roată de rezervă sau un kit de umflare pneuri (consultați paginile următoare).

Roată de rezervă 2

Ea este plasată în portbagaj. Pentru a avea acces la ea:

- deschideți ușa portbagajului;
- ridicați covorul portbagajului **1** (sau în funcție de vehicul agățați-l pe spătarul banchetei);



- scoateți cricul din amplasamentul său **A**;
- defiletați fixarea centrală **4**;
- scoateți trusa de scule **3** ridicând-o de cele două părți;
- îndepărtați roata de rezervă **2**.



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.



Vehicule echipate cu o roată de rezervă de mărime mai mică față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată de aceeași dimensiune cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerațiile sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rulaj, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați proiectările pe piele în momentul manipulărilor buteliei cu lichid de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

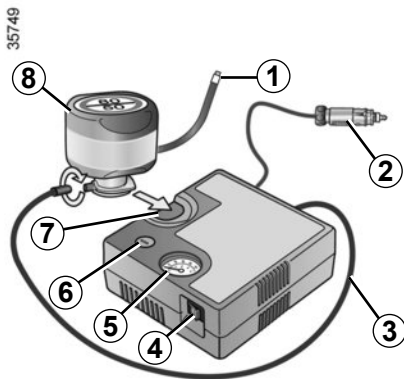
Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/3)



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în portbagaj sau sub covorul portbagajului.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

Motor pornit, frână de parcare strânsă,

- Derulați furtunul buteliei;
- branșați furtunul 3 al compresorului la intrarea buteliei 8;
- în funcție de vehicul, conectați sau înfiletați butelia 8 la compresor la nivelul amprente 7 pentru butelii;
- defiletați bușonul valvei roții aferente și înfiletați capul de umflare a buteliei 6;
- branșați capul 2 **obligatoriu** în priza de accesorii a vehiculului;
- apăsați pe întrerupătorul 4 pentru a umfla pneul la presiunea recomandată (consultați paragraful „presiune de umflare pneuri”);

- după maximum **15** minute, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometrul 5).

Notă: în timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul 5 indică scurt o presiune până la 6 bari, apoi presiunea scade.

- ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului, pentru a o diminua, apăsați pe butonul 6.

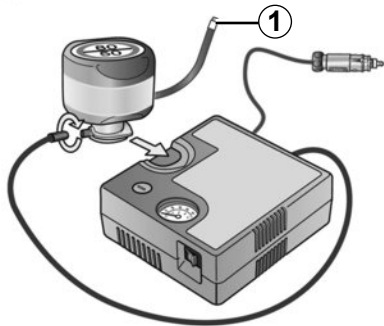
Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/3)

35749



Odată pneul corect umflat, scoateți kitul: defilați lent capul de umflare **1** astfel încât să evitați stropirea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita curgerea produsului.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

- Lipiți eticheta de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord.
- Aranjați kitul.
- Dacă la sfârșitul primei operații de umflare, pneul încă are o scăpare de aer, este obligatoriu să se realizeze un rulaj pentru a umple gaura.
- Porniți fără întârziere și rulați cu 20 până la 60 km/h astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu iar după 3 kilometri de rulaj, opriți-vă pentru a controla presiunea.
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată, reajustați-o (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer), în caz contrar apelați la un Reprezentant al mărcii: reparația nu este posibilă.

Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dauna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

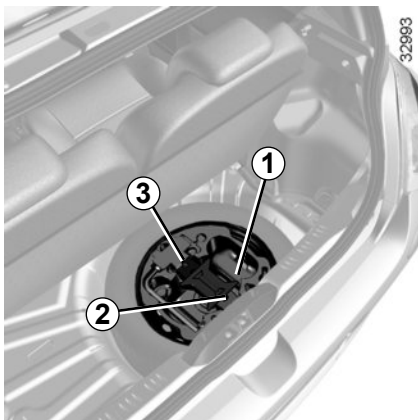
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

TRUSĂ DE SCULE

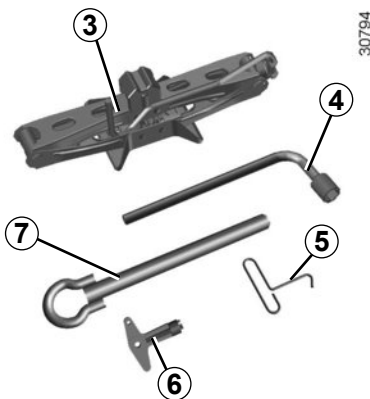


Trusa de scule **3** este situată în roata de rezervă. Ea include un ansamblu de scule utile pentru diferite intervenții asupra vehiculului: cricul și manivela sa, inelul de remorcare... și un amplasament pentru o cutie de becuri.

Prezența sculelor în trusa de scule depinde de vehicul.

Compartimente de depozitare 1

Este prevăzut pentru a păstra o cutie cu becuri.



Compartimente de depozitare 2

Este prevăzut pentru a păstra patru șuruburi de roată.

Cheie de roată 4

Ea permite să blocați sau să deblocați șuruburile roții.

Inel de remorcare 7

Consultați paragraful „Remorcare” din capitolul 5.

Cheie de ornament 5 sau 6

Ea permite să scoateți ornamentele de roată.

Cric 3

Îndepărtați cricul **3**.

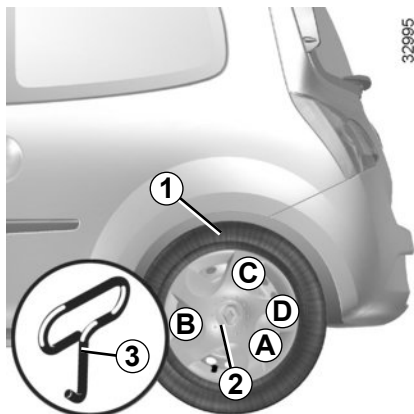
În momentul repunerii sale la loc, repliați corect cricul și poziționați corect manivela înainte de a o repune în locașul său.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule apoi poziționați-o corect în locașul său: risc de rănire.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz, acesta nu trebuie utilizat pentru o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

ORNAMENTE - JANTE

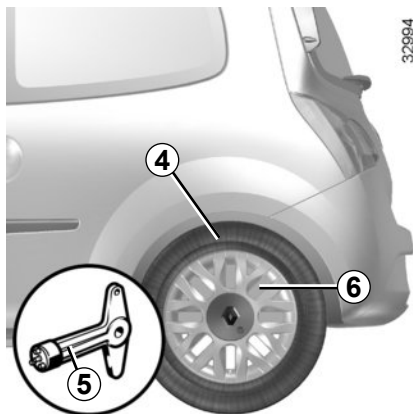


Ornament ca în exemplul ornamentului 1

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament 3 (situată în trusa de scule), introducând cârligul în deschizătura din apropierea valvei 2.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu valva 2.

Apăsați cârligele de menținere începând cu partea valvă A apoi B și D și terminați cu partea opusă valvei C.



Ornament central ca în exemplul ornamentului 4

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament 5 (situată în trusa de scule) introducând-o în locașul 6.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu locașul 6 și reînfiletați-l cu cheia 5.

Vă recomandăm să notați numărul înscris pe cheie pentru a putea să o înlocuiți în caz de pierdere.

SCHIMBARE ROATĂ (1/2)

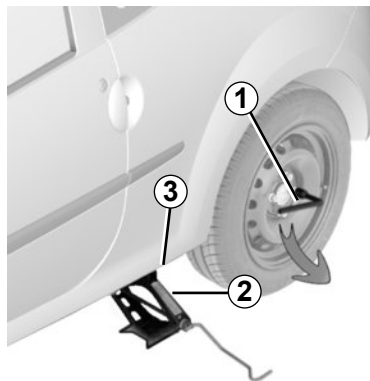


Anclanșați semnalul de avarie.

Garați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă (dacă este necesar, interpuneți un suport solid sub talpa cricului).

Strângeți frâna de mână și cuplați o viteză (prima sau marșarier).

Coborâți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



33009

Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată **1**. Poziționați-o pentru a apăsa deasupra.

Atunci când vehiculul nu este echipat cu cric, nici cu cheie de roată..., puteți să le procurați de la un Reprezentant al mărcii.

Începeți să deschideți cricul **2** manual rotind manivela, plasați convenabil capul sub nervura verticală a părții inferioare a cadrului lateral **3** cât mai aproape posibil de roata aferentă și reperată printr-o gaură alungită.

Continuați să înfiletați pentru a pune convenabil talpa cricului pe sol.

Faceți câteva ture pentru a desprinde roata de sol, demontați șuruburile și scoateți roata.



Pentru a evita orice risc de rănire sau de deteriorare la vehicul, desfaceți cricul până ce roata de înlocuit este la maxim 3 centimetri de sol.

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)

Puneți roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă. Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său și deșurubați cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic și controlați strângerea (cuplu de strângere 105 Nm) și presiunea de umflare a roții de rezervă cât mai repede posibil.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui tri-unghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

PNEURI (1/3)

Securitate pneuri - roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură.

Acestea trebuie: fie să fie identice cu cele originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.



Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile agreate de serviciile noastre tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje martor încorporate în structura benzii de rulare.**

Atunci când profilul a fost erodat până la nivelul bosajelor martor, **acestea devin vizibile 2**: este **atunci** necesar să înlocuiți pneurile deoarece adâncimea profilului nu este mai mare **de 1,6 mm și aceasta antrenează o proastă aderență pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcurșuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Este important să respectați presiunile de umflare (inclusiv pentru roata de rezervă), acestea trebuie să fie verificate cel puțin o dată pe lună și în plus înaintea fiecărei călătorii pe distanțe lungi (Consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri”).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă;
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteza de utilizare, ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri”).

Presiunile trebuie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, presiunile indicate trebuie mărite cu **0,2** până la **0,3 bari (3 PSI)**.

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Notă: o etichetă (în funcție de țară sau versiune), lipită pe cantul sau ancadramentul ușii față a șoferului, vă indică presiunile de umflare a pneurilor.



Atenție, un bușon de valvă lipsă poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune. Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Înlocuire pneuri



Din motive de securitate, această operație trebuie încredințată exclusiv unui specialist.

O montare diferită a pneurilor poate modifica:

- conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările în vigoare;
- comportamentul său în viraje;
- direcția (dificultate);
- montarea lanțurilor.

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Roată de rezervă

Consultați paragrafele „Roată de rezervă” și „Schimbare roată” din capitolul 5.

PNEURI (3/3)

Utilizare pe timp de iarnă

– Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Orice montare de pneuri de mărime superioară celei originale **face imposibilă folosirea lanțurilor.**



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri de mărime identică cu cele montate original pe **vehiculul dumneavoastră.**

– Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile aderenței vehiculului dumneavoastră.

Notă: vă atragem atenția asupra faptului că aceste pneuri conțin uneori:

- un sens de rulaj
- un indice de viteză maximă, care poate fi inferioră vitezei maxime a vehiculului dumneavoastră.

– Pneuri cu crampoane

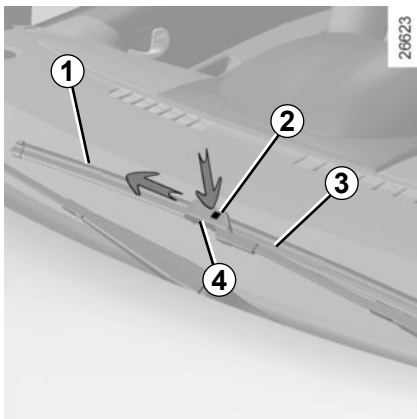
Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.

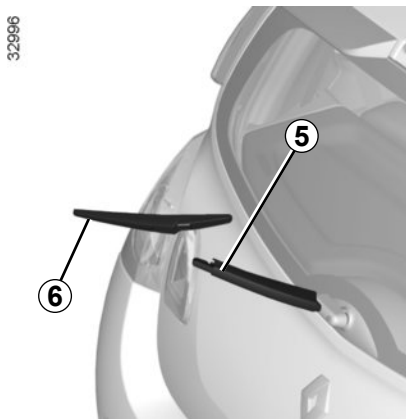
În toate cazurile, vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului celui mai adecvat vehiculului dumneavoastră.

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM



Înlocuire lamele ștergător parbriz 1

- Ridicați brațul ștergătorului de geam 3 până la capăt (brațul nu se ridică complet);



- apăsați butonul 2 și glisați lamela ștergătorului de geam lateral până când îndepărtați cârligul 4 al brațului ștergătorului de geam.



Înainte de a utiliza ștergătoarele de geamuri, asigurați-vă că nici un obiect transportat nu împiedică cursa lamelelor.

- Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor).
- Supravegheați starea acestor lamele. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

Înlocuire lamelă ștergător geam spate 6

- Ridicați brațul ștergătorului de geam 5;
- rotiți lamela până când întâlniți o rezistență;
- eliberați lamela trăgând de ea.

Remontare a unei lamele ștergător geam față sau spate

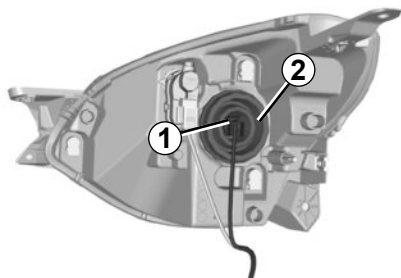
Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers.

Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate sunt uscate;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.

FARURI: înlocuire becuri (1/2)



33021

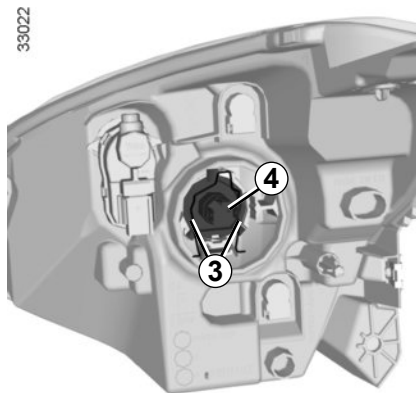
Puteți înlocui becurile descrise mai jos. Totuși, vă recomandăm să cereți înlocuirea de către un Reprezentant al mărcii dacă manipularea pare dificilă.

Pentru remontare, procedați în sens invers. O reglare a farurilor este recomandată după intervenție.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



33022

Lumini de drum, lumini de întâlnire

- scoateți dulia **1** din locașul său fără să trageți de cablu;
- demontați capacul **2**;
- îndepărtați arcul **3**;
- schimbați becul **4**.

Tip bec: H4 60/55 W

Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia sa.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Riscuri de răniri.

FARURI: înlocuire becuri (2/2)



Lumină semnalizare direcție

Înlocuire a unui bec

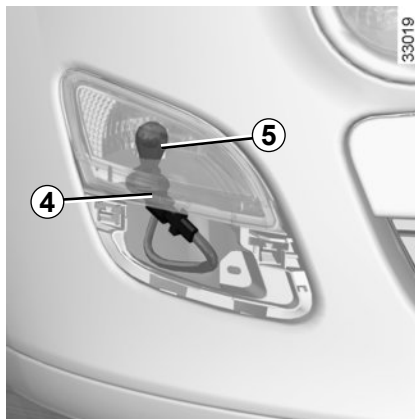
- declipsați capacul **3** și demontați-l;
- rotiți dulia **4** în sens invers acelor de ceasornic până la capăt;
- schimbați becul **5**.

Tip bec: PY21W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



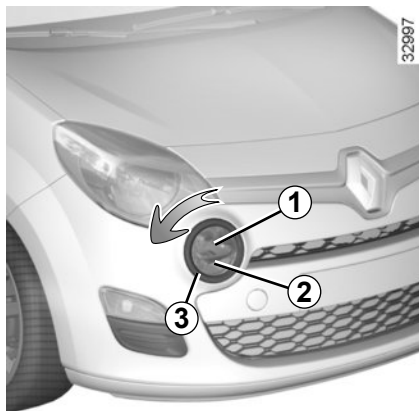
Pentru remontare, procedați în sens invers.

După înlocuirea becului, verificați re poziționarea corespunzătoare a capacului **3**.



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul), în plus el dispune de piesele necesare adaptării.

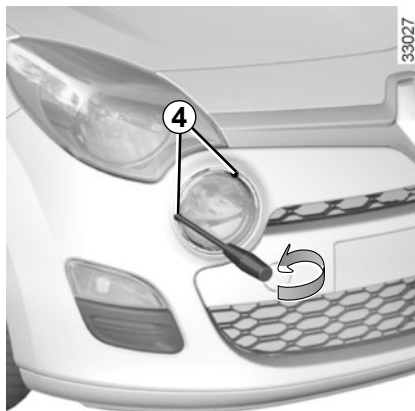
LUMINI DE CEAȚĂ, LUMINI DE POZIȚIE FAȚĂ: înlocuire becuri



Lumini de ceață față 1 și lumini de poziție față 2



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).



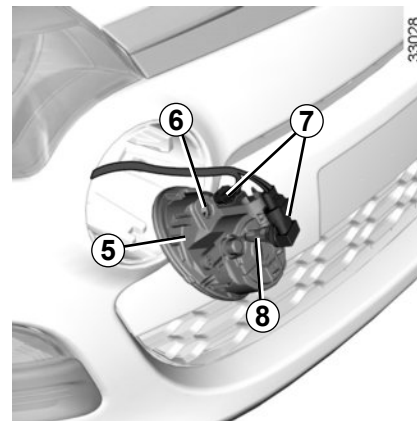
Rotiți ornamentul 3 în sens invers acelor de ceasornic până la capăt și scoateți-l.

Slăbiți cele două șuruburi 4 (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță) cum este indicat.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.



Îndepărtați lampa 5.

Rotiți una dintre duliile 7 în sens invers acelor de ceasornic până la capăt și înlocuiți becurile 6 sau 8..

Pentru a fi pusă la loc, procedați în sens invers.

Aveți grijă să strângeți bine cele două șuruburi și să repoziționați ornamentul.

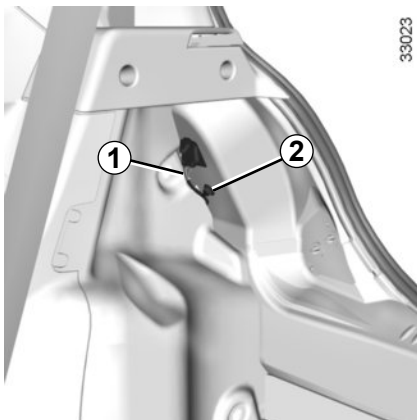
Lumini de ceață față 1

Tip bec: H11 sau H11 LL.

Lumini de poziție față 2

Tip bec: W5W sau W5W LL.

LUMINI SPATE: înlocuire becuri (1/4)



Lumină de poziție și stop, de direcție și de ceață spate

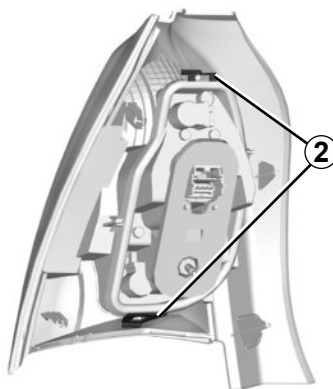
Reparați poziționarea corespunzătoare a cablajelor **1** înainte de demontare pentru a le poziționa corect în momentul remontării.

Scoateți șurubul **2** și îndepărtați blocul luminilor spate din exterior.

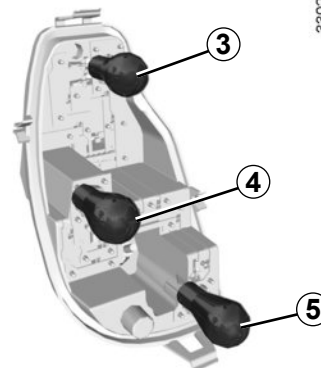


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



Declipsați dulia prin langhetele **2**.



3 Lumină de poziție și stop

Bec în formă de pară cu pinteni cu două filamente **P 21/5 W**.

4 Lumină de direcție

Bec oranj în formă de pară cu pinteni **PY 21 W**.

5 Lumină de ceață

Bec în formă de pară cu pinteni **P 21W**

În funcție de legislație sau din precauție:

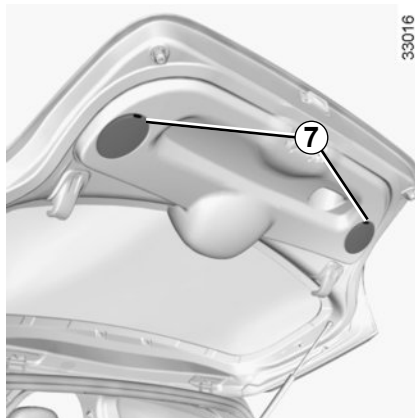
Procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.

LUMINI SPATE: înlocuire becuri (2/4)

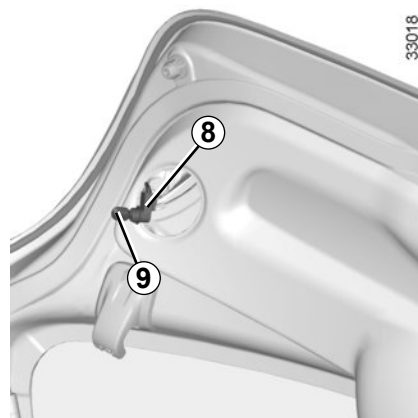


Lumini de mers înapoi 6

Ridicați ușa portbagajului.



Declipsați capacele 7 și scoateți-le.



Rotiți dulia 8 în sens invers acelor de ceasornic până la capăt și înlocuiți becul 9.

Pentru a fi pusă la loc, procedați în sens invers.

După înlocuirea becului, verificați re poziționarea corespunzătoare a capacului 7.

6 Lumini de mers înapoi

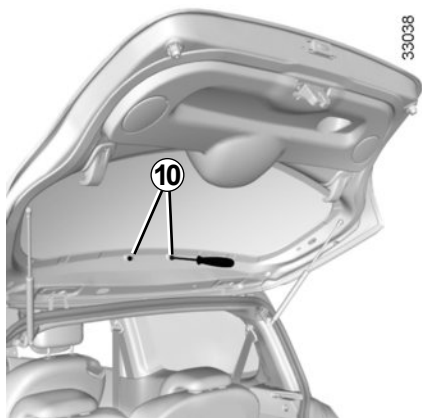
Tip bec: W16W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

LUMINI SPATE: înlocuire becuri (3/4)



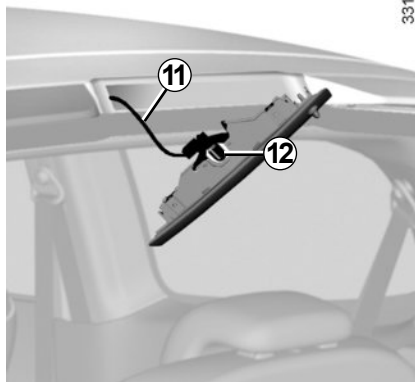
A treia lampă stop

- Scoateți obturatoarele **10** din interiorul hayonului.
- Apăsați pe langhete (cu ajutorul unei șcule tip șurubelniță) cum este indicat.
- Scoateți lampa stop din locașul său, demontați conectorul **11** apoi înlocuiți becul **12**.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



Pentru a fi pusă la loc, procedați în sens invers.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a langhetelor.

Tip bec: W16W.

LUMINI SPATE: înlocuire becuri (4/4)



Lămpi număr de înmatriculare

Declipsați lampa de iluminare apăsând pe langheta **13** (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată).



Deconectați lampa de iluminare, apoi scoateți capacul pentru a avea acces la bec **14**.

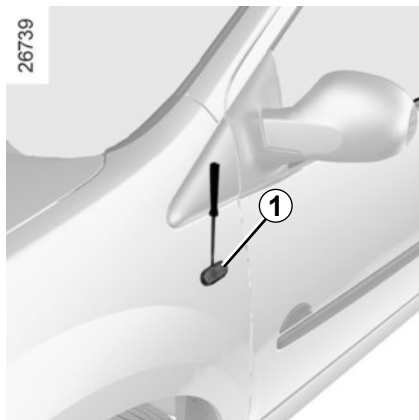
Tip bec: W5W.



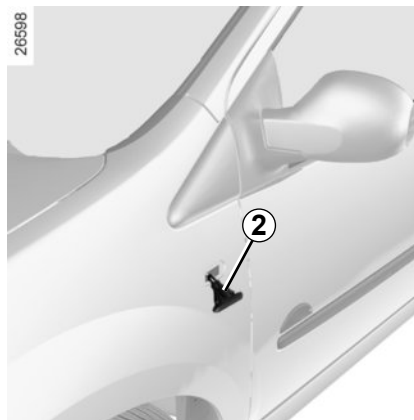
Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

LĂMPI DE SEMNALIZARE LATERALE: înlocuire becuri



Declipsați lampa de semnalizare **1** (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) cu precauție.



Rotiți cu un sfert de tură dulia **2** și scoateți becul.

Tip bec: WY 5 W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

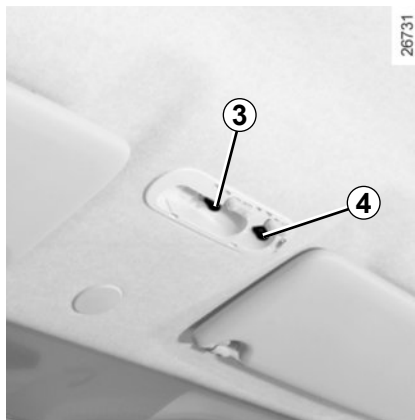
Risc de răniri.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (1/2)



Plafonieră

Declipsați (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată 1) capacul transparent 2 în sensul indicat.



Scoateți becul 3 sau în funcție de vehicul, becurile 3 și 4.

Tip de becuri: W5W

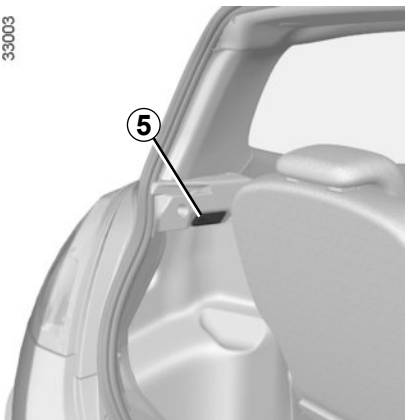


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (2/2)

33003

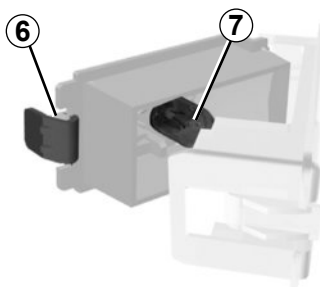


Lampă portbagaj 5

Declipsați (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) lampa 5 apăsând pe langhetele de fiecare parte a lămpii.

Deconectați lampa.

26646



Apăsați pe langheta 6 pentru a îndepărta difuzorul și a avea acces la becul 7.

Tip bec: W5W.

BATERIE: depanare

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă că toți „consumatorii de energie” sunt întreruși înainte de a debransa sau de a rebransa o baterie.
- În momentul încărcării, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria.
- Nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne.

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 Volți.

Deconectați obligatoriu (motor oprit) cablurile legate la cele două borne ale bateriei **începând cu borna negativă.**

Nu debransați bateria când motorul funcționează. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**

Numai o baterie bine încărcată și bine întreținută poate atinge o durată de viață maximă și vă permite să porniți normal motorul vehiculului dumneavoastră.

Bateria trebuie să fie menținută curată și uscată.

Controlați frecvent starea de încărcare a bateriei dumneavoastră:

- mai ales dacă utilizați vehiculul pe distanțe scurte, chiar în circuitul urban;
- Atunci când temperatura exterioară scade (perioadă de iarnă), **starea de încărcare scade.** Pe perioada de iarnă, nu utilizați decât echipamentele electrice necesare;
- În sfârșit cunoașteți că starea de încărcare scade în mod normal datorită anumitor „consumatori permanenți” precum: ceas, accesorii post-vânzare...

În cazul în care numeroase accesorii sunt montate pe vehicul, bransați-le la **+ după contact**. În acest caz, este de dorit să vă echipați vehiculul cu o baterie de capacitate nominală mai mare. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii. În cazul unei staționări prelungite a vehiculului dumneavoastră, debransați bateria sau reîncărcați periodic, mai ales în perioada rece. Este necesar să reprogramați aparatele cu memorie, radio... Bateria trebuie stocată într-un loc uscat și răcoros, precum și la adăpost de îngheț.



Anumite baterii pot prezenta specificități de încărcare, de aceea solicitați sfatul unui Reprezentant al mărcii.

Evitați riscul producerii de scântei care ar putea antrena imediat o explozie și încărcăți bateria într-un loc bine aerisit. Risc de rănire gravă.

BATERIE: depanare (continuare)

Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să primiți curent de la bateria unui alt vehicul, procedați astfel:

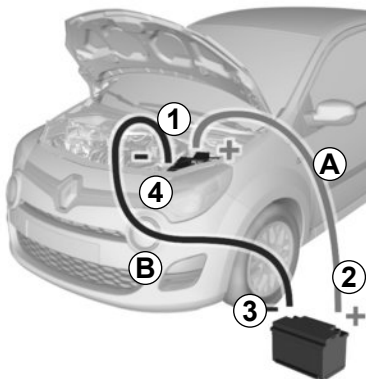
Procurați-vă cabluri electrice potrivite (cu aceeași secțiune) de la un Reprezentant al mărcii, sau dacă aveți deja cabluri de demaraj, asigurați-vă că sunt în stare perfectă.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 volți. Capacitatea bateriei care furnizează curent trebuie să aibă o capacitate (amperi-oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine bransată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

330006



Fixați cablul pozitiv (+) **A** pe borna (+) **1** a bateriei descărcate, apoi pe borna (+) **2** a bateriei care furnizează curent.

Fixați cablul negativ (-) **B** pe borna (-) **3** a bateriei care furnizează curent, apoi pe borna (-) **4** a bateriei descărcate.

De îndată ce pornește, debransați cablurile **A** și **B** în ordinea inversă (**4-3-2-1**).

Porniți motorul în mod normal.



Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metalic al vehiculului care furnizează curent.

Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

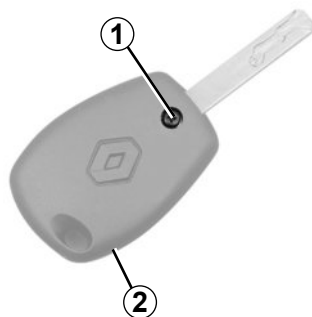
Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scântee departe de elementii bateriei: risc de explozie.

În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: BATERII



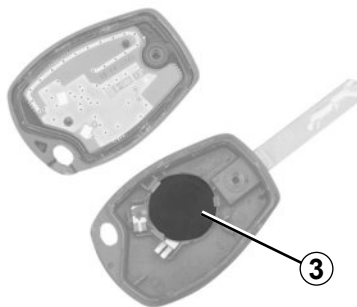
26525

Înlocuire baterie

Demontați șurubul **1**, deschideți carcasa prin fanta **2** cu ajutorul unei monezi, și înlocuiți bateria **3** cu ajutorul unei șurubelnițe plate respectând polaritatea gravată pe fundul capacului.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



25626

Notă: În momentul înlocuirii bateriei, este recomandat să nu atingeți circuitul electronic situat în capacul cheii.

În momentul remontării, asigurați-vă ca capacul să fie clipsat corespunzător și șurubul să fie strâns corect.

26913



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

SIGURANȚE (1/3)



Compartiment siguranțe

În caz de nefuncționare a unui aparat verificați starea siguranțelor.

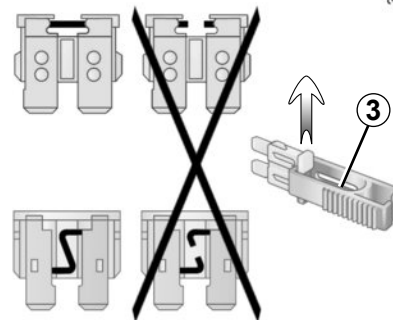
În funcție de vehicul, desfaceți capacul **1** din stânga volanului sau compartimentul de depozitare **2**. Pentru reperarea siguranțelor, folosiți-vă de eticheta de alocare a siguranțelor (detaliată în paginile următoare).

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.



Verificați siguranța aferentă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în cazul de consum anormal al unui echipament.



Clește 3

Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui **3**, situat în spatele capacului **1** sau în compartimentul de depozitare **2**.

Pentru a scoate siguranța din clește, glisați-o lateral.

În funcție de legislația locală sau din precauție:

Procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.

SIGURANȚE (2/3)

Alocare siguranțe (prezența siguranțelor DEPINDE DE NIVELUL DE ECHIPARE A VEHICULULUI)

Numere	Alocare	Numere	Alocare	Numere	Alocare
1 și 2	Ștergătoare geamuri față/ tuometru.	11	Lumini semnalizare direcție/priză diagnosticare.	21	Lumini de drum/avertizor sonor.
3	Direcție asistată.	12	Alimentare/tablou de bord.	22	Lumini de drum.
4, 16 și 27	Cutie de viteze secvențială.	13	Lumini de întâlnire/lumină de ceață spate.	23 și 31	Macarale geam.
5	Lumini stop/limitator de viteză.	14	Blocare electrică uși.	24 și 28	Ventilare habitacul.
6	Lumini de mers înapoi/ comandă retrovizoare/ sirenă alarmă/asistență la parcare.	15	Lumini de poziție/lumini de ceață față.	25	Lumini de întâlnire/lumini de ceață față și spate.
7	Airbag.	17	Lunetă spate cu dezghețare/retrovizoare cu dezghețare.	26	Trapă de aerisire.
8	Unitate centrală electrică habitacul/Tablou de bord.	18	Iluminare interioară/ plafonieră/climatizare/ tuometru.	29	Radio/unitate centrală electrică habitacul/aer condiționat/tablou de bord/scaun cu încălzire.
9	Injectie.	19	Lumini de poziție.	30	Brichetă.
10	ABS/ASR/ESP.	20	Lumini de ceață față și spate.	32	Lumină de drum dreapta.

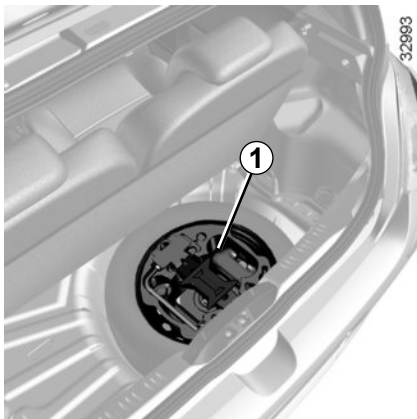
SIGURANȚE (3/3)

Alocare siguranțe (prezența siguranțelor DEPINDE DE NIVELUL DE ECHIPARE A VEHICULULUI)

Numere	Alocare
33	Lumină de drum stânga și martor luminos pe tabloul de bord.
34	Lumină de întâlnire dreapta.
35	Lumină de întâlnire stânga și martor luminos pe tabloul de bord.
36	Ștergător lunetă spate.
37	Dezghetare retrovizoare.
38	Avertizor sonor.
39	Lumini de ceață spate.
40	Amplasament rezervat pentru echipamente complementare.
41	Scaune cu încălzire.

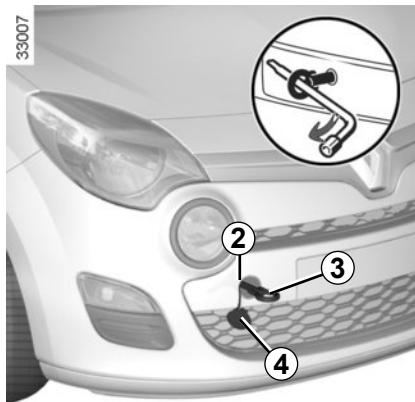
Numere	Alocare
42	Lumină de poziție dreapta/iluminare comenzi habitacul.
43	Lumină de poziție stânga.
44	Amplasament rezervat pentru echipamente complementare.
45	Contactator ușă șofer.
48	Radio/alarmă/afișaj.

REMORCARE: depanare



Volanul nu trebuie să fie blocat; cheia de contact trebuie să fie pe poziția „Pornit” (aprindere) permițând semnalizarea (lumini „Stop”, lumini semnalizare direcție). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.

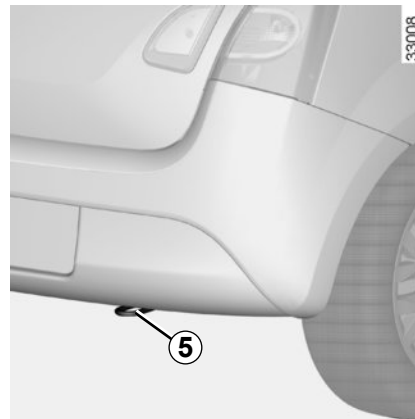
În plus, este obligatoriu să respectați condițiile de remorcă definite de legislația în vigoare în fiecare țară și să nu depășiți greutatea remorcabilă a vehiculului dumneavoastră. Adresați-vă Reprezentantului dumneavoastră RENAULT.



Utilizați exclusiv punctele de remorcă față 2 și spate 5 (niciodată tuburile de transmisie). Aceste puncte de remorcă nu pot fi utilizate decât la tractare: în nici un caz nu pot servi pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Cu motorul oprit asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Acces la punctul de remorcă față 2

Declipsați capacul 4.

Înfiletați inelul de remorcă 3 la maxim: într-o primă fază, manual până la capăt apoi terminați blocându-l cu ajutorul cheii de roată.

Inelul de remorcă 3 și cheia de roată sunt situate în trusa de scule 1.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

REMORCARE: depanare (continuare)

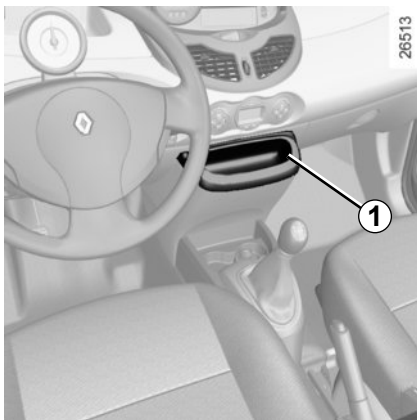


- Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.
- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui aptitudine la rulaj este alterată.
- Evitați bruscările la accelerare și la frânare care ar putea deteriora vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu depășiți **25 km/h**.



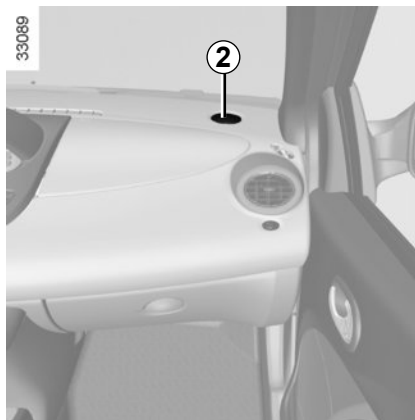
Cu motorul oprit asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.

PREECHIPARE CU RADIO



Amplasament radio 1

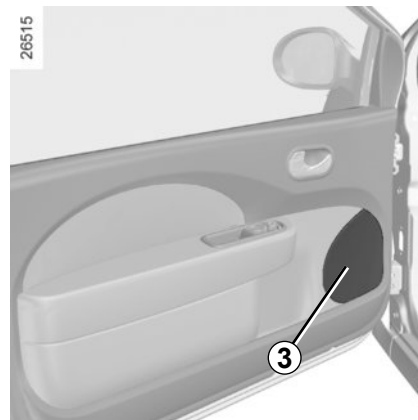
Declipsați și demontați capacul. Conexiunile antenă (în funcție de vehicul), alimentare + și -, firele difuzoarelor stânga și dreapta sunt fixate pe fața din spate a capacului.



Difuzoare frecvențe înalte (tweeters)

(în funcție de vehicul)

Declipsați cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plăta grila 2 pentru a avea acces la firele difuzoarelor.



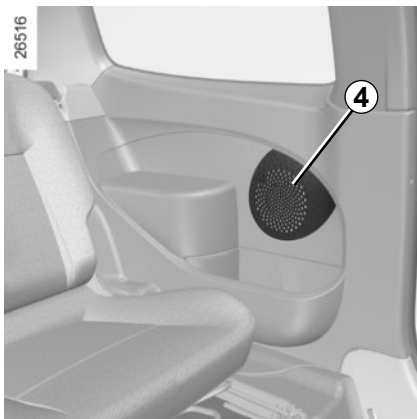
Difuzoare în ușile față 3

(în funcție de vehicul)

Consultați un Reprezentant al mărcii.

- În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile la un Reprezentant al mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipul radioului dumneavoastră.
Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului sau al radioului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii: o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

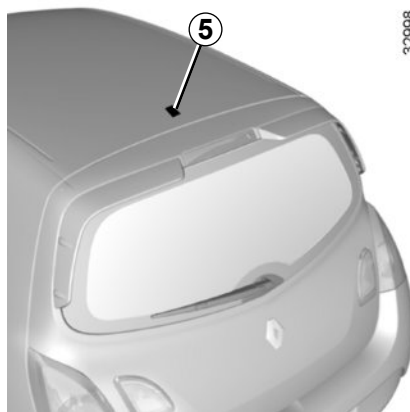
PREECHIPARE CU RADIO (continuare)



Difuzoare în panourile spate 4

(în funcție de vehicul)

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Amplasament antenă 5

(în funcție de vehicul)

Consultați un Reprezentant al mărcii.

- În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile la un Reprezentant al mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipul radioului dumneavoastră. Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului sau al radioului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii: o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 Wați. **Risc de incendiu.**

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o brânșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară accesorii

Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specifice, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor**

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/5)

Recomandările următoare vă permit să depanați rapid și provizoriu vehiculul; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant RENAULT.

Aționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Becurile martorilor luminoși luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu funcționează.	Fișe baterie strânse prost, debranșate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebranșați-le sau curățați-le dacă sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Branșați o altă baterie la bateria defectă. Consultați paragraful „Baterie: depanare” din capitolul 5 sau înlocuiți bateria dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	Consultați paragraful „Pornire/oprire motor” din capitolul 2.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul (consultați paragraful „Contactor demaraj” din capitolul 2).

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/5)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată, pompă de apă defectă.	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
în viraj sau la frânare	Nivelul este prea scăzut.	Adăugați ulei motor (consultați paragraful „Nivel de ulei motor – Completare/umplere” din capitolul 4).
la ralanti	Presiune ulei scăzută.	Consultați cel mai apropiat Reprezentant al mărcii.
întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării	Lipsă presiune de ulei.	Opriți-vă: apelați la un Reprezentant al mărcii.
Fum alb la eșapament	Aceasta nu este neapărat o anomalie, fumul provine de la regenerarea filtrului de particule.	Consultați paragraful „Particularitate versiuni diesel” din capitolul 2.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/5)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
șuierat	antena pavilion poziționată necorespunzător	Rabatați antenna până când extremitatea sa să fie la aproximativ 44 cm de pavilionul vehiculului.
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței. Baterie slabă.	Lăsați să se răcească. Reîncărcați sau înlocuiți bateria.
Motor supraîncălzit. Indicatorul de temperatură de lichid de răcire și martorul luminos STOP se aprind.	Pană a motoventilatorului. Scurgeri de lichid de răcire.	Stopați vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii. Verificați rezervorul de lichid de răcire: trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați Reprezentantul mărcii dumneavoastră cât mai curând posibil.



Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire nu uitați că nu trebuie niciodată să faceți plinul cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte cald. După orice intervenție asupra vehiculului care a necesitat golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie să fie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/5)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamele ștergătoare de geam lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Înlocuiți becul.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Urme de condens în lămpi.	Aceasta nu este o anomalie. Prezența urmei de condensare este un fenomen natural legat de variațiile de temperatură. Aceste urme vor dispărea rapid în momentul utilizării lămpilor.	

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/5)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACETI
Trapa nu se deschide / nu se închide.	Condiții de deschidere a trapei neaplicate.	Aplicați condițiile de deschidere (consultați paragraful „Trapă de aerisire cu comandă electrică” din capitolul 3).
	Defecțiune pavilion. Defecțiune electrică (baterie descărcată, ...).	Lăsați trapa închisă sau închideți-o utilizând modulele descrise în paragraful „Trapă de aerisire cu comandă electrică: Anomalie de funcționare” din capitolul 3 și consultați reprezentantul mărcii.



Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuțe de identificare	6.2
Caracteristici motor	6.4
Dimensiuni	6.5
Mase	6.6
Piese de schimb și reparații	6.7
Justificative de întreținere	6.8
Control anticorozione	6.14

26621



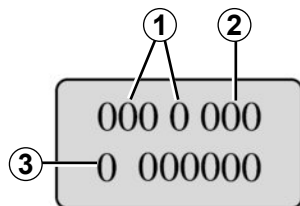
26622



PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE (2/2)

33293

C



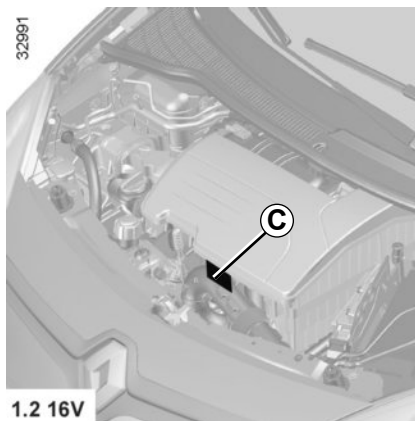
Indicațiile care figurează pe plăcuța motorului **C** trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

C - Plăcuță motor sau etichetă motor

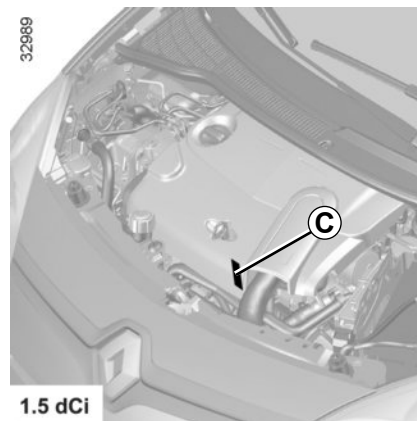
(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1 Tip motor
- 2 Indice motor
- 3 Număr motor

32991



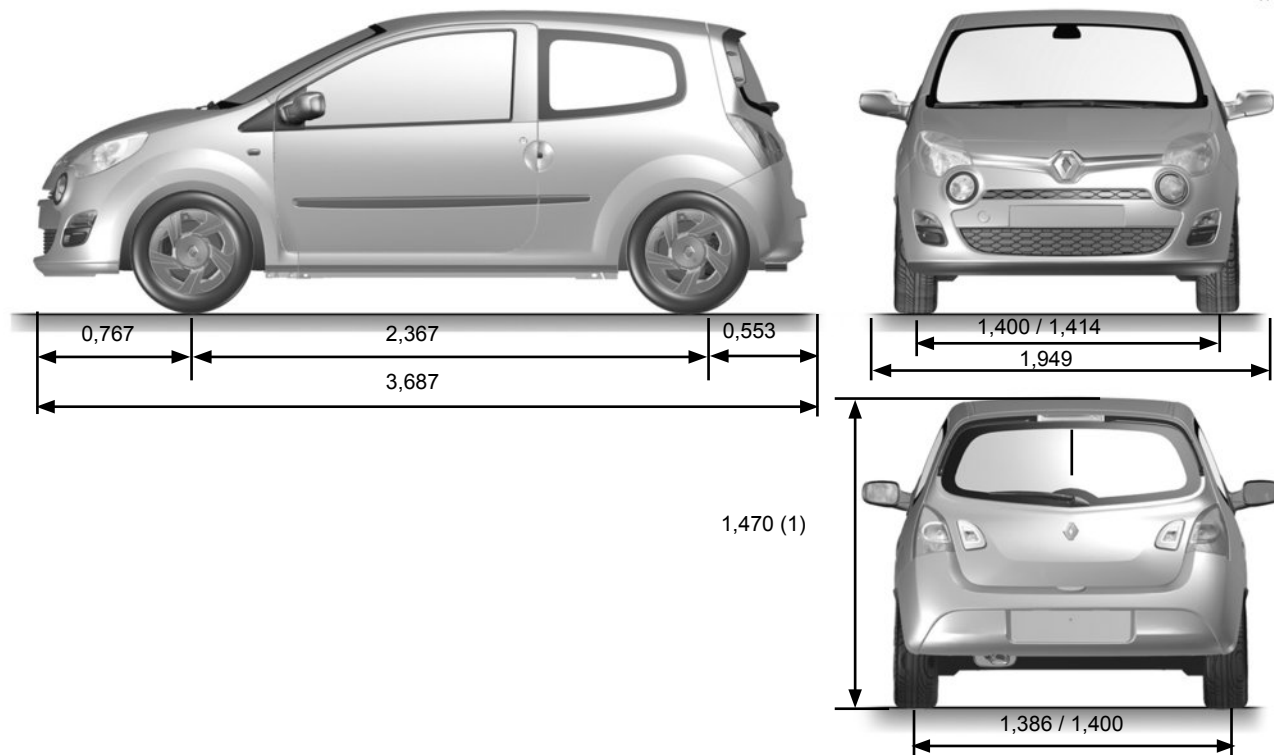
32989



CARACTERISTICI MOTOR

Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	D4F	K9K
Cilindree (cm ³)	1 149	1461
Tip de carburant	Carburant fără plumb obligatoriu cu Cifră Octanică la fel ca cea precizată pe eticheta situată în trapa de carburant. În lipsă, posibilitate de a utiliza ocazional carburant fără plumb: – cu Cifră Octanică 91 pentru o etichetă indicând 95, 98; – cu Cifră Octanică 87 pentru o etichetă indicând 91, 95, 98.	Motorină. Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă lipită în compartimentul motor, în caz contrar consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului dumneavoastră.	–

DIMENSIUNI (în metri)



(1) fără sarcină

MASE (în kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS) Masă Maximă Totală Admisă (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6)
Masă Remorcă Frânată*	se obține prin calcularea: MTR - MMAS
Masă Remorcă Nefrânată*	350
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	65
Sarcină admisă pe pavilion	60 kg (inclusiv dispozitiv de susținere)

*** Sarcină remorcabilă (Remorcare rulotă, ambarcațiuni, ...)**

Remorcarea este interzisă atunci când calculul Masă Totală Rulantă (MTR) - Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS) este egal cu zero sau atunci când Masa Totală Rulantă (MTR) este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, în special, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:
 - o depășire a MMTA spate în limita a 15 %,
 - o depășire a MMAS în limita de 10 % sau 100 kg (la prima din aceste două limite atinsă).
- În ambele cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h și presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).
- Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (continuare)

VIN:

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (continuare)

VIN:

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (continuare)

VIN:

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (continuare)

VIN:

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (continuare)

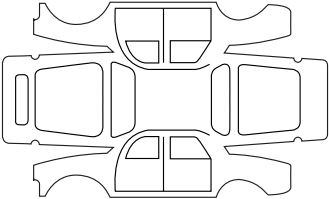
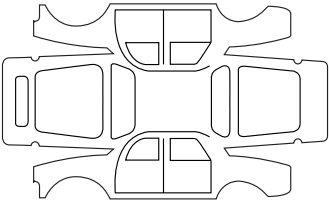
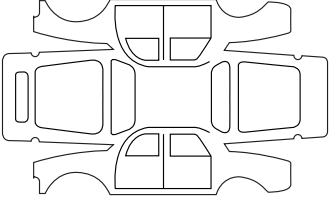
VIN:

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

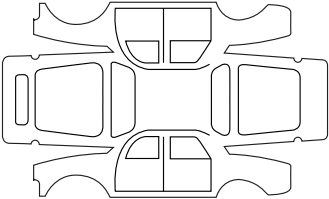
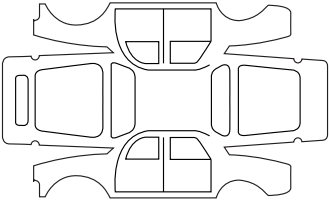
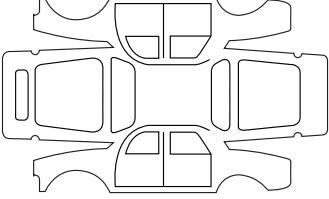
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (continuare)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

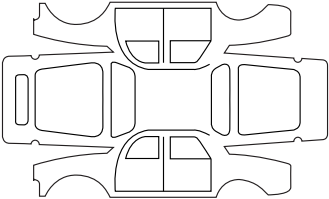
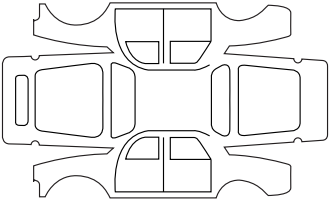
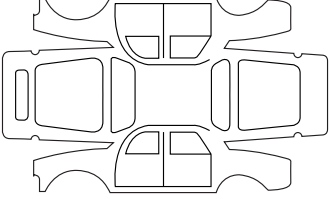
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (continuare)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

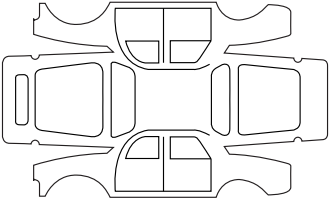
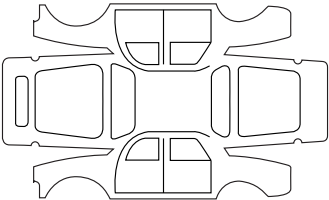
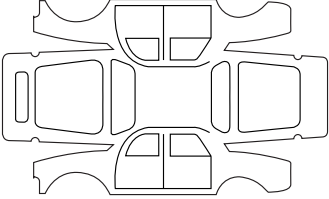
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (continuare)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

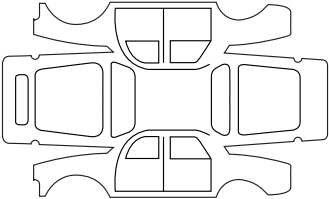
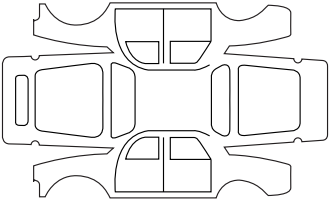
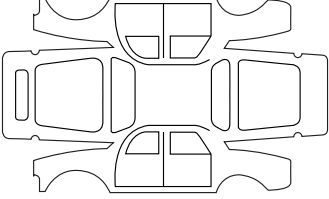
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (continuare)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

INDEX ALFABETIC (1/4)

A

A.S.R. (antipatinare).....	2.12 → 2.14
ABS	2.12 → 2.14
accesorii	5.34
aer condiționat.....	3.7 → 3.18
aeratoare	3.2 – 3.3
afișaj	1.48 → 1.53
airbag.....	1.19 → 1.22, 1.24 – 1.25
alarmă sonoră.....	1.48
alarmă sonoră lumini uitate aprinse.....	1.59
anomalii de funcționare	5.35 → 5.39
antifurt (contactor)	2.2
antipatinare: A.S.R.....	2.12 → 2.14
antipoluare	
recomandări	2.8 → 2.10
asistență direcție.....	2.6
asistență la frânarea de urgență.....	2.12 → 2.14
autonomie până la schimb de ulei.....	1.53
avertisment.....	1.39
avertizoare sonore și luminoase.....	1.39
avertizor sonor.....	2.24

B

banchetă spate	3.32
bare portbagaj pavilion	3.39
baterie.....	4.12
depanare	5.24 – 5.25
baterii (telecomandă).....	5.26
becuri	
înlocuire.....	5.14 → 5.16
blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj.....	1.10
blocare uși	1.4 → 1.9
brichetă	3.28

C

cadru portbagaj	
bare portbagaj pavilion.....	3.39
calculator de bord	1.49 → 1.53
calitate carburant.....	1.65
capac bagaje	3.36

capacitate rezervor de carburant.....	1.65
capacități ulei motor.....	4.4 → 4.6
capotă motor.....	4.2 – 4.3
caracteristici motoare	6.4
caracteristici tehnice.....	6.2 – 6.3, 6.6 – 6.7
carburant	
calitate.....	6.4
recomandări de economie.....	2.8 → 2.10
umplere	1.66
catalizator	2.4
ceas	1.56
centuri de securitate	1.15 → 1.18
chei	1.2 – 1.3
cheie de ornament.....	5.6
cheie de rezervă	1.2
cheie de roată	5.6
cheie/telecomandă cu radiofrecvență	
utilizare.....	1.2
climatizare	3.7 → 3.17
comandă integrată de telefon mâini libere.....	3.40
comenzi	1.44 → 1.47, 3.9
compartimente de depozitare.....	3.25 → 3.27
conducere.....	2.2, 2.5, 2.8 → 2.10, 2.12 → 2.21
contactor demaraj.....	2.2
control anticoroziune	6.14 → 6.18
control dinamic traiectorie: E.S.P.....	2.12 → 2.14
copii	1.26 – 1.27
cric	5.2
cutie de viteze automată (utilizare).....	2.23
cutie de viteze Quickshift.....	2.22 → 2.26

D

dezaburire	
geam spate	3.5
dezghețare	
geam spate	3.15
dezghețare/dezaburire lunetă spate.....	1.64, 3.15
dezghețare/dezaburire parbriz.....	3.16
difuzoare	
amplasament.....	5.32 – 5.33

INDEX ALFABETIC (2/4)

dimensiuni	6.5
direcție asistată	2.6
dispozitive complementare la centuri	1.23 – 1.24
dispozitive de protecție laterală	1.24
dispozitive de reținere complementare	1.25
la centurile față	1.19 → 1.22
dispozitive de reținere copii	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35

E

E.S.P.: control dinamic traiectorie	2.12 → 2.14
echipamente multimedia	3.40
economii de carburant	2.8 → 2.10

F

faruri	
înlocuire becuri	5.14 – 5.15
filtru	
de aer	2.8, 4.9
de motorină	2.8, 4.9
de ulei	4.6
habitaclu	4.9
frânare de urgență	2.12 → 2.14
frână de mână	2.7

I

identificare vehicul	6.2 – 6.3
iluminare interioară:	
înlocuire becuri	5.22 – 5.23
iluminare portbagaj	
înlocuire becuri	5.23
iluminare:	
exterioară	1.58 → 1.60
interioară	3.19, 5.22 – 5.23
incidente	
anomalii de funcționare	5.35 → 5.39
indicatoare	1.48
indicatoare:	
de temperatură exterioară	1.56
inele de arimare	3.37

inele de remorcare	5.6, 5.30 – 5.31
instalare radio	5.32 – 5.33
încălzire	3.4 → 3.18
întreținere	2.8
întreținere:	
autonomie până la schimb de ulei	6.8 → 6.13
caroserie	4.13 – 4.14
garnituri interioare	4.15
mecanică	4.4 – 4.6, 6.8 → 6.13

J

joă de ulei motor	4.4 → 4.6
justificative de întreținere	6.8 → 6.13

K

kit de umflare pneuri	5.3 → 5.5
-----------------------------	-----------

L

lamelle ștergătoare geamuri	5.13
lămpi de semnalizare laterale	
înlocuire becuri	5.21
lămpi spate	
înlocuire becuri	5.17
lămpi număr de înmatriculare	5.20
lămpi stop	
înlocuire becuri	5.19
levier de viteză	2.6
lichid de frână	4.7
lichid de răcire	4.8
limitator de viteză	2.15 → 2.17
lumini:	
de avarie	1.39
de ceață	1.60, 5.16 – 5.17
de direcție	1.39
de drum	1.59, 5.14
de întâlnire	1.59, 5.14
de mers înapoi	5.17
de poziție	1.58, 5.16
de stop	5.17
lămpi de semnalizare laterale	5.21

INDEX ALFABETIC (3/4)

lămpi număr de înmatriculare.....	5.20
semnalizatoare de direcție	5.17
lunetă spate	
dezaburire	3.5, 3.15

M

macarale geamuri.....	3.20
marșarier	
trecere	2.6
martori luminoși de control	1.44 → 1.47
mase.....	6.6
mediu înconjurător.....	2.11
motor	
caracteristici	6.4
MP3	3.28

N

navigare.....	3.40
nivel de carburant.....	1.48
nivel de ulei motor	4.4, 4.7 → 4.9
niveluri:	
ulei motor	4.5 – 4.6

O

oglinzi de curtoazie.....	3.22
oprire motor	2.3
oră	1.56 – 1.57
ornamente	5.7

P

pană de pneu.....	5.2, 5.8 – 5.9
parasolar.....	3.22
parbriz.....	3.22
particularitate vehicule diesel	2.5
particularitate vehicule pe benzină	2.4
piese de schimb.....	6.7
plăcuțe de identificare.....	6.2 – 6.3
plafonieră.....	5.22
pneuri.....	2.10, 4.10 – 4.11, 5.10 → 5.12
pornire motor	2.2 – 2.3

portbagaj.....	3.33 → 3.35
preechipare cu radio.....	5.32 – 5.33
presiune pneuri.....	4.10 – 4.11
pretensionatoare centuri de securitate	1.19 → 1.24
priză accesorii.....	3.28
proiectoare	
față	5.14 – 5.15
înlocuire becuri	5.14 – 5.15
protecție anticoroziune	4.13

R

radio.....	3.40, 5.32 – 5.33
preechipare	5.32 – 5.33
recomandări practice	2.8 → 2.10
reglare a temperaturii	3.7 → 3.17
reglare electrică a înălțimii fasciculelor	1.61
reglare faruri	1.61
reglare poziție de conducere	1.15 – 1.16
reglare scaune.....	3.31
reglare scaune față.....	1.13
regulator - limitator de viteză	2.15 → 2.21
regulator de viteză	2.15 → 2.21
remorcare	6.6
atelaj.....	3.38, 5.30 – 5.31
depanare.....	5.30 – 5.31
retrovizoare.....	1.54
reținere copii	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
rezervor	
spălătoare geamuri	4.9
rezervor de carburant	1.65 – 1.66
roată de rezervă	5.2, 5.6
rodaj.....	2.2
roți (securitate).....	5.10 → 5.12

S

sarcini remorcabile	6.6
scaune	
reglaj	1.12 – 1.14, 3.29 – 3.30
scaune cu încălzire.....	1.13
scaune față	1.13 – 1.14

INDEX ALFABETIC (4/4)

scaune pentru copii	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
scaune spate	3.31
funcționalități	3.31
schimb de ulei motor	4.6
schimbare becuri	5.16 → 5.20
schimbare roată	5.8 – 5.9
schimbare viteze	2.6
scrumieră	3.28
securitate copii	1.2, 1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
semnal pericol	1.39
semnalizare iluminare	1.58 → 1.60
siguranțe	5.27 → 5.29
sistem antiblocare roți: ABS	2.12 → 2.14
sistem antipatinare: A.S.R.	2.12
sistem de reținere copii	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
spălare	4.13 – 4.14
spălătoare geamuri	1.62 → 1.64

S

ștergătoare geamuri	1.64
ștergător/spălător geam	1.62 – 1.63

T

tabletă spate	3.34 – 3.35
tablou de bord	1.44 → 1.53
telecomandă de blocare	1.2 → 1.4
telecomandă de blocare electrică uși baterii	5.26
telefon	3.40
temperatură exterioară	1.56 – 1.57
tetiere	1.12, 3.29
tractare rulotă	5.30 – 5.31, 6.6
transport copii	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
transport de obiecte în portbagaj	3.37
trapă de aerisire	3.23 – 3.24

U

ulei motor	4.4 → 4.9
umflare pneuri	4.10 – 4.11
ușă portbagaj	3.33 → 3.35
uși	1.6 → 1.9
utilizare pe timp de iarnă	5.12

V

ventilare	3.4 → 3.18
volan direcție reglaj	1.55
vopsea întreținere	4.13 – 4.14
referință	6.2 – 6.3





(www.renault.ro)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 952-4 – 99 91 005 47R – 02/2013 – Edition roumaine



9 9 1 0 0 5 4 7 R

82